



INTERNATIONAL OLYMPIC ACADEMY



**International  
Olympic Academy**  
*Periodical publication*

October 2019

IOA Press Office  
**Dimos Bouloukos**

Editing  
**Roula Vathi**

Layout  
**Eptalofos S.A.**

Printing  
**Eptalofos S.A.**

The cover photo is from the Opening Ceremony of the Lillehammer Winter Olympic Games in 1994 and it has been kindly offered by Sebastian Kühn and the Norwegian Olympic Museum in Lillehammer.

No article of this edition may be reproduced without prior permission of the IOA Press Office (tel. +30.210.6878809-12, fax +30.210.6878840, e-mail: ioa@ioa.org.gr).

**Διεθνής  
Ολυμπιακή Ακαδημία**  
*Περιοδική έκδοση*

Οκτώβριος 2019

Γραφείο Τύπου ΔΟΑ  
**Δήμος Μπουλούκος**

Επιμέλεια κειμένων  
**Ρούλα Βάθη**

Σχεδιασμός  
**Επτάλοφος Α.Β.Ε.Ε.**

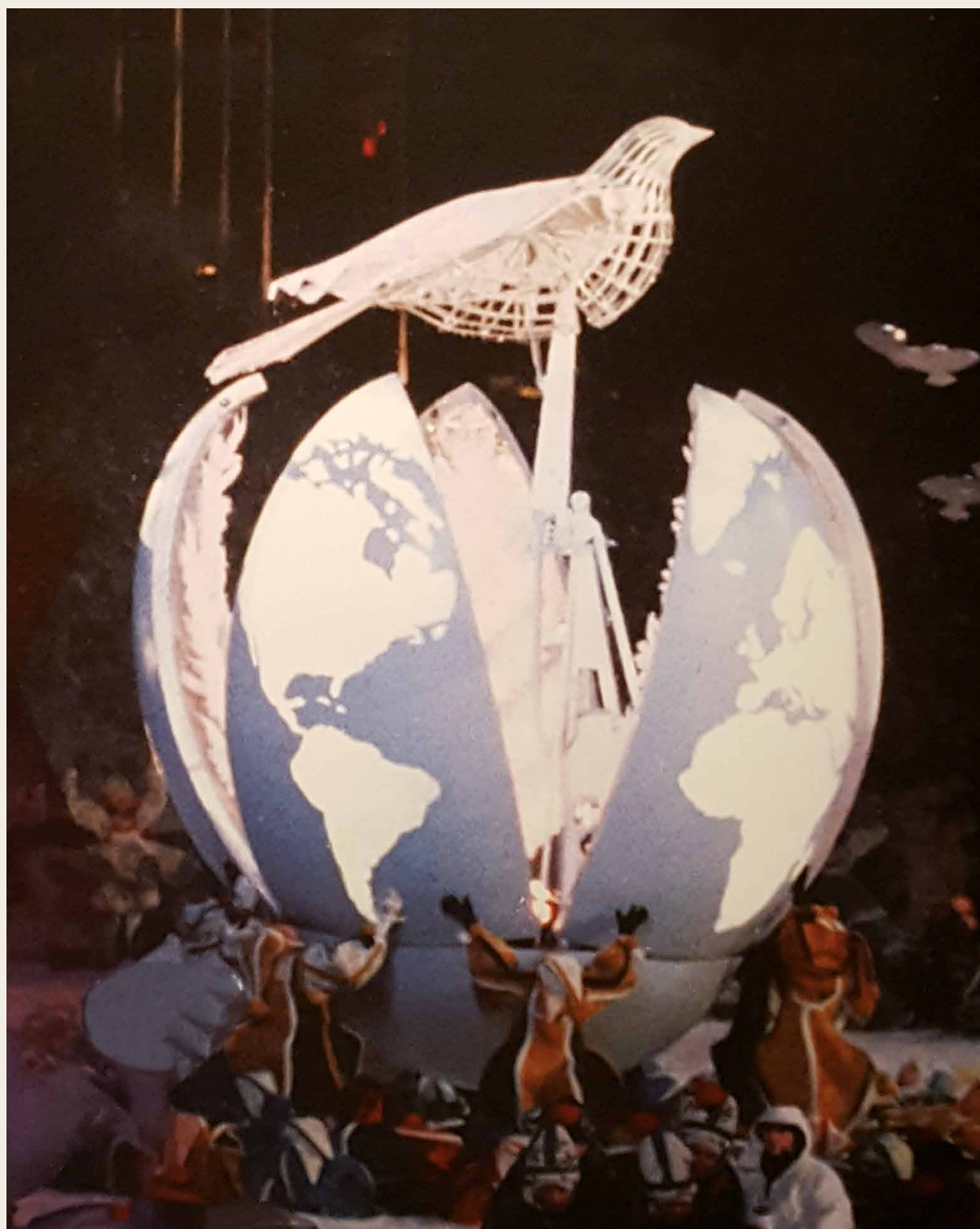
Εκτύπωση  
**Επτάλοφος Α.Β.Ε.Ε.**

Η φωτογραφία του εξωφύλλου είναι από την τελετή έναρξης των Χειμερινών Ολυμπιακών Αγώνων του Λιλεχάμερ το 1994 και είναι μια ευγενική παραχώρηση του Sebastian Kühn και του Νορβηγικού Ολυμπιακού Μουσείου στο Λιλεχάμερ.

Κανένα άρθρο δεν μπορεί να αναπαράχθει χωρίς προηγούμενη άδεια από το Γραφείο Τύπου της ΔΟΑ (τηλ. +30.210.6878809-12, φαξ +30.210.6878840, e-mail: ioa@ioa.org.gr).

# Olympic Diplomacy and Peace

## Ολυμπιακή Διπλωματία και Ειρήνη



ISSN: 2241-3618

# Contents



06



12

- 04 — Address by the IOA President, Isidoros Kouvelos
- 06 — The International Olympic Academy turns over a new leaf!
- 12 — The IOC President at the Opening Ceremony of the 59th International Session for Young Participants
- 17 — Shaping future sports diplomats – 59th International Session for Young Participants
- 22 — Master’s Degree Programme 2019–2020: A new Curriculum, a new Era
- 26 — 15th International Session for Directors of NOAs – Global Peace Forum
- 32 — Post-graduate students meeting in Olympia for a 3-week international Seminar
- 36 — Olympia welcomes once more eminent PE Professors
- 41 — “Olympic Diplomacy and Peace” according to the Lecturers of the IOA Sessions – Extracts
- 46 — The CHS of Harvard University at the IOA – 8th International Scholars’ Symposium “Sports, Society, & Culture”
- 50 — NOC Culture and Education Champions’ Network
- 52 — Master of Arts in Sports Ethics and Integrity (MAiSI) – European Programme Erasmus Mundus
- 56 — Scientific network between the IOA and Higher Education Institutes of Greece
- 60 — The IOA at the EU Sport Forum in Bucharest
- 64 — Stoiximan: Sport and communication above and beyond marketing
- 67 — IOAPA brings Olympism to the world: Activities’ report for 2019
- 70 — The NOAs around the world
- 94 — IOA News

# Περιεχόμενα



32



50

- 05 — Χαιρετισμός του Προέδρου της ΔΟΑ, Ισίδωρου Κούβελου
- 06 — Η Διεθνής Ολυμπιακή Ακαδημία γυρίζει σελίδα!
- 12 — Ο Πρόεδρος της ΔΟΕ στην Τελετή Έναρξης της 59ης Διεθνούς Συνόδου για Νέους Μετέχοντες
- 17 — Διαμορφώνοντας τους μελλοντικούς διπλωμάτες του αθλητισμού – 59η Διεθνής Σύνοδος για Νέους Μετέχοντες
- 22 — Μεταπτυχιακό Πρόγραμμα Ολυμπιακών Σπουδών 2019–2020: Ένα καινούργιο Πρόγραμμα Σπουδών, μια νέα εποχή
- 26 — 15η Διεθνής Σύνοδος για Διευθυντές ΕΟΑ – Παγκόσμιο Φόρουμ Ειρήνης
- 32 — Συνάντηση μεταπτυχιακών φοιτητών στην Ολυμπία για ένα διεθνές Σεμινάριο τριών εβδομάδων
- 36 — Η Ολυμπία υποδέχεται για μια ακόμα φορά διακεκριμένους Καθηγητές Φυσικής Αγωγής
- 41 — «Ολυμπιακή Διπλωματία και Ειρήνη» σύμφωνα με τους Ομιλητές των Συνόδων της ΔΟΑ – Αποσπάσματα
- 46 — Το Κέντρο Ελληνικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Harvard στη ΔΟΑ – 8ο Διεθνές Επιστημονικό Συμπόσιο «Αθλητισμός, Κοινωνία & Πολιτισμός»
- 50 — Το Δίκτυο Πρωταθλητών για τον Πολιτισμό και την Εκπαίδευση των ΕΟΕ
- 52 — Μάστερ στην Ηθική και Ακεραιότητα στον Αθλητισμό (MAiSI) – Ευρωπαϊκό Πρόγραμμα Erasmus Mundus
- 56 — Επιστημονικό δίκτυο της ΔΟΑ με τα Ανώτατα Εκπαιδευτικά Ιδρύματα της Ελλάδας
- 60 — Η ΔΟΑ στο Αθλητικό Φόρουμ της ΕΕ στο Βουκουρέστι
- 64 — Stoiximan: Αθλητισμός και επικοινωνία πέρα και πάνω από το marketing
- 67 — Η IOAPA μεταφέρει τον Ολυμπισμό σε όλη την υφήλιο: Έκθεση δραστηριοτήτων 2019
- 70 — Ο γύρος του κόσμου με τις Εθνικές Ολυμπιακές Ακαδημίες
- 94 — Τα Νέα της ΔΟΑ

---

Address by the President of the  
International Olympic Academy,  
**Isidoros Kouvelos**



**“The Euforia  
of the IOA chose  
the contribution  
of the Olympic  
Movement to World  
Peace as its main  
theme.”**

**D**ear friends,  
The International Olympic Academy is turning over a new leaf!

As 2019 draws to a close, another activity-filled year comes to an end, throughout which the IOA carried out many educational events and seminars, the most important of which are outlined in the following pages.

This year, the Euforia of the IOA chose the contribution of the Olympic Movement to World Peace as its main theme. IOC President, Dr Thomas Bach, in his inspired speech at Pnyx, during the opening ceremony of the 59th International Session for Young Participants, highlighted the role that the Movement is called upon to play in a new era: “In a world drifting apart, the Olympic Games stand out as the only event that brings the whole world together in peaceful competition... From the beginning, the Olympic Games were always more than simply a sporting event. When Coubertin revived the Olympic Games, he saw them as a way to promote peace among nations and all people in the world. Always the visionary, he said: ‘Should the institution of the Olympic Games prosper, it can become a potent factor in securing universal peace.’”

These words, spoken at the historic Hill of Democracy, shall remain engraved in our memory, because they remind us of the real purpose of the Movement – and of all those who serve it – each from their own different starting point. Indeed, Pierre de Coubertin, who revived the Games, believed that Olympic Education is instrumental in supporting such a pursuit.

The role of the IOA in developing and promoting Olympic Values had been acclaimed internationally, from its establishment to the present day. In recent years, we have strived to develop and extend our activities, so as to better respond to our role within the Olympic Movement, a fact that was recognised in a tangible manner by the IOC, which interceded dynamically in order to improve the IOA’s infrastructures and educational programme.

President Bach and the Executive Board of the IOC, in a historic meeting concerning the future of the IOA on October 3rd, decided: a) to invest a large monetary amount to completely overhaul the premises that host the Academy events and b) to prepare a new broader educational programme, which, as of 2022, will make the IOA into the main Institution supporting Olympic Education, under the aegis of the IOC.

Yes – the International Olympic Academy is turning over a new leaf!

In this edition of the IOA’s official Journal, I would like to limit my message to warmly thanking President T. Bach and the members of the Executive Board of the IOC, who through this decision about the future of the Institution placed their trust in us. I would also like to thank all the IOA staff, who worked systematically over recent years, in order to lay the ground work for such improvements. And, finally, further thanks to IOC executives, who so diligently prepared the plan for the future of the Academy.

This is only the beginning... The best is yet to come... – ①

Χαιρετισμός του Προέδρου της  
Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας,  
**Ισίδωρου Κούβελου**



**«Η Εφορεία της ΔΟΑ  
επέλεξε ως βασικό  
της θέμα τη συμβολή  
του Ολυμπιακού  
Κινήματος στην  
Παγκόσμια Ειρήνη.»**

**Α**γαπητοί φίλοι,  
Η Διεθνής Ολυμπιακή Ακαδημία γυρίζει σελίδα!

Στο τέλος του 2019, τελειώνει άλλη μία χρονιά πλήρους δράσης της ΔΟΑ, με πολλές εκπαιδευτικές εκδηλώσεις και σεμινάρια, οι κυριότερες των οποίων περιγράφονται στις επόμενες σελίδες.

Φέτος, η Εφορεία της ΔΟΑ επέλεξε ως βασικό της θέμα τη συμβολή του Ολυμπιακού Κινήματος στην Παγκόσμια Ειρήνη. Η εμπνευσμένη ομιλία του Προέδρου της ΔΟΕ, Δρος Thomas Bach στην Πνύκα, στην τελετή έναρξης της 59ης Διεθνούς Συνόδου για Νέους Μετέχοντες, κατέδειξε τον ρόλο που καλείται να παίξει το Κίνημα στη νέα εποχή: «Σε έναν κόσμο που δικάζεται, οι Ολυμπιακοί Αγώνες ξεχωρίζουν ως η μόνη εκδήλωση που συγκεντρώνει όλη την υφήλιο σε μια ειρηνική αναμέτρηση... Από την αρχή, οι Ολυμπιακοί Αγώνες υπήρξαν πάντοτε κάτι περισσότερο από μια απλή αθλητική εκδήλωση. Όταν ο Coubertin αναβίωσε τους Ολυμπιακούς Αγώνες, τους είχε φανταστεί ως ένα μέσο προώθησης της ειρήνης μεταξύ όλων των εθνών και των λαών του κόσμου. Πάντοτε οραματιστής, έλεγε: 'Αν ο θεσμός των Ολυμπιακών Αγώνων ευδοκιμήσει, μπορεί να γίνει ισχυρός παράγων διασφάλισης της παγκόσμιας ειρήνης'».

Τα λόγια του αυτά, στον ιστορικό Λόφο της Δημοκρατίας, θα μείνουν για πάντα στη μνήμη μας, γιατί μας θυμίζουν τον πραγματικό σκοπό του Κινήματος και όλων ημών που τον υπηρετούμε, από διαφορετικό σημείο εκκίνησης ο καθένας μας. Και, όπως πίστευε ο αναβιωτής των Αγώνων, Pierre de Coubertin, η Ολυμπιακή Παιδεία αποτελεί τον καταλυτικό πυλώνα στήριξης της επιδίωξης αυτής.

Ο ρόλος της ΔΟΑ στην ανάπτυξη και διάδοση των Ολυμπιακών Αξιών έχει κα-

ταξιωθεί διεθνώς, από την πρώτη μέρα της δημιουργίας της μέχρι σήμερα. Τα τελευταία χρόνια, προσπαθήσαμε να αναπτύξουμε και να επεκτείνουμε τη δράση μας, έτσι ώστε να ανταποκριθούμε ακόμα καλύτερα στον ρόλο μας μέσα στο Ολυμπιακό Κίνημα, γεγονός που αναγνωρίστηκε εμπράκτως από τη ΔΟΕ, που προχώρησε σε μια δυναμική παρέμβαση βελτίωσης των υποδομών αλλά και του εκπαιδευτικού προγράμματος της ΔΟΑ.

Ο Πρόεδρος Bach και η Εκτελεστική Επιτροπή της ΔΟΕ, σε μια ιστορική συνεδρίαση για το μέλλον της ΔΟΑ, στις 3 Οκτωβρίου, αποφάσισαν: α) να επενδύσουν στη ΔΟΑ, ένα μεγάλο χρηματικό ποσό για την εκ βάθρων ανακαίνιση των εγκαταστάσεων που φιλοξενούν τις εκδηλώσεις της Ακαδημίας και β) να προετοιμάσουν ένα νέο, ευρύτερο εκπαιδευτικό πρόγραμμα, που από το 2022 θα καταστήσει τη ΔΟΑ ως τον κύριο Θεσμό υποστήριξης της Ολυμπιακής Παιδείας, υπό την αιγίδα της ΔΟΕ.

Ναι, η Διεθνής Ολυμπιακή Ακαδημία γυρίζει σελίδα!

Το μήνυμά μου, σε αυτή την έκδοση του επίσημου Journal της ΔΟΑ, θα ήθελα να περιοριστεί σε ένα μεγάλο ευχαριστώ στον Πρόεδρο T. Bach και τα μέλη της Εκτελεστικής Επιτροπής της ΔΟΕ, που μας εμπιστευτήκαν, με την απόφασή τους, το μέλλον του Θεσμού. Αλλά και ένα ευχαριστώ, σε όλα τα στελέχη της ΔΟΑ, που εργάστηκαν με συνέπεια τα τελευταία χρόνια, προκειμένου να βάλουν τις βάσεις για την αναβάθμισή της. Και τέλος, ακόμα ένα ευχαριστώ και σε εκείνα τα στελέχη της ΔΟΕ, που με τόση επιμέλεια, προετοίμασαν το σχέδιο για την επόμενη μέρα της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας.

Και είμαστε ακόμα στην αρχή... Τα καλύτερα έρχονται... - ①

# The International Olympic Academy turns over a new leaf!

## Η Διεθνής Ολυμπιακή Ακαδημία γυρίζει σελίδα!

by

**Dr Dionyssis Gangas**

*Advisor to the IOA President*

*IOA's Development Projects Consultant*

*Member of the IOC Culture and Olympic Heritage Commission*

από τον

**Δρα Διονύση Γάγγα**

*Σύμβουλο του Προέδρου της ΔΟΑ*

*Σύμβουλο Προγραμμάτων Ανάπτυξης της ΔΟΑ*

*Μέλος της Επιτροπής της ΔΟΕ για τον Πολιτισμό και την Ολυμπιακή Κληρονομιά*

Research historians disagree as to who the visionary, who thought of creating the International Olympic Academy in Ancient Olympia was. However they do not disagree that 40 years after the revival of the Olympic Games, their visionary founder Baron Pierre de Coubertin was very concerned about the attempt to distort the meaning of the Olympics, in the 1936 Berlin Games, even though he did not actually attend those Games, and he expressed his concern about the future of the Institution by noting: "...unfortunately, I was not able to complete what I wanted to do. I believe that the creation of a Centre for Olympic Studies would contribute more than anything else in preserving and continuing my work and would protect it from deviations, which I am afraid will occur in the future".

Already however, the initial idea to create an Olympic Studies Centre in the form of an ancient "gymnasium" had been expressed a lot earlier, by Ioannis Chrysafis, a professor at the University of

Ιστορικοί ερευνητές διαφωνούν ως προς το ποιος πραγματικά ήταν ο εμπνευστής της ιδέας δημιουργίας της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας στην Αρχαία Ολυμπία. Για εκείνο πάντως που δεν διαφωνούν είναι ότι ο αναβιωτής των Ολυμπιακών Αγώνων Βαρόνος Pierre de Coubertin, μετά τα σαράντα χρόνια ζωής του και τη δυσάρεστη εμπειρία που ένιωσε, αν και δεν ήταν παρών, από την προσπάθεια διαστρέβλωσης του Ολυμπιακού νοήματος με τη διοργάνωση των Αγώνων του Βερολίνου του 1936, διατύπωσε την ανησυχία του για το μέλλον του Θεσμού επισημαίνοντας: «δυστυχώς δεν κατάφερα να ολοκληρώσω αυτό που ήθελα να πετύχω. Πιστεύω ότι η δημιουργία ενός Κέντρου Ολυμπιακών Σπουδών θα συνέβαλλε όσο τίποτα άλλο στη συντήρηση και συνέχεια του έργου μου και θα το προφύλασσε από παρεκκλίσεις, που πολύ φοβάμαι ότι θα γίνουν στο μέλλον».

Ήδη όμως, η πρώτη σκέψη της δημιουργίας ενός Κέντρου Ολυμπιακών Σπουδών, με τη μορφή του αρχαίου «γυμνασίου», είχε διατυπωθεί πολύ νωρίτερα,



01

Athens, who, in 1927, met his close friend Coubertin, when he visited Ancient Olympia and possibly discussed this idea with him.

When in 1938, Carl Diem, an important German stakeholder in sports and great philhellene visited Ancient Olympia on the occasion of the ceremony for placing the heart of the late Pierre de Coubertin in the well-known commemorative stele, which now dominates the area of the Academy according to the wishes of this great man, it appears that he conceived the idea of carrying out Coubertin's vision to create this Centre for Studies, in the sacred space that was so beloved by the founder of the Olympic Games.

The following year during the 39th IOC Session in London, the IOC member for Greece, Angelos Volanakis, informed its General Assembly that Greece (i.e. the Hellenic Olympic Committee) had created a Sports Academy in Ancient Olympia and that the IOC had decided to place it under its aegis.

The plan for a comprehensive Olympic Studies Centre was presented by John Ketseas, President of the Hellenic Olympic Committee and second member of the IOC for Greece, during the 44th IOC Session in 1949, who in collaboration with Carl Diem lay the groundwork to create the IOA in Ancient Olympia. Ketseas and Diem envisaged an Olympic Academy placed under the protection of the IOC and which would operate with the financial support of the Hellenic Olympic Committee, whose aim would be "... to spread the Olympic idea and ideals and to help in the education and training of young men to become worthy heralds of the Olympic ideals".

από τον καθηγητή του Πανεπιστημίου Αθηνών Ιωάννη Χρυσάφι, ο οποίος το 1927, συνάντησε τον στενό του φίλο Coubertin, όταν αυτός επισκέφθηκε την Αρχαία Ολυμπία και πιθανότατα συζήτησε μαζί του αυτήν την ιδέα.

Όταν το 1938, ο Carl Diem, ένας σημαντικός Γερμανός παράγοντας του αθλητισμού και μεγάλος φιλέλληνας, επισκέφθηκε την Αρχαία Ολυμπία για την τοποθέτηση της καρδιάς του εκλιπόντος Coubertin στη γνωστή αναμνηστική στήλη που σήμερα δεσπόζει στον χώρο της Ακαδημίας σύμφωνα με την επιθυμία του μεγάλου αυτού άνδρα, φέρεται να συνέλαβε την ιδέα υλοποίησης του οράματος του Coubertin, για τη δημιουργία αυτού του Κέντρου Σπουδών, στον ιερό χώρο που τόσο αγάπησε ο αναβιωτής των Ολυμπιακών Αγώνων.

Την επόμενη χρονιά, στη διάρκεια της 39ης Συνόδου της ΔΟΕ στο Λονδίνο, το τότε μέλος της ΔΟΕ για την Ελλάδα, Άγγελος Βολανάκης, ενημερώνει τη Γενική Συνέλευση του Οργανισμού ότι η Ελλάδα (δηλαδή η Ελληνική Ολυμπιακή Επιτροπή) δημιούργησε μια Ακαδημία Αθλητισμού στην Αρχαία Ολυμπία και η ΔΟΕ με απόφασή της την έθεσε υπό την αιγίδα της.

Το σχέδιο για ένα ολοκληρωμένο Κέντρο Ολυμπιακών Σπουδών, παρουσιάστηκε από τον Ιωάννη Κετσέα, Πρόεδρο της Ελληνικής Ολυμπιακής Επιτροπής και δεύτερο μέλος της ΔΟΕ για την Ελλάδα, στην 44η Σύνοδο της ΔΟΕ το 1949, ο οποίος σε συνεργασία με τον Carl Diem έβαλε τις βάσεις για τη δημιουργία της ΔΟΑ στην Αρχαία Ολυμπία. Το σχέδιο των Κετσέα και Diem προέβλεπε ότι η Ολυμπιακή Ακαδημία, θα έμπαινε κάτω από την προστασία της ΔΟΕ και θα λειτουργού-

01

#### Outdoor lectures at the IOA (1964).

Υπαιθριες διαλέξεις στη ΔΟΑ (1964).

**“The educational activities were multiplied and now are offered to more than 1,200 young women and men each year.”**

In 1961, the IOA opened its gates and a year later and on the occasion of the 2nd International Session, Avery Brundage, then President of the IOC, characteristically stated: “We have many problems due to the astonishingly rapid growth of the Games, since there has not been time with our organization of volunteers to educate everyone in Olympic principles. The International Olympic Committee was placed in charge of the Olympic Movement, with the duty to maintain its ideals and defend its principles. We must restate and clearly define our objectives and draft our rules accordingly, and there is no better place to accomplish this than in Greece, a truly Olympic country...”.

γούσε με την οικονομική ενίσχυση της Ελληνικής Ολυμπιακής Επιτροπής, με στόχο «... να διαδώσει την Ολυμπιακή ιδέα και τα Ολυμπιακά ιδεώδη και να συμβάλει στην εκπαίδευση και επιμόρφωση των νέων ώστε να γίνουν άξιοι κήρυκες των Ολυμπιακών ιδεωδών».

Το 1961 η ΔΟΑ ανοίγει τις πύλες της και έναν χρόνο μετά την έναρξη των εργασιών της και με την ευκαιρία της 2ης Διεθνούς Συνόδου της, ο τότε Πρόεδρος της ΔΟΕ, Avery Brundage, δήλωσε χαρακτηριστικά: «Έχουμε πολλά προβλήματα λόγω της εκπαιδευτικής ανάπτυξης των Αγώνων και λόγω του γεγονότος ότι δεν υπήρξε αρκετός χρόνος για να διδάξουμε όλους με τους εθελοντές μας τις Ολυμπιακές αρχές. Η ευθύνη του Ολυμπιακού Κινήματος ανατέθηκε στη Διεθνή Ολυμπιακή Επιτροπή προκειμένου να διαφυλάξει τα ιδεώδη του και να προσπαήσει τις αρχές του. Οφείλουμε να επαναδιατυπώσουμε και να καθορίσουμε με σαφήνεια τους στόχους μας και να εκπονήσουμε αντιστοίχως τους κανονισμούς μας και για τούτο δεν υπάρχει καταλλήλότερος τόπος από την Ελλάδα, μια αληθινά Ολυμπιακή χώρα...».

Πενήντα επτά χρόνια χωρίζουν την παραπάνω δήλωση από το σήμερα και πολλά στάδια εξέλιξης μεσολάβησαν έως την πλήρη διεθνή πλέον αναγνώριση του έργου που παράγεται στην ιστορική αυτή γωνιά του Ολυμπισμού, στη σκιά του Κρόνιου λόφου. Οι κτιριακές εγκαταστάσεις βελτιώθηκαν σταδιακά. Οι αρχικές σκηνές που φιλοξενούσαν τους μετέχοντες των εκδηλώσεων, αντικαταστάθηκαν στα τέλη της δεκαετίας του '60 από δωμάτια και ξενώνες, οι υπαίθριες ομιλίες των διδασκόντων μεταφέρθηκαν την ίδια εποχή στην πρώτη αίθουσα διαλέξεων και από 1994 στο νέο εντυπωσιακό Συνεδριακό Κέντρο.





02

Fifty-seven years have gone by since this statement and there have been many phases up to the full recognition of the work carried out in this historic corner of Olympism, in the shadow of the Cronion hill. The building facilities have gradually improved. The initial tents that accommodated the event participants were replaced by the end of the sixties with rooms and dormitories, and during the same period lectures stopped being delivered outdoors and were moved to the first lecture hall and then, in 1994, to the new impressive Conference Centre. The educational activities were multiplied and now are offered to more than 1,200 young women and men each year. The legal structure of the IOA was changed into an independent Legal Entity Governed by Private Law in 2001 and, after 2009, the HOC conceded the exclusive use of the facilities to the IOA, which took on the total financial cost of its operations for the educational purposes set forth in its Statutes.

In 2007 the trees within the IOA premises were burnt in destructive fires, leaving the landscape bare and a large part of the structural materials supporting the facilities were destroyed and could not be restored because of the scarce economic means of the Academy.

Despite these difficult operating conditions, against such a backdrop the IOA managed to increase its educational events and to cooperate with reputable Universities in Greece and abroad, mainly supported by the IOC and some major donors, without managing, despite the hard work of its staff, to become self-sustainable with a strong financial independence.

**«Οι εκπαιδευτικές δράσεις πολλαπλασιάστηκαν για να φθάσουν πλέον σήμερα να φιλοξενούν περισσότερους από 1.200 νέους και νέες κάθε χρόνο.»**

Οι εκπαιδευτικές δράσεις πολλαπλασιάστηκαν για να φθάσουν πλέον σήμερα να φιλοξενούν περισσότερους από 1.200 νέους και νέες κάθε χρόνο. Η νομική δομή της ΔΟΑ μεταβλήθηκε σε ανεξάρτητο από την ΕΟΕ Νομικό Πρόσωπο Ιδιωτικού Δικαίου το 2001 και η ΕΟΕ, μετά το 2009, παραχώρησε την αποκλειστική χρήση των εγκαταστάσεων στη ΔΟΑ, η οποία ανέλαβε τη συνολική οικονομική επιβάρυνση λειτουργίας τους για τους εκπαιδευτικούς σκοπούς που προβλέπονται από το καταστατικό της.

Η μεγάλη πυρκαγιά του 2007 στην περιοχή της Αρχαίας Ολυμπίας, αφού άφησε γυμνό ολόκληρο το δασικό περιβάλλον που καλύπτει τον χώρο της ΔΟΑ, κατέστρεψε και μεγάλο μέρος των δομικών υλικών που υποστηρίζουν τις εγκαταστάσεις, οι οποίες ήταν αδύνατον να αποκατασταθούν με τις ελάχιστες οικονομικές δυνατότητες της Ακαδημίας.

02

**The new Conference Centre of the IOA was inaugurated in 1994.**

Το νέο Συνεδριακό Κέντρο της ΔΟΑ εγκαινιάστηκε το 1994.

From the first months that Isidoros Kouvelos became President of the IOA, he attempted and contrived to gather the necessary grants, so as to replace the state subsidy, which to that point had covered 60% of the total operating expense of the IOA and, due to the economic crisis had been dramatically reduced to 7–8%. The proposal put forth by President Isidoros Kouvelos to the HOC Plenary that full use of the facilities be ceded to the IOA, proved a great success, as the Academy – being a Legal Entity Governed by Private Law – showed itself able to handle many matters related to facilities operation with greater flexibility. At that point, the IOC decided to provide greater financial support to the IOA, in essence covering any deficit at the end of each year.

In October 2016, during a work meeting with a high-level IOC team, the IOA President underscored the need for the accommodation and sports facilities in Ancient Olympia to be renovated, in order to become more attractive for holding high calibre Conferences and events. Isidoros Kouvelos repeated this

Παρά τις δυσμενείς συνθήκες λειτουργίας της, η ΔΟΑ σε αυτό το περιβάλλον κατόρθωσε τα τελευταία χρόνια να αυξήσει τις εκπαιδευτικές της εκδηλώσεις και να συνεργάζεται με αναγνωρισμένα Πανεπιστήμια της Ελλάδας και του εξωτερικού, στηριζόμενη κυρίως στη ΔΟΕ και κάποιους μεγάλους δωρητές, χωρίς όμως να κατορθώσει, παρά τις φιλότιμες προσπάθειες που κατέβαλαν τα στελέχη της, να γίνει αυτοσυντηρούμενη με μια ισχυρή οικονομική ανεξαρτησία.

Από τους πρώτους κιόλας μήνες που ανέλαβε Πρόεδρος της ΔΟΑ ο Ισίδωρος Κούβελος, το 2009, προσπάθησε και πέτυχε να συγκεντρώσει τις απαραίτητες δωρεές, ώστε να αντικατασταθεί η κρατική επιχορήγηση που μέχρι την εποχή εκείνη κάλυπτε το 60% του συνολικού προϋπολογισμού λειτουργίας της ΔΟΑ και λόγω της οικονομικής κρίσης είχε δραματικά μειωθεί στο 7–8%. Η πρόταση του Προέδρου Ισίδωρου Κούβελου στην Ολομέλεια της ΕΟΕ να παραχωρηθεί η συνολική χρήση των εγκαταστάσεων στη ΔΟΑ, υπήρξε απόλυτα επιτυχημένη, αφού η Ακαδημία, ως ΝΠΙΔ, αποδείχθηκε πως είχε τη δυνατότητα να χειριστεί με μεγαλύτερη ευελιξία πολλά θέματα λειτουργίας των εγκαταστάσεων. Τότε ήταν που η ΔΟΕ αποφάσισε να στηρίξει πιο αποφασιστικά τη ΔΟΑ στο οικονομικό επίπεδο, καλύπτοντας ουσιαστικά οποιοδήποτε έλλειμμα παρουσίαζε ο απολογισμός της στο τέλος κάθε έτους.

Τον Οκτώβριο του 2016, στη διάρκεια μιας συνάντησης εργασίας με ανώτατο κλιμάκιο της ΔΟΕ, ο Πρόεδρος της ΔΟΑ επισημαίνει την ανάγκη ανακαίνισης των εγκαταστάσεων διαμονής και άθλησης στην



also to President Bach, two months later at a meeting between the two. Both the IOC President and his immediate associates, Christophe De Kepper and Pere Miró, immediately agreed that the IOA had to undergo a serious face lift and modernise itself, so that it could address changing demands, attracting more events and covering its operational needs to a great extent.

Immediately after the re-election of I. Kouvelos at the presidency of the IOA, the IOC took up the matter again, appointing Francis Gabet in charge of the working group, then IOC Director of the Olympic Foundation for Culture and Heritage, with the intention that the renovation requirements for the facilities be recorded swiftly. Initially, the IOA President and associates had limited themselves to proposing a bare minimum of renovations to the accommodation and sports facilities. However, after a subsequent meeting of Presidents Kouvelos and Bach, the latter gave instructions: a) to take complete stock of the facilities' needs, so that the entire space could be fully renovated; and b) to design the IOA educational programme on a new and more comprehensive basis, so that it corresponds to the role assigned to it historically by the Olympic Movement: i.e. preserving and developing Olympic Education.

This was the reasoning behind the visit by Francis Gabet and Panos Tzivanidis, Director of the IOC Corporate Events and Services, and it was with these instructions that they visited the premises and took detailed stock of the needs for an overhaul of the facilities, so that they can be ready for June 2021. Indeed, the latter put the relevant project to the IOC Executive Board on 3 October 2019 and it was unanimously accepted.

The decision of the IOC's Executive Board opens a new chapter in the history of the International Olympic Academy. The renovation cost shall amount to approximately 12.5 million euros, in conjunction with the more comprehensive new educational programme of the IOA, which is being prepared in collaboration with the IOC Olympic Studies Centre, it will certainly give great impetus to the Academy's activities, but will also be a significant boost to tourism for the entire area of Ancient Olympia from 2021 onwards.

Thanks to the persistence of IOA President, Isidoros Kouvelos and the President Bach's love of the Academy and his faith in the role it plays within the Olympic Movement, as well as the recognition of its successful course by all IOC members, in 2021, exactly sixty years after embarking on this timeless course, another inauguration of the facilities will take place and a new era for the IOA will be ushered in, under the continuous aegis and protection of the IOC. – ❶

Αρχαία Ολυμπία, προκειμένου να γίνουν πιο ελκυστικές για τη φιλοξενία Συνεδρίων και εκδηλώσεων υψηλών απαιτήσεων. Το ίδιο επανέλαβε ο Ισίδωρος Κούβελος και στον Πρόεδρο Bach δύο μήνες αργότερα σε συνάντηση που είχε μαζί του. Τόσο ο Πρόεδρος της ΔΟΕ όσο και οι άμεσοι συνεργάτες του, Christophe De Kepper και Pere Miró, συμφώνησαν αμέσως πως η ΔΟΑ έπρεπε να κάνει ένα σοβαρό *face lifting* και να εκσυγχρονιστεί, προκειμένου να ανταποκριθεί στις απαιτήσεις των καιρών, προσελκύοντας έτσι περισσότερες εκδηλώσεις και καλύπτοντας σε μεγάλο βαθμό τις οικονομικές ανάγκες λειτουργίας της.

Αμέσως μετά την επανεκλογή του Ι. Κούβελου στην Προεδρία της ΔΟΑ το 2018, η ΔΟΕ επανήλθε ορίζοντας για τότε Διευθυντή του Ολυμπιακού Ιδρύματος για τον Πολιτισμό και την Κληρονομιά της ΔΟΕ, Francis Gabet, επικεφαλής ομάδας εργασίας, με στόχο την ταχύτατη καταγραφή των αναγκών ανακαίνισης των εγκαταστάσεων. Αρχικά, ο Πρόεδρος της ΔΟΑ και οι συνεργάτες του είχαν περιοριστεί στο να προτείνουν την άκρως απαραίτητη ανακαίνιση των δωματίων διαμονής και των χώρων άθλησης των εγκαταστάσεων. Μετά όμως από μία νέα συνάντηση των δύο Προέδρων Κούβελου και Bach, ο τελευταίος έδωσε εντολή: α) να γίνει μια πληρέστερη καταγραφή των αναγκών των εγκαταστάσεων, ώστε ολόκληρος ο χώρος να ανακαινιστεί εκ βάθρων και β) να σχεδιαστεί πάνω σε μία νέα και εκτενέστερη βάση ολόκληρο το εκπαιδευτικό πρόγραμμα της ΔΟΑ, προκειμένου να ανταποκριθεί η τελευταία αποτελεσματικότερα στον ρόλο που της έχει αναθέσει ιστορικά το Ολυμπιακό Κίνημα, δηλαδή αυτόν της συντήρησης και ανάπτυξης της Ολυμπιακής Παιδείας.

Πάνω σε αυτή τη συλλογιστική και με αυτήν την εντολή στα χέρια τους, οι Francis Gabet και Πάνος Τζιβανίδης, Διευθυντής Εταιρικών Εκδηλώσεων και Υπηρεσιών της ΔΟΕ, επισκέφθηκαν τις εγκαταστάσεις και κατέγραψαν λεπτομερώς τις ανάγκες μιας πλήρους πλέον ανακαίνισής τους, προκειμένου να είναι έτοιμες τον Ιούνιο του 2021, με τον τελευταίο να υποβάλει το σχετικό project προς την Εκτελεστική Επιτροπή της ΔΟΕ στις 3 Οκτωβρίου 2019, ένα project που έγινε ομόφωνα δεκτό.

Η απόφαση της Εκτελεστικής Επιτροπής της ΔΟΕ ανοίγει μια νέα σελίδα στην ιστορία της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας. Το ποσό των 12,5 εκ. ευρώ περίπου, που θα κοστίσει η ανακαίνιση των εγκαταστάσεων, σε συνδυασμό με το νέο πληρέστερο εκπαιδευτικό πρόγραμμα της ΔΟΑ που προετοιμάζεται σε συνεργασία με το Ολυμπιακό Κέντρο Σπουδών της ΔΟΕ, είναι βέβαιο πως θα απογειώσει τις δράσεις της Ακαδημίας αλλά και θα ενισχύσει παράλληλα τουριστικά ολόκληρη την περιοχή της Αρχαίας Ολυμπίας από το 2021 και μετά.

Χάρη στην επιμονή του Προέδρου της ΔΟΑ, Ισίδωρου Κούβελου, στην αγάπη του Προέδρου Bach για την Ακαδημία και την πίστη του για τον ρόλο που διδραματίζει αυτή στο Ολυμπιακό Κίνημα καθώς και στην αναγνώριση της επιτυχούς διαδρομής της από το σύνολο των μελών της ΔΟΕ, το 2021, εξήντα χρόνια ακριβώς μετά την έναρξη της διαχρονικής της πορείας, θα πραγματοποιηθούν τα νέα εγκαίνια των εγκαταστάσεων και θα ξεκινήσει η νέα εποχή της ΔΟΑ, υπό τη συνεχή αιγίδα και προστασία της ΔΟΕ. – ❶

# The IOC President at the Opening Ceremony of the 59th International Session for Young Participants

## Ο Πρόεδρος της ΔΟΕ στην Τελετή Έναρξης της 59ης Διεθνούς Συνόδου για Νέους Μετέχοντες

---

by  
Dimos Bouloukos

από τον  
Δήμο Μπουλούκο

On the Pnyx, in the presence of the President of the International Olympic Committee Mr Thomas Bach, the President of the Hellenic Republic, Mr Prokopios Pavlopoulos, opened the works of the 59th International Session for Young Participants held in Ancient Olympia.

The Ceremony was attended, among others, by the former Prime Minister and Vice-Chairperson of the International Olympic Truce Foundation, Mr George Papandreou, the Ambassador of the USA to Greece, Mr Geoffrey Pyatt, the President and the General Secretary of the Hellenic Olympic Committee, Messrs. Spyros Capralos and Manolis Kolypadis, the IOC Honorary Member in Greece, Lambis Nikolaou, the General Secretary of the International Committee of Mediterranean Games, Mr Iakovos Philippoussis, and the Member of the IOA Ephoria, Mr Gordon Tang.

The President of the IOA, Isidoros Kouvelos, welcomed the young men and women from all over the world, stressing *inter alia*: "The International Olympic Academy has been entrusted with the dissemina-

Ο Πρόεδρος της Ελληνικής Δημοκρατίας κύριος Προκόπιος Παυλόπουλος κήρυξε στον Λόφο της Πνύκας, παρουσία του Προέδρου της Διεθνούς Ολυμπιακής Επιτροπής, κυρίου Thomas Bach, την έναρξη των εργασιών της 59ης Διεθνούς Συνόδου για Νέους Μετέχοντες που πραγματοποιήθηκε στην Αρχαία Ολυμπία.

Την Τελετή παρακολούθησαν μεταξύ άλλων, ο πρώην Πρωθυπουργός και Αντιπρόεδρος του Διεθνούς Ιδρύματος Ολυμπιακής Εκχειρίας Γιώργος Παπανδρέου, ο Πρέσβης των Η.Π.Α. στην Ελλάδα Geoffrey Pyatt, ο Πρόεδρος της Ελληνικής Ολυμπιακής Επιτροπής Σπύρος Καπράλος και ο Γενικός Γραμματέας Μανώλης Κολυμπάδης, το επίτιμο μέλος της ΔΟΕ στην Ελλάδα Λάμπης Νικολάου, ο Γενικός Γραμματέας της Διεθνούς Ένωσης Μεσογειακών Αγώνων Ιάκωβος Φιλιππούσης και το μέλος της Εφορείας της ΔΟΑ Gordon Tang.

Τους νέους και τις νέες από όλο τον κόσμο, καλωσόρισε ο Πρόεδρος της ΔΟΑ, Ισίδωρος Κούβελος, τονίζοντας μεταξύ άλλων: «Στη Διεθνή Ολυμπιακή Ακαδημία έχει ανατεθεί το έργο της διάδοσης των



01

“The President of the IOA, Isidoros Kouvelos, welcomed the young men and women from all over the world.”

01

**Warm handshake between the President of the Hellenic Republic, Mr Prokopios Pavlopoulos and the IOC President, Dr Thomas Bach.**

Θερμή χειραψία του Προέδρου της Δημοκρατίας, κ. Προκοπίου Παυλοπούλου, με τον Πρόεδρο της ΔΟΕ, Δρα Thomas Bach.

tion of Olympic Values, which it has been carrying out successfully for almost sixty years, developing Olympic Education with all appropriate educational means, at all levels of the Olympic family members.

Times have changed and the motto Citius – Altius – Fortius, which the reviver of the Olympic Games promoted in order to put across the importance of physical exercise in particular at the beginning of the

«Τους νέους και τις νέες από όλο τον κόσμο, καλωσόρισε ο Πρόεδρος της ΔΟΑ, Ισίδωρος Κούβελος.»

Ολυμπιακών Αξιών και αυτό πράττει για σχεδόν εξήντα χρόνια τώρα με επιτυχία, αναπτύσσοντας με κάθε πρόσφορο εκπαιδευτικό μέσο την Ολυμπιακή παιδεία, σε κάθε επίπεδο μελών της Ολυμπιακής οικογένειας.

Οι εποχές έχουν αλλάξει και το motto Citius – Altius – Fortius, το οποίο ο αναβιωτής των Ολυμπιακών Αγώνων προώθησε προκειμένου να δώσει υπόσταση στη σημασία κυρίως της φυσικής άσκησης στις αρχές του προηγούμενου αιώνα, φαίνεται πλέον μακρινό! Είναι ίσως καιρός να ‘ξαναδιαβάσουμε’ τον Coubertin λαμβάνοντας υπ’ όψιν τα σύγχρονα δεδομένα και τις νέες προκλήσεις των καιρών μας.





02

02

**The Olympic Anthem.**

Ανάκρουση του Ολυμπιακού Ύμνου.

03

**The Children's Chorus of the Greek National Opera under the direction of Konstantina Pitsiakou.**

Η Παιδική Χορωδία της Εθνικής Λυρικής Σκηνής υπό τη διεύθυνση της Κωνσταντίνας Πιτσιάκου.



03

04

**The President of the Hellenic Olympic Committee, Spyros Capralos at the Pnyx Ceremony.**

Ο Πρόεδρος της Ελληνικής Ολυμπιακής Επιτροπής, Σπύρος Καπράλος στην Τελετή της Πνύκας.

05

**The IOC Member, Valeriy Borzov was awarded the IOA honorary distinction "Olympia".**

Στο Μέλος της ΔΟΕ, Valeriy Borzov απονεμήθηκε η τιμητική διάκριση της ΔΟΑ «Ολυμπία».

previous century, appears to be something relegated to the past! Perhaps it is time to 're-interpret' Coubertin through the lens of modern developments and the new challenges of our times.

I believe that in the modern, politically fragile world, Olympic education must focus on those chal-

Πιστεύω πως στη σημερινή, εύθραυστη πολιτικά παγκόσμια κατάσταση, η Ολυμπιακή εκπαίδευση πρέπει να επικεντρωθεί σε αυτές τις προκλήσεις και να δώσει έμφαση στην πρακτική τους αντιμετώπιση. Γι' αυτό και το motto Citius - Altius - Fortius που απευθύνεται στον σύγχρονο άνθρωπο, θα πρέπει να



04



05

06

**The IOA honorary distinction “Athena” was awarded to the Chinese Taipei Olympic Academy.**

Η τιμητική διάκριση της ΔΟΑ «Αθηνά» στην Ολυμπιακή Ακαδημία της Κινεζικής Ταϊπέι.



06

07

**Address by the IOA President, Isidoros Kouvelos.**

Η προσφώνηση του Προέδρου της ΔΟΑ, Ισίδωρου Κούβελου.

lenges and attach importance to how to face them from a practical standpoint. That is why, when addressing modern man, we should supplement Citius – Altius – Fortius with the words ‘balanced’, ‘better’, ‘peaceful’ to provide a more modern interpretation of this motto. Because only by achieving all these in-



07

συμπληρωθεί, ακολουθώντας μια σύγχρονη απόδοση, με τα ‘ισορροπημένους’, ‘καλύτερος’, ‘ειρηνικός’. Γιατί μόνον επιτυγχάνοντας συνολικά τις παραπάνω προτροπές, μπορείς να πλησιάσεις ασφαλέστερα την υπέρτατη Ολυμπιακή Αξία της Αριστείας!

Προς αυτήν την κατεύθυνση, αγαπητοί μου φίλοι από όλο τον κόσμο, θα σας οδηγήσει η Ολυμπιακή παιδεία για να ανακαλύψετε μέσα από αυτήν και τον Ολυμπιακό πολιτισμό!»

Ο Πρόεδρος της ΔΟΕ, Thomas Bach, τόνισε μεταξύ άλλων: «Στόχος της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας είναι η διαφύλαξη αυτής της πολύτιμης ελληνικής κληρονομιάς και η προώθηση του Ολυμπιακού πνεύματος στον σημερινό μας κόσμο. Λειτουργεί εν πολλοίς ως ο ακαδημαϊκός πυλώνας του Ολυμπιακού Κινήματος, εφαρμόζοντας τις εκπαιδευτικές και κοινωνικές αρχές του Ολυμπισμού. Με αυτόν τον τρόπο, η Διεθνής Ολυμπιακή Ακαδημία βοηθάει και στηρίζει τη ΔΟΕ στην πρωταρχική της αποστολή που είναι να θέσει τον αθλητισμό στην υπηρεσία της ανθρωπότητας.

Γι’ αυτόν τον λόγο θα ήθελα να ευχαριστήσω όλους στη ΔΟΑ για την εξαιρετική συνεργασία που έχουμε όλα αυτά τα χρόνια. Θα ήθελα ιδιαίτερα να ευχαριστήσω τον Πρόεδρο της Διεθνούς Ολυμπιακής

citements can one get safely closer to attaining the supreme Olympic Value of Excellence!

Olympic Education will serve as your guide, dear friends from all over the world, to discover Olympic culture through it!"

The President of the IOC, Thomas Bach stressed that: "The objective of the International Olympic Academy is to preserve this precious Greek heritage and promote the Olympic spirit in our world today. It acts in many ways as the academic pillar of the Olympic Movement, implementing the educational and social principles of Olympism. In this way, the International Olympic Academy helps and supports the IOC to better pursue our overarching mission to put sport at the service of humanity.

This is why I would like to thank everyone at the IOA for their excellent cooperation over the years. In particular, my thanks go to the President of the International Olympic Academy, Isidoros Kouvelos, and the members of the Ephoria. Under their great leadership, the IOA is laying the intellectual foundation for the Olympic spirit to grow strong.

In our fragile world today, we need this Olympic spirit more than ever before. Hardly a day goes by without news of rising nationalism, of mistrust and protectionism. In an age of global crises, we are seeing a worrying trend towards more isolation, more separation and less cooperation. Paradoxically, in our digital age, when there are more opportunities for communication than ever before, there is less dialogue and less engagement with people who hold different views.

In a world drifting apart, the Olympic Games stand out as the only event that brings the whole world together in peaceful competition. As the International Olympic Committee celebrates its 125th anniversary this year, the ideals and values of the Olympic Games, revived by our founder Pierre de Coubertin, are more relevant than ever before."

During the ceremony on the Pnyx, the IOA "Olympia" prize was awarded to Olympic champion Valeriy Borzov, member of the International Olympic Committee in Ukraine, while the "Athena" prize was awarded to the Olympic Academy of Chinese Taipei.

The musical interludes were interpreted by the Children's Choir of the Greek National Opera, directed by Konstantina Pitsiakou and accompanied by pianist Maria Neofytidou. - ❶



07

Ακαδημίας, Ισιδωρο Κούβελο και τα μέλη της Εφορείας. Υπό την εξαιρετική τους ηγεσία, η ΔΟΑ έθεσε τα θεμέλια ενός θεσμού που θα συμβάλλει στην ενίσχυση του Ολυμπιακού πνεύματος.

Στον σημερινό εύθραστο κόσμο, χρειαζόμαστε το Ολυμπιακό πνεύμα περισσότερο από ποτέ. Ακούμε σχεδόν καθημερινά ειδήσεις για άνοδο του εθνικισμού, δυσπιστία και προστατευτισμό. Σε μια εποχή παγκόσμιων κρίσεων, βλέπουμε ανησυχητικές τάσεις απομόνωσης, δικασμού και λιγότερης συνεργασίας. Το παράδοξο είναι ότι στη σημερινή ψηφιακή εποχή που οι ευκαιρίες επικοινωνίας είναι περισσότερες από ποτέ, υπάρχει λιγότερος διάλογος και λιγότερη επαφή με άτομα που έχουν διαφορετικές απόψεις.

Σε έναν κόσμο που διχάζεται, οι Ολυμπιακοί Αγώνες ξεχωρίζουν ως η μόνη εκδήλωση που συγκεντρώνει όλη την υφήλιο σε μια ειρηνική αναμέτρηση. Φέτος που η Διεθνής Ολυμπιακή Επιτροπή γιορτάζει την 125η επέτειό της, τα ιδανικά και οι αξίες των Ολυμπιακών Αγώνων, που αναβίωσε ο Pierre de Coubertin είναι πιο επίκαιρα από ποτέ.»

Κατά τη διάρκεια της εκδήλωσης στον Λόφο της Πνύκας, έγινε απονομή της τιμητικής διάκρισης «Ολυμπία» της ΔΟΑ, στον Ολυμπιονίκη Valeriy Borzov, μέλος της Διεθνούς Ολυμπιακής Επιτροπής για την Ουκρανία, ενώ απονεμήθηκε και η τιμητική διάκριση «Αθηνά», στην Ολυμπιακή Ακαδημία της Κινεζικής Ταϊπέι.

Τα μουσικά μέρη της εκδήλωσης ερμήνευσε η Παιδική Χορωδία της Εθνικής Λυρικής Σκηνής υπό τη διεύθυνση της Κωνσταντίνης Πιτσιάκου και συνόδευσε η πιανίστα Μαρία Νεοφυτίδου. - ❶

07

**The IOC  
President  
addressed  
the Young  
Participants.**

Ο Πρόεδρος της ΔΟΕ απευθύνθηκε στους Νέους Μετέχοντες.

# Shaping future sports diplomats

*59th International Session  
for Young Participants*

**Διαμορφώνοντας τους μελλοντικούς  
διπλωμάτες του αθλητισμού**

*59η Διεθνής Σύνοδος για Νέους Μειτέχοντες*

---

by  
**Stella Tachtara**

από την  
**Στέλλα Ταχταρά**





“The main topic of the Session was ‘Olympic Diplomacy and Peace’.”



The 59th International Session for Young Participants was held from the 1st to the 15th of June 2019 with the participation of nine lecturers, 17 coordinators and 156 young participants from 86 different countries worldwide. After the official opening ceremony of the Session which was held at the Hill of Pnyx and attended by H.E. the President of the Hellenic Republic, Mr Prokopios Pavlopoulos and the IOC President, Dr Thomas Bach among others, the participants travelled to the IOA premises in Ancient Olympia through Delphi. It was there, that they got to spend eleven days, learning, sharing, practising sports and having fun!

The main topic of the Session was “Olympic Diplomacy and Peace” while the special topic was “Olympic Diplomacy: How can Olympic Sports play a positive role in international diplomacy”. Nine eminent lecturers explored various aspects of the subject:

George Papandreou, former Prime Minister of Greece and Vice-Chairperson of the International

Η 59η Διεθνής Σύνοδος για Νέους Μετέχοντες πραγματοποιήθηκε από 1 έως 15 Ιουνίου 2019 με τη συμμετοχή εννέα ομιλητών, 17 συντονιστών και 156 νέων συμμετεχόντων από 86 χώρες παγκοσμίως. Μετά την επίσημη τελετή έναρξης της Συνόδου που έλαβε χώρα στον Λόφο της Πινύκας παρουσία της Α.Ε. του Προέδρου της Ελληνικής Δημοκρατίας, κυρίου Προκοπίου Παυλοπούλου και του προέδρου της ΔΟΕ, Δρος Thomas Bach, μεταξύ άλλων, οι συμμετέχοντες μετέβησαν στις εγκαταστάσεις της ΔΟΑ στην Αρχαία Ολυμπία, μέσω Δελφών. Εκεί πέρασαν 11 ημέρες μαθαίνοντας, αλληλεπιδρώντας, κάνοντας σπορ και διασκεδάζοντας!

Το βασικό θέμα της Συνόδου ήταν «Ολυμπιακή Διπλωματία και Ειρήνη», ενώ το ειδικό θέμα ήταν «Ολυμπιακή Διπλωματία: Με ποιον τρόπο μπορούν τα Ολυμπιακά αθλήματα να διαδραματίσουν θετικό ρόλο στη διεθνή διπλωματία». Εννέα διακεκριμένοι ομιλητές ανέλυσαν ποικίλες πτυχές του θέματος:

Ο κ. Γεώργιος Παπανδρέου, πρώην Πρωθυπουργός της Ελλάδας και Αντιπρόεδρος του Διεθνούς Ιδρύ-

Olympic Truce Foundation spoke on “Olympic Truce as an international institution”. Starting off by making a brief reference to the history and evolution of Olympic Truce he then gave an insight into the work done by the International Olympic Truce Foundation and Centre, which were created by his initiative, both on a diplomatic as well as on an educational level. He underlined the role of sport and Olympic values in the promotion of peace and understanding among people and analysed the example of the PyeongChang Olympic Games.

Dr J. Simon Rofe from Great Britain made a lecture on “Understanding sport as a tool for diplomacy” through which he argued that diplomacy can provide an underpinning contribution to understanding the world of Sport, and at the same time the conceptual framework of Sports Diplomacy allows the realm of sport to contribute to broader diplomatic practices.

Dr Dionyssi Gangas from Greece gave a speech on “Olympic Movement as a soft power in diplomacy” focusing on how sport diplomacy and politics can achieve peacebuilding through image-building, building a platform for dialogue, trust building and reconciliation, integration and anti-racism. He also described the evolution of the relationship between politics and sport and how the Olympic Movement seems to have finally found its own independence in becoming a respected soft power in international politics after a long period of political interventions in sports.

Mr Yves Le Lostecque, Head of Sport Unit at the European Commission, spoke on “The external dimension of the EU sport diplomacy”, covering topics such as the place of sport in the EU policy, the ob-

## «Το βασικό θέμα της Συνόδου ήταν “Ολυμπιακή Διπλωματία και Ειρήνη”.»

ματος Ολυμπιακής Εκεχειρίας ανέπτυξε το θέμα: «Η Ολυμπιακή Εκεχειρία ως διεθνής θεσμός». Ξεκινώντας με μια σύντομη αναφορά στην ιστορία και την εξέλιξη της Ολυμπιακής Εκεχειρίας, παρουσίασε το έργο που επιτελούν το Διεθνές Ίδρυμα και το Κέντρο Ολυμπιακής Εκεχειρίας, που ιδρύθηκαν με δική του πρωτοβουλία, τόσο σε διπλωματικό όσο και σε εκπαιδευτικό επίπεδο. Υπογράμμισε τον ρόλο του αθλητισμού και των Ολυμπιακών αξιών στην προαγωγή της ειρήνης και της κατανόησης μεταξύ των λαών και ανέλυσε το παράδειγμα των Ολυμπιακών Αγώνων της PyeongChang.

Ο Δρ J. Simon Rofe από τη Μεγάλη Βρετανία πραγματοποίησε μια ομιλία με θέμα: «Κατανοώντας τον αθλητισμό ως εργαλείο διπλωματίας», υποστηρίζοντας ότι η διπλωματία μπορεί να συμβάλει ουσιαστικά στην κατανόηση του κόσμου του Αθλητισμού, ενώ παράλληλα το εννοιολογικό πλαίσιο της αθλητικής διπλωματίας επιτρέπει στον Αθλητισμό να συμβάλει σε ευρύτερες διπλωματικές πρακτικές.



jectives and activities of the EU, the concept of EU sport diplomacy, recent policy developments in sport, the example of bilateral cooperation in the case of the China dialogue, the Erasmus+ programme and its international dimension, EU funding tools, the European Week of Sport and other EU pilot projects, specifically that of mobility exchanges.

Dr Beatrice Garcia from Spain gave a lecture on “The cultural Olympiad as a platform for cultural diplomacy and representation” by putting emphasis on the importance of artistic expression to advance cultural diplomacy, and the way this manifests in the context of the Olympic Games, in parallel to educational and sporting activities. She underscored the value of the Cultural Olympiad for diplomacy and representation and referred to key moments of various Olympic Games across time that served as defining examples of cultural representation.

Dr Gelly Aroni from Greece made a presentation on “Sport and an active society without walls. Social inclusion of refugees through sport and physical activity”. Her presentation was greatly inspired by her work in the coordination and monitoring of refugee education and offered a valuable insight on how we can educate youth through sport practised without discrimination of any kind and thus contribute to building a peaceful and better world even in the midst of a deep economic, political and migration crisis such as the one we currently experience.

The IOA Honorary Dean, Prof. Konstantinos Georgiadis’ lecture on “The Olympic Games and Peace” explored the notion of peace and offered a retrospective of the steps taken towards the Olympic Movement’s contribution to peace starting from the establishment of Olympic truce in ancient times and moving on to our days where the IOC, the United Nations, National Olympic Committees and Academies as well as the International Olympic Academy and the International Olympic Truce Centre have succeeded in implementing Olympic truce in communities through Olympic education programmes and initiatives.

Dr Ian Brittain from Great Britain delivered a lecture titled “Paralympic Games: Promoting human rights and development”. He examined the possible links between the Paralympic Games, the Paralympic Movement and human rights. He subsequently explored the notion of ableism, and the direct, cultural and structural violence toward people with disabilities as well as the notion of development and the implications that all the above might have for the Paralympic Movement and people with disabilities and he concluded by expressing his strong belief in the power of the Paralympic Games.

Prof. Dr Benu Gupta gave the last speech of the Session on “Sport diplomacy: Panacea for what ails Asia”. She gave an overview on the relation between



01

Ο Δρ Διονύσης Γάγγας από την Ελλάδα έδωσε μια ομιλία με θέμα: «Το Ολυμπιακό Κίνημα ως ‘soft power’ στη διπλωματία», εστιάζοντας στο πώς η αθλητική διπλωματία και η πολιτική μπορούν να επιτύχουν την παγίωση της ειρήνης μέσα από το image-building, τη δημιουργία μιας πλατφόρμας διαλόγου, τη δημιουργία εμπιστοσύνης, τη συμφιλίωση, την ενσωμάτωση και την καταπολέμηση του ρατσισμού. Αναφέρθηκε επίσης στην εξέλιξη της σχέσης ανάμεσα στην πολιτική και τον αθλητισμό και πώς το Ολυμπιακό Κίνημα κατόρθωσε τελικά να αποκτήσει την αυτονομία του και να καταστεί μια σεβαστή soft power στον χώρο της διεθνούς πολιτικής μετά από μακρά περίοδο πολιτικών παρεμβάσεων στον αθλητισμό.

Ο κ. Yves Le Lostecque, επικεφαλής του Τμήματος Αθλητισμού της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, μίλησε για την «Εξωτερική διάσταση της αθλητικής διπλωματίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση», καλύπτοντας θέματα όπως η θέση του αθλητισμού στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής πολιτικής, οι στόχοι και οι δραστηριότητες της ΕΕ, η έννοια της αθλητικής διπλωματίας στην ΕΕ, οι πρόσφατες πολιτικές εξελίξεις στον αθλητισμό, το παράδειγμα διμερούς συνεργασίας και συγκεκριμένα ο διάλογος με την Κίνα, το πρόγραμμα Erasmus+ και η διεθνής του διάσταση, οι ευρωπαϊκοί μηχανισμοί χρηματοδότησης, η Ευρωπαϊκή Εβδομάδα Αθλητισμού και άλλα ευρωπαϊκά πιλοτικά προγράμματα, ειδικότερα τα προγράμματα ανταλλαγών και κινητικότητας.

Η Δρ Beatrice Garcia από την Ισπανία παρουσίασε μια εισήγηση με θέμα: «Η πολιτιστική Ολυμπιάδα ως πλατφόρμα για την πολιτιστική διπλωματία και αντιπροσώπευση» υπογραμμίζοντας τη σημασία της καλλιτεχνικής έκφρασης για την προώθηση της πολιτιστικής διπλωματίας και πώς εκδηλώνεται στο πλαίσιο των Ολυμπιακών Αγώνων, παράλληλα με τις εκπαιδευτικές και αθλητικές δραστηριότητες. Εξήρε τον ρόλο και την αξία της πολιτιστικής Ολυμπιάδας για τη διπλωματία και την αντιπροσώπευση και αναφέρθηκε σε σημαντικές στιγμές Ολυμπιακών Αγώνων που αποτελούν χαρακτηριστικά παραδείγματα πολιτιστικής αντιπροσώπευσης.

01

**The coordinators play the role of the “Ellanodikes” at the track-and-field competitions.**

Οι συντονιστές παίζουν τον ρόλο των σύγχρονων Ελλανοδικών στους αγώνες στίβου.

02

**The main subject of the Fire Arts Workshop was Olympic diplomacy and peace.**

Στο εργαστήριο καλών τεχνών η θεματολογία ήταν γύρω από την Ολυμπιακή διπλωματία και την ειρήνη.



02



03

sport and diplomacy and examined the effectiveness of sports as a platform for diplomacy, especially in relation to the example of Asia and the ails that the latter faces today with the most indisputable being social discrimination and inequality.

This year's Young Participants group proved to be particularly active and passionate. There were a lot of questions and debate in the lecture hall, long conversations at the discussion groups which resulted in insightful conclusions, inspiring and moving presentations from Olympians, plethora of sports and cultural activities but above all one could sense a strong feeling of camaraderie throughout the Academy. Hopefully, the Olympic spirit that the IOA inspired to the young participants will be omnipresent in their hearts and souls and will help them become the best ambassadors of the Olympic Movement. – 1

05

**A torch relay was organised in the IOA premises.**

Λαμπαδηδρομία διοργανώθηκε μέσα στις εγκαταστάσεις της ΔΟΑ.

Η Δρ Γκέλη Αρώνη από την Ελλάδα έκανε μια παρουσίαση με θέμα: «Ο αθλητισμός και μια ενεργή κοινωνία χωρίς τείχη. Η κοινωνική ένταξη των προσφύγων μέσω του αθλητισμού και της φυσικής δραστηριότητας». Η ομιλία της εμπνεύστηκε σημαντικά από το έργο της στον συντονισμό και την παρακολούθηση της εκπαίδευσης των προσφύγων, ενώ έδωσε σημαντικές πληροφορίες για το πώς μπορούμε να εκπαιδεύσουμε τους νέους μέσω του αθλητισμού που ασκείται χωρίς καμία διάκριση συμβάλλοντας με αυτόν τον τρόπο στη δημιουργία ενός ειρηνικού και καλύτερου κόσμου ακόμα και εν μέσω μιας βαθιάς οικονομικής, πολιτικής και μεταναστευτικής κρίσης, όπως εκείνη που βιώνουμε σήμερα.

Ο Επίτιμος Κοσμήτορας της ΔΟΑ, Καθηγ. Κωνσταντίνος Γεωργιάδης, στην εισήγησή του με θέμα: «Ολυμπιακοί Αγώνες και Ειρήνη» ανέλυσε την έννοια της Ειρήνης, κάνοντας μια ιστορική αναδρομή στη διαχρονική συμβολή του Ολυμπιακού Κινήματος στην οικοδόμηση της ειρήνης, ξεκινώντας με την καθιέρωση της Ολυμπιακής Εκεχειρίας στην Αρχαιότητα μέχρι τη σημερινή εποχή που η ΔΟΕ, τα Ηνωμένα Έθνη, οι Εθνικές Ολυμπιακές Επιτροπές και Ακαδημίες καθώς και η Διεθνής Ολυμπιακή Ακαδημία και το Διεθνές Κέντρο Ολυμπιακής Εκεχειρίας κατόρθωσαν να εφαρμόσουν την Ολυμπιακή Εκεχειρία στις κοινότητες μέσω προγραμμάτων και πρωτοβουλιών Ολυμπιακής παιδείας.

Ο Δρ Ian Brittain από τη Μεγάλη Βρετανία, έκανε μια διάλεξη με θέμα: «Οι Παραολυμπιακοί Αγώνες: Προωθώντας τα ανθρώπινα δικαιώματα και την ανάπτυξη». Ανέλυσε τις πιθανές σχέσεις ανάμεσα στους Παραολυμπιακούς Αγώνες, το Παραολυμπιακό Κίνημα και τα ανθρώπινα δικαιώματα, τις έννοιες του αρτιμελισμού και της άμεσης, της πολιτισμικής και της διαρθρωτικής βίας κατά των ατόμων με αναπηρία, καθώς και την έννοια της ανάπτυξης και των επιπτώσεων όλων των παραπάνω στο Παραολυμπιακό Κίνημα και τα άτομα με αναπηρία, καταλήγοντας ότι πιστεύει ακράδαντα στη δύναμη των Παραολυμπιακών Αγώνων.

Τέλος, η Καθηγ. Δρ Benu Gupta ανέπτυξε το θέμα: «Αθλητική διπλωματία: Πανάκεια για τα δεινά της Ασίας». Παρουσίασε τη σχέση ανάμεσα στον αθλητισμό και τη διπλωματία και εξέτασε την αποτελεσματικότητα του αθλητισμού ως διπλωματικής πλατφόρμας, κυρίως σε σχέση με το παράδειγμα της Ασίας και τα δεινά που αντιμετωπίζει, χαρακτηριστικότερα των οποίων είναι αναμφισβήτητα οι κοινωνικές διακρίσεις και ανισότητες.

Η φετινή ομάδα των νέων μετεχόντων υπήρξε ιδιαίτερα δραστήρια και ενθουσιώδης. Υπήρξαν πολλές ερωτήσεις και τοποθετήσεις στο αμφιθέατρο, ποικίλες ανταλλαγές απόψεων στις ομάδες συζητήσεων που κατέληξαν σε εύστοχα συμπεράσματα, εμπνευσμένες και συγκινητικές παρουσιάσεις από Ολυμπιακούς αθλητές, πλήθος αθλητικών και πολιτιστικών δραστηριοτήτων, αλλά κυρίως υπήρχε διάχυτο στην ατμόσφαιρα ένα αίσθημα συναδελφικότητας. Ελπίζουμε ότι το Ολυμπιακό πνεύμα που ενέπνευσε η ΔΟΑ στους νέους μετέχοντες θα παραμείνει ζωντανό στην καρδιά και την ψυχή τους αναδεικνύοντάς τους στους καλύτερους πρεσβευτές του Ολυμπιακού Κινήματος. – 1

# Master's Degree Programme in Olympic Studies 2019-2020: A new Curriculum, a new Era

## Μεταπτυχιακό Πρόγραμμα Ολυμπιακών Σπουδών 2019-2020: Ένα καινούργιο Πρόγραμμα Σπουδών, μια νέα εποχή

---

by  
Vanda Voudouri

από την  
Βάντα Βουδούρη

The first semester of the Master's Degree Programme "Olympic Studies, Olympic Education, Organisation and Management of Olympic Events" has already been underway since mid-September. A new Olympic Studies cycle has begun, with one more academic year to be added to the previous nine years of unique multicultural educational experience.

During the academic year 2017-2018, the MSc was reestablished, adapting its subject matter to current educational challenges.

As an innovative educational programme, it is based on methods aimed at the development of sporting, social and moral skills and an aesthetic sense, together with the cultivation of a humanistic and democratic awareness.

Starting from the history and philosophy of sport, special emphasis is placed on Olympic pedagogy and, in particular, the establishment and implementation of Olympic Education programmes in schools. The organisation and management of the Olympic Games and of major sporting events in general, sports marketing and matters related to Olympic sponsoring, constitute a large part of the programme.

After a one year "break", the Master's Degree

Το πρώτο εξάμηνο σπουδών του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών «Ολυμπιακές Σπουδές, Ολυμπιακή Παιδεία, Οργάνωση και Διαχείριση Ολυμπιακών εκδηλώσεων» βρίσκεται ήδη σε εξέλιξη από τα μέσα Σεπτεμβρίου. Ένα νέο ταξίδι των Ολυμπιακών Σπουδών άρχισε με ακόμα ένα ακαδημαϊκό έτος να προστίθεται στα εννέα προηγούμενα έτη μιας μοναδικής πολυπολιτισμικής εκπαιδευτικής εμπειρίας.

Στη διάρκεια της ακαδημαϊκής χρονιάς 2017-18 το ΠΜΣ επανιδρύεται, προσαρμόζοντας το γνωστικό του αντικείμενο ώστε να καλύψει τις εκπαιδευτικές προκλήσεις σήμερα.

Ως πρωτοποριακό εκπαιδευτικό πρόγραμμα στηρίζεται σε μεθόδους για την καλλιέργεια αθλητικών, κοινωνικών, ηθικών δεξιοτήτων, της αισθητικής αντίληψης και της καλλιέργειας ανθρωπιστικής και δημοκρατικής συνείδησης.

Ξεκινώντας από την ιστορία και τη φιλοσοφία του αθλητισμού, δίνεται ιδιαίτερη έμφαση στην ολυμπιακή παιδαγωγική και ειδικότερα στην εκπόνηση και στην εφαρμογή σχολικών προγραμμάτων Ολυμπιακής Παιδείας. Σημαντικό κομμάτι του προγράμματος αποτελεί η διοργάνωση και διαχείριση των Ολυμπιακών Αγώνων και κατ' επέκταση μεγάλων αθλητικών εκδη-



01

01

**The Director of the Master's Degree Programme, Prof. Konstantinos Georgiadis guides the post-graduate students around the archaeological place.**

Ο Διευθυντής του Μάστερ, Καθηγ. Κωνσταντίνος Γεωργιάδης ξεναγεί τους μεταπτυχιακούς φοιτητές στον αρχαιολογικό χώρο.

02

**Running at the ancient Stadium of Olympia.**

Τρέχοντας στο αρχαίο Στάδιο της Ολυμπίας.



02

Programme has energetically resumed, with 29 students from 22 different countries. Starting in Athens, and with visits to Nafplion, Epidauros and Mycenae, the students were given a first taste of ancient Greek civilisation.

On September 15, the students arrived at the welcoming premises of the International Olympic Academy (IOA) in Ancient Olympia. In a warm atmosphere on September 20 and in the presence of the

λώσεων και αντίστοιχα το αθλητικό μάρκετινγκ και ζητήματα ολυμπιακής χορηγίας.

Μετά από «διάλειμμα» ενός έτους το μεταπτυχιακό ξεκίνησε δυναμικά με 29 φοιτητές από 22 διαφορετικές χώρες. Με σημείο εκκίνησης την Αθήνα και με επισκέψεις σε Ναύπλιο, Επίδαυρο και Μυκήνες, όπως και στη Νεμέα, οι φοιτητές πήραν μια πρώτη γεύση από τον αρχαίο ελληνικό πολιτισμό.

Στις 15 Σεπτεμβρίου οι φοιτητές έφτασαν στον φιλόξενο χώρο της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας (ΔΟΑ), στην Αρχαία Ολυμπία και στις 20 Σεπτεμβρίου έγινε η επίσημη τελετή έναρξης του προγράμματος, παρουσία του Προέδρου της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας, κυρίου Ισίδωρου Κούβελου, σε ευχάριστο κλίμα και με πολλή διάθεση για εργασία πάνω στα θέματα του Ολυμπισμού και του Ολυμπιακού Κινήματος.

Ο Διευθυντής του Μεταπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών, Καθηγητής κ. Γεωργιάδης Κωνσταντίνος, βρισκόμενος πάντα στο πλευρό των φοιτητών, τους ενημέρωσε για την ιστορία της Ακαδημίας και για τα εκπαιδευτικά προγράμματα τα οποία λαμβάνουν χώρα στη ΔΟΑ, δίνοντας έμφαση στην αρχή της ίδρυσης του ΠΜΣ, ως μέσο προαγωγής του Ολυμπιακού Κινήματος.

Οι μετέχοντες του προγράμματος έχουν την ευκαιρία να ζήσουν την εμπειρία του Ολυμπισμού δρώντας μέσα σε ένα πολυπολιτισμικό περιβάλλον, στο οποίο δημιουργούνται ιδιαίτεροι δεσμοί, όπως αυτοί της φιλίας και του αλληλοσεβασμού.

Μετά από δέκα χρόνια λειτουργίας, το πρόγραμμα αυτό εξακολουθεί να αποτελεί μια καινοτομία για το Ολυμπιακό Κίνημα σε διεθνές επίπεδο, καθώς είναι το μόνο που προσφέρει μια ολιστική και διεπιστημονική προσέγγιση των πεδίων που συνδέονται με τις Ολυμπιακές Σπουδές.



**“Participants in the programme are given the opportunity to experience Olympism in a multicultural environment.”**



International Olympic Academy President, Isidoros Kouvelos, they attended the official opening ceremony of the Programme, after which they were eager to begin work on issues relating to Olympism and the Olympic Movement.

Present as always at the students' side was Professor Konstantinos Georgiadis, Director of the Master's Degree Programme, who briefed them on the history of the Academy and the educational programmes it develops, placing emphasis on the establishment of the MSc course as a means for promoting the Olympic Movement.

Participants in the programme are given the opportunity to experience Olympism in a multicultural environment, where special interactions of friendship and mutual respect are created.

Even after ten years of operation, the programme is still innovative for the Olympic Movement internationally, being the only programme that offers a holistic and multidisciplinary approach to the fields associated with Olympic Studies.

It supports the values of the Olympic Movement, echoing the words of Pierre de Coubertin: “The future

Στηρίζει έτσι τις αξίες του Ολυμπιακού Κινήματος κάνοντας πράξη τη φράση του Pierre de Coubertin: «Το μέλλον του πολιτισμού στις μέρες μας δεν στηρίζεται σε πολιτικές ή οικονομικές βάσεις. Εξαρτάται αποκλειστικά από την κατεύθυνση που θα δοθεί στην παιδεία».

Αξιοσημείωτο είναι ότι κάθε χρονιά εκδηλώνεται όλο και περισσότερο ενδιαφέρον και μάλιστα από νέες χώρες. Έτσι για παράδειγμα, φέτος στις υπάρχουσες χώρες προστίθενται έξι επιπλέον, με αποτέλεσμα ο συνολικός αριθμός των χωρών καταγωγής των φοιτητών να ανέρχεται στις 96 και των φοιτητών στους 276.

Το ΠΜΣ στοχεύει στη δημιουργία εξειδικευμένων ατόμων που θα προωθήσουν σε παγκόσμιο επίπεδο την ανάπτυξη των προγραμμάτων ολυμπιακής παιδείας και την ανάπτυξη εκπαιδευτικών προγραμμάτων με σκοπό την προώθηση του διαλόγου μεταξύ νέων με διαφορετικό πολιτισμικό υπόβαθρο, προγραμμάτων που θα αναπτύξουν τις ικανότητες για επίλυση διαφορών και να εκπαιδεύσουν τους εκπαιδευτές σε θέματα δημοκρατικού διαλόγου και Ολυμπιακής εκειχειρίας, κοινωνικής γαλήνης, μεταρρυθμίσεων και ενδυνάμωσης της κοινωνικής συνοχής.

of civilisation rests at this moment neither on political nor on economic bases. It depends solely on the direction which will be given to education.”

It must be noted that a growing interest is being shown in the programme especially by previously unrepresented countries. For instance, this year six more countries have been added, bringing to 96 the number of the students' countries of origin, and the total number of students to 276.

The MSc aims at producing qualified individuals who will promote internationally the development of Olympic education programmes and education programmes in general, bolstering dialogue between young people from different cultural backgrounds. These programmes will also help them to develop dispute-resolution skills and educate trainers in matters related to democratic dialogue and the Olympic truce, social peace, reform and the strengthening of social cohesion.

Furthermore, the Programme aims at creating projects that will become focal points for social development in terms of poverty eradication, gender equality, health promotion, combatting diseases, ensuring environmental sustainability, respecting diversity etc.

Beginning in the academic year 2013–2014, the MSc has been supported by scholarships granted by Olympic Solidarity of the International Olympic Committee. The implementation of the Master's Degree Programme began nine years ago, thanks to the John S. Latsis Foundation's sponsorship during the first four years, followed by the sponsorship of Olympiacos FC, and now with the sponsorship of M/Maritime.

The reintroduction of the Master's Degree Programme marks a new era and also the tenth year of its operation, underlining the need for such a programme in a country where the pillars of education and sport struggle to keep their foundations firm. The result justifies such effort, since it demonstrates that it has been obtained through the hard work, persistence and effectiveness of everyone involved. – ❶

**«Οι μετέχοντες του προγράμματος έχουν την ευκαιρία να ζήσουν την εμπειρία του Ολυμπισμού δρώντας μέσα σε ένα πολυπολιτισμικό περιβάλλον.»**

Ακόμα, το πρόγραμμα στοχεύει στη δημιουργία προγραμμάτων που θα γίνουν άξονες ανάπτυξης των κοινωνιών για την εξάλειψη της φτώχειας, την πρόληψη της ισότητας των φύλων, τη βελτίωση της υγείας, την καταπολέμηση ασθενειών, τη διασφάλιση της περιβαλλοντικής βιωσιμότητας, τον σεβασμό της διαφορετικότητας κλπ.

Από το ακαδημαϊκό έτος 2013–14 το ΠΙΜΣ στηρίζεται από την Ολυμπιακή Αλληλεγγύη της Διεθνούς Ολυμπιακής Επιτροπής με υποτροφίες. Το Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών λειτούργησε για πρώτη φορά πριν εννέα χρόνια, με την ευγενική χορηγία του Κοινοφελούς Ιδρύματος Ιωάννη Σ. Λάτση κατά τα πρώτα τέσσερα χρόνια της λειτουργίας του, κατόπιν με τη χορηγία της ΠΑΕ Ολυμπιακός και τώρα με την ευγενική χορηγία της M/Maritime.

Η επανίδρυση του μεταπτυχιακού προγράμματος σήμανε μια νέα αρχή και ταυτόχρονα την ολοκλήρωση δέκα χρόνων λειτουργίας του. Μια χρονιά που υπογραμμίζει την ανάγκη ύπαρξης του προγράμματος σε μια χώρα όπου οι πυλώνες της παιδείας και του αθλητισμού μάχονται για να κρατήσουν γερές τις βάσεις τους, και το αποτέλεσμα δικαιώνει, καθώς αποτελεί απόδειξη σκληρής δουλειάς, επιμονής και αποτελεσματικότητας από όλους που εργάζονται για τον σκοπό αυτό. – ❶



# 15th International Session for Directors of NOAs – Global Peace Forum

## 15η Διεθνής Σύνοδος για Διευθυντές ΕΟΑ – Παγκόσμιο Φόρουμ Ειρήνης

by  
Alexandra Karaiskou

από την  
Αλεξάνδρα Καραϊσκού

“Should the institution of the Olympic Games prosper, it can become a potent factor in securing universal peace”  
(Pierre de Coubertin).

The relevance of these words of the visionary nowadays, and how the concept of peace can be ensured through sports and its educational context, could not be better studied in a place other than Ancient Olympia. The land, where the universal concept of Ekecheiria was founded.

The participation in the IOA Sessions at the premises of the IOA has been considered, throughout its history, by a lot of visitors, as a micrography of the Olympic village. Representatives from diverse backgrounds have been living together in peace, sharing their differences with respect, transforming their gatherings into strong bonds that enhance mutual understanding and become inspiration for peace, learning timeless values that lead to universalism.

In this spirit, the 15th International Session for Directors of National Olympic Academies has been held in Olympia from 10th to 17th May. One hundred and twenty delegates from 81 countries have been present in order to share experiences, study and get valuable feedback from the scientifically based lectures which were delivered throughout the Session,

«Αν ο θεσμός των Ολυμπιακών Αγώνων ευημερήσει, μπορεί να καταστεί ισχυρός παράγοντας διασφάλισης της παγκόσμιας ειρήνης»  
(Pierre de Coubertin).

Δεν υπάρχει καταλληλότερος χώρος από την Αρχαία Ολυμπία για να μελετηθεί η εγκυρότητα αυτής της φράσης του οραματιστή των Ολυμπιακών Αγώνων και το πώς η έννοια της ειρήνης μπορεί να εξασφαλιστεί μέσω του αθλητισμού και του εκπαιδευτικού του πλαισίου, αφού ακριβώς σε αυτόν τον τόπο γεννήθηκε ο παγκόσμιος θεσμός της Εκεχειρίας.

Η συμμετοχή στις Συνόδους της ΔΟΑ στις εγκαταστάσεις της Ακαδημίας θεωρήθηκε, σε όλη τη διάρκεια της ιστορίας της, από πολλούς επισκέπτες, ως μια μικρογραφία του Ολυμπιακού χωριού. Εκπρόσωποι με διαφορετικές καταβολές ζουν μαζί ειρηνικά, σε ένα κλίμα αλληλοσεβασμού, δημιουργώντας ισχυρούς δεσμούς που ενισχύουν την αμοιβαία κατανόηση και την ειρήνη, μαθαίνοντας διαχρονικές αξίες που διαμορφώνουν την παγκοσμιότητα.

Μέσα σε αυτό το πνεύμα πραγματοποιήθηκε η 15η Διεθνής Σύνοδος για Διευθυντές Εθνικών Ολυμπιακών Ακαδημιών στην Ολυμπία από 10 έως 17 Μαΐου. Εκατόν είκοσι εκπρόσωποι από 81 χώρες έδωσαν το παρών προκειμένου να ανταλλάξουν εμπειρίες, να αναλύσουν και να αντλήσουν πολύτιμες

01

**Traditional  
commemorative  
photo.**

Καθιερωμένη  
αναμνηστική  
φωτογραφία.

02

**The NOAs’  
delegates  
discuss on the  
lectures’ content  
and express  
their opinions.**

Οι εκπρόσωποι  
των ΕΟΑ συζητούν  
το περιεχόμενο  
των ομιλιών και  
διατυπώνουν τις  
απόψεις τους.



01



02

by eminent professors upon the main topic of the Session: “Olympic Diplomacy and Peace” and the special subject: “Peace Education as part of Olympic Education”.

Professor Christina Koulouri during her lecture, explored the link, from a historical point of view, between Olympism and the pursuit of peace, analysing ways in which Olympic education embraces peace education from the very beginning of its creation until

πληροφορίες από τις επιστημονικές εισηγήσεις που παρουσιάστηκαν σε όλη τη διάρκεια της Συνόδου από διακεκριμένους καθηγητές πάνω στο βασικό θέμα της Συνόδου: «Ολυμπιακή Διπλωματία και Ειρήνη» και στο ειδικό θέμα: «Αγωγή Ειρήνης ως μέρος της Ολυμπιακής Παιδείας».

Η καθηγήτρια Χριστίνα Κουλούρη ανέπτυξε τη σχέση, από ιστορική σκοπιά, ανάμεσα στον Ολυμπισμό και την αναζήτηση της ειρήνης, αναλύοντας τρόπους με τους οποίους η Ολυμπιακή παιδεία ενσωματώνει την αγωγή ειρήνης από τη δημιουργία της μέχρι τη σημερινή εποχή. Ο καθηγητής Thierry Zintz εξήγησε τι σημαίνει αθλητική διπλωματία με συγκεκριμένα παραδείγματα που καταδεικνύουν ότι ο αθλητισμός μπορεί να συμβάλει ουσιαστικά στην κατανόηση και τον διαπολιτισμικό διάλογο, με έμφαση κυρίως στο ευρωπαϊκό πλαίσιο και στον τρόπο που εφαρμόζεται η αθλητική διπλωματία. Ο επίκουρος καθηγητής Sasa Ceraž ανέλυσε επιστημονικά τους τρόπους με τους οποίους ο αθλητισμός μπορεί να οδηγήσει στην παγίωση της ειρήνης και έκανε μια ιστορική ανασκόπηση της δυναμικής των Ολυμπιακών Αγώνων διαχρονικά, και της ικανότητάς τους να συμβάλλουν στην ειρήνη, αναλύοντας την έννοια της αρχαίας «Ολυμπιακής Εκεχειρίας» και της σημερινής της σημασίας. Η αναπληρώτρια καθηγήτρια Sock Miang Teo-Koh μίλησε για την έννοια της ειρήνης, για το πώς η Ολυμπιακή

“A reflection of the thought-provoking lectures was also depicted in the well-structured discussion groups.”

the modern times. Professor Thierry Zintz conceptualised sport diplomacy, giving concrete examples of how sport can be an influential instrument for understanding and intercultural dialogue and focused on the European framework and how sport diplomacy is applied. Assistant Professor Sasa Ceraj investigated, scientifically, the ways that sports can lead towards establishing peace and made a historical overview of the dynamic of the Olympic Games, throughout the years, and their power to contribute to a peaceful context, analysing the concept of “Olympic Truce” in ancient times and its relevance nowadays. Associate Professor Sock Miang Teo-Koh examined the concept of peace, how Olympic education interrelates with peace education and the role of the NOAs in the implementation of peace programmes, explaining manners in which they can design such programmes. Dr Constantinos Filis delivered a research-based lecture on the idea of Truce and how it can be implemented

«Οι εμπνευσμένες ομιλίες τροφοδότησαν τις σωστά δομημένες ομάδες εργασίας.»

παιδεία συνδέεται με την αγωγή ειρήνης και για τον ρόλο των ΕΟΑ στην εφαρμογή προγραμμάτων ειρήνης, παρουσιάζοντας τρόπους σχεδιασμού τέτοιων προγραμμάτων. Ο Δρ Κωνσταντίνος Φίλις, σε μια διάλεξη βασισμένη σε έρευνα, μίλησε για την ιδέα της Εκεχειρίας και πώς μπορεί να εφαρμοστεί στο πλαίσιο των σημερινών προκλήσεων. Ο αναπληρωτής καθηγητής Arnaud Richard παρουσίασε το πλαίσιο της αθλητικής διπλωματίας και αναφέρθηκε στις παρουσιάσεις του αθλητισμού και της εθνικότητας στα ΜΜΕ, δίνοντας λεπτομέρειες για την ανάλυση της γλώσσας που προκαλούν αισθήματα σεβασμού της ταυτότητας. Ο κύριος Nils Holmegaard εξήγησε πώς



03

**Messrs Dionyssis Gangas, Isidoros Kouvelos, Konstantinos Georgiadis, at the Opening Ceremony.**

Στην Τελετή Έναρξης, οι κ.κ. Διονύσης Γάγγας, Ισίδωρος Κούβελος, Κωνσταντίνος Γεωργιάδης.



(1)



(2)



(3)



(4)

04

**The Lecturers  
of the Session:**

- (1) Prof. Thierry Zintz (BEL)
- (2) Prof. Christina Koulouri (GRE)
- (3) Dr Constantinos Filis (GRE)
- (4) Asst. Prof. Sasa Ceraj (CRO)
- (5) Mr Nils Holme-gaard (IOC)
- (6) Assoc. Prof. Arnaud Richard (FRA)
- (7) Assoc. Prof. Sock Miang Teo-Koh (SGP)



(5)



(6)

Στη Σύνοδο

έκαναν ομιλίες οι:

- (1) Καθηγ. Thierry Zintz (Βέλγιο)
- (2) Καθηγ. Χριστίνα Κουλούρη (Ελλάδα)
- (3) Δρ Κωνσταντίνος Φίλης (Ελλάδα)
- (4) Επίκ. Καθηγ. Sasa Ceraj (Κροατία)
- (5) κ. Nils Holme-gaard (ΔΟΕ)
- (6) Αναπλ. Καθηγ. Arnaud Richard (Γαλλία)
- (7) Αναπλ. Καθηγ. Sock Miang Teo-Koh (Σιγκαπούρη)



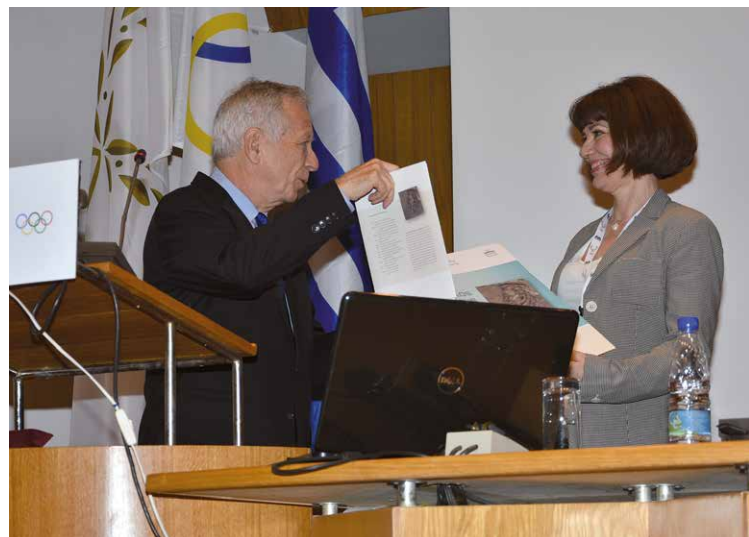
(7)



05

in the challenges of our times. Associate Professor Arnaud Richard set the framework of the diplomacy of sport and studied the media representations of sport and nationalities providing with rhetorical details from the perspective of discourse analysis, which give rise to feelings of identity allegiance. Mr Nils Holmgaard presented how Olympic Movement is in constant evolution, with regard to societal challenges, and the actions being taken on the part of the IOC in different Olympic values areas, regarding Olympic diplomacy and displaced people, making reference to the launch of the Olympic Refugee Foundation. He also highlighted the NOCs' use of OS promotion of Olympic values programmes within their national context.

A reflection of the thought-provoking lectures was also depicted in the well-structured discussion groups; the delegates, shared their experience and proficient background so that they could form a noteworthy and compound outline of issues that provided capacity for reliable outcomes and speculations around the basic topics. Some of the most common debates that have been raised concerned



06

το Ολυμπιακό Κίνημα βρίσκεται σε συνεχή εξέλιξη, ως προς τις κοινωνικές αλλαγές και τις δράσεις της ΔΟΕ σε διάφορους τομείς των Ολυμπιακών αξιών, σχετικά με την Ολυμπιακή διπλωματία και τα εκτοπισμένα άτομα, και αναφέρθηκε στη δημιουργία του "Olympic Refugee Foundation". Υπογράμμισε επίσης την αξιοποίηση από τις ΕΟΕ των προγραμμάτων προαγωγής των Ολυμπιακών αξιών της Ολυμπιακής Αλληλεγγύης, σε εθνικό πλαίσιο.



07

05

#### Guided tour at the archaeological site of Olympia.

Ξενάγηση στον αρχαιολογικό χώρο της Ολυμπίας.

06

#### Prof. Christina Koulouri was awarded the “Vikelas” plaque by the International Society of Olympic Historians (ISOH).

Στην Καθηγ. Χριστίνα Κουλούρη απένειμε η Διεθνής Ένωση Ολυμπιακών Ιστορικών (ISOH) την πλακέτα «Βικέλας».

07

#### Discussion at the amphitheatre.

Συζήτηση στο αμφιθέατρο.

the interrelation between Olympic education and peace education, the role of the IOA and the NOAs in peace education strategies and their implementation through Olympic education, the role of the IOC in world diplomacy, examples of sport diplomacy from different countries that can be an inspiration. Suggestions on the form of discussion groups as well as the nature of each NOA's presentation will be put forward and studied for further development. Furthermore, it is also given the opportunity to the established Continental Associations to hold their annual meetings, proceed with planning and organisational arrangements, coordinate their tasks and discuss with other representatives of NOAs for future cooperation.

The knowledge and expertise of the lecturers in combination with the already established significant network of the National Olympic Academies, which has been created all these years, by all the representatives participating in the IOA Sessions, gives us the conviction that each year, the awareness gained in the field of Olympic education is becoming more profound, and inevitably, sets higher standards, with regard to the challenges being faced within the Olympic Movement. The IOA is currently undergoing a period of transition and is more than willing to restructure and improve the existing frame, living up to the expectations of the times, with flexibility and mindfulness for the future. – 1

Οι εμπνευσμένες ομιλίες τροφοδότησαν τις σωστά δομημένες ομάδες εργασίας όπου οι εκπρόσωποι μοιράστηκαν τις εμπειρίες και τις γνώσεις τους, συνοψίζοντας αξιοσημείωτα και σύνθετα θέματα από τα οποία προέκυψαν αξιόπιστα συμπεράσματα γύρω από τα βασικά ζητήματα της Συνόδου. Ορισμένα από τα θέματα που συζητήθηκαν περισσότερο αφορούσαν τη σχέση ανάμεσα στην Ολυμπιακή παιδεία και την αγωγή ειρήνης, τον ρόλο της ΔΟΑ και των ΕΟΑ στις στρατηγικές αγωγής ειρήνης και την υλοποίησή τους μέσω της Ολυμπιακής παιδείας, τον ρόλο της ΔΟΕ στην παγκόσμια διπλωματία, παραδείγματα αθλητικής διπλωματίας από διάφορες χώρες που μπορούν να αποτελέσουν πηγή έμπνευσης. Προτάσεις για τη δομή των ομάδων συζητήσεων καθώς και για τη φύση των παρουσιάσεων της κάθε ΕΟΑ θα μελετηθούν για περαιτέρω ανάπτυξη. Επίσης, δόθηκε η ευκαιρία στις υπάρχουσες Ηπειρωτικές Ενώσεις να πραγματοποιήσουν τις ετήσιες συνεδριάσεις τους, να προβούν σε προγραμματισμό και οργανωτικές ρυθμίσεις, να συντονίσουν το έργο τους και να συζητήσουν με άλλους εκπροσώπους ΕΟΑ για μελλοντική συνεργασία.

Οι γνώσεις και οι εμπειρίες που αποκόμισαν οι συμμετέχοντες από τους ομιλητές, σε συνδυασμό με το ήδη υπάρχον σημαντικό δίκτυο Εθνικών Ολυμπιακών Ακαδημιών, που δημιουργήθηκε όλα αυτά τα χρόνια από όλους εκείνους που συμμετέχουν στις Συνόδους της ΔΟΑ, μας δίνουν την πεποίθηση ότι κάθε χρόνο, η ευαισθητοποίηση σε θέματα Ολυμπιακής παιδείας γίνεται όλο και μεγαλύτερη και αναπόφευκτα ανεβάζει το επίπεδο αναφορικά με τις προκλήσεις που αντιμετωπίζει το Ολυμπιακό Κίνημα. Η ΔΟΑ βρίσκεται σήμερα σε ένα μεταβατικό στάδιο και είναι απόλυτα διατεθειμένη να αναδιαρθρώσει και να βελτιώσει το υπάρχον πλαίσιο, ανταποκρινόμενη στις προσδοκίες των καιρών, με ευελιξία και σκέψη για το μέλλον. – 1

# Post-graduate students meeting in Olympia for a 3-week international Seminar

## Συνάντηση μεταπτυχιακών φοιτητών στην Ολυμπία για ένα διεθνές Σεμινάριο τριών εβδομάδων

---

by

**Gina Tsiotra**

από την

**Τζίνα Τσιότρα**

“Olympic Diplomacy and Peace” was the special topic of the 26th International Seminar on Olympic Studies for Post-graduate Students that was held in Ancient Olympia from May 8 to 30, 2019. The 26 selected participants arrived in Athens on May 8 and had their first, introductory meeting with the IOA Honorary Dean, Professor Konstantinos Georgiadis. On the following day, they visited the Acropolis, Zapreion Megaron and the Panathenaic Stadium. In the afternoon, after leaving Athens they were guided at the impressive site of Epidaurus and in the evening, they arrived in the beautiful city of Nafplion.

The next morning, sightseeing began at the fortress of Palamidi, situated above the city of Nafplion. Next, the group visited Nemea, one of the four places of the ancient Panhellenic Games where they met Professor Stephen Miller who has devoted his life and professional career to the excavations and the archaeological works at Nemea since the 1970s. In the evening, the students arrived at the premises of the International Olympic Academy in Ancient Olympia.

«Ολυμπιακή Διπλωματία και Ειρήνη» ήταν το ειδικό θέμα του 26ου Διεθνούς Σεμιναρίου Ολυμπιακών Σπουδών για Μεταπτυχιακούς Φοιτητές που πραγματοποιήθηκε στην Αρχαία Ολυμπία από 8 έως 30 Μαΐου 2019. Οι 26 επιλεγέντες συμμετέχοντες έφθασαν στην Αθήνα στις 8 Μαΐου και είχαν μια πρώτη συνάντηση με τον επίτιμο κοσμήτορα της ΔΟΑ, καθηγητή Κωνσταντίνο Γεωργιάδη. Την επόμενη ημέρα, επισκέφθηκαν την Ακρόπολη, το Ζάππειο Μέγαρο και το Παναθηναϊκό Στάδιο. Το απόγευμα, μετά την αναχώρησή τους από την Αθήνα, ξεναγήθηκαν στον εντυπωσιακό χώρο της Επιδαύρου και το βράδυ έφθασαν στην υπέροχη πόλη του Ναυπλίου.

Την επόμενη ημέρα, η ξενάγηση άρχισε με το κάστρο του Παλαμυδίου που δεσπόζει στην πόλη του Ναυπλίου. Στη συνέχεια, επισκέφθηκαν τη Νεμέα, έναν από τους τέσσερις τόπους διεξαγωγής των Πανελληνίων Αγώνων της Αρχαιότητας, όπου συνάντησαν τον καθηγητή Stephen Miller που έχει αφιερώσει τη ζωή και την επαγγελματική του καριέρα στην ανασκαφή και την αρχαιολογική μελέτη της Νεμέας από



The lectures began with Peter Mauritsch (AUT), Professor at the University of Graz, who gave a brief overview of the history of the Olympic Games in Antiquity. The Professor shared basic information regarding the Olympic Games, such as their mythology, as well as the four Panhellenic Games.

The Opening Ceremony of the 26th International Seminar was jointly held with the Opening Ceremony of the 15th International Session for Presidents or Directors of National Olympic Academies in the afternoon of May 11 at “Dimitrios Vikelas” lecture hall. After the ceremonies, the participants laid wreaths at the commemorative monuments of Pierre de Coubertin, John Ketseas and Carl Diem.

On May 12, the whole group had a guided tour at the archaeological site and the museum of Ancient Olympia. The first lecture on May 13th was conducted by Dr Erofili Kollia (GRE), Director at the Ephorate of Antiquities in Ilia, who talked about the sacred truce during the Olympic Games in Antiquity. Professor Mauritsch continued his lectures by talking on sources for sport in antiquity: literature – art – epigraphy, ancient politics and Olympia, events at Olympia, victors and heros, Olympic diplomacy and peace and concluded the first cycle of lectures “The Ancient Olympic Games and their Philosophy” that he supervised by speaking on “A Man’s World”.

The second cycle of subjects entitled “The modern Olympic Movement and the socio-political aspects of the modern Olympic Games (media and communication, management, organisation and marketing)” was supervised by Professor Dr Norbert Müller (GER), President of the International Pierre de Coubertin Committee, who has dedicated his life to researching the work of the founder of the modern

τη δεκαετία του 1970. Το βράδυ, οι φοιτητές έφθασαν στις εγκαταστάσεις της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας στην Αρχαία Ολυμπία.

Οι διαλέξεις ξεκίνησαν με τον Peter Mauritsch (Αυστρία), καθηγητή στο Πανεπιστήμιο του Graz, που παρουσίασε συνοπτικά την ιστορία των Ολυμπιακών Αγώνων της αρχαιότητας, με πληροφορίες για τη μυθολογία τους, καθώς και τους τέσσερις Πανελλήνιους Αγώνες.

Η Τελετή Έναρξης του 26ου Διεθνούς Σεμιναρίου έλαβε χώρα από κοινού με την Τελετή Έναρξης της 15ης Διεθνούς Συνόδου για Προέδρους ή Διευθυντές Εθνικών Ολυμπιακών Ακαδημιών στις 11 Μαΐου το απόγευμα, στο αμφιθέατρο «Δημήτριος Βικέλας». Μετά το πέρας των τελετών, οι συμμετέχοντες κατέθεσαν στέφανα στη στήλη Pierre de Coubertin και στο μνημείο Ιωάννη Κετσέα και Carl Diem.

Στις 12 Μαΐου, όλη η ομάδα ξεναγήθηκε στον αρχαιολογικό χώρο και το Μουσείο της Αρχαίας Ολυμπίας. Η πρώτη ομιλία στις 13 Μαΐου παρουσιάστηκε από την Δρα Ερωφίλη Κόλλια, Προϊσταμένη της Εφορείας Αρχαιοτήτων Ηλείας, που μίλησε για την ιερή εκκευρία στη διάρκεια των Ολυμπιακών Αγώνων της αρχαιότητας. Ο καθηγητής Mauritsch συνεχίζοντας τις διαλέξεις του μίλησε για τις πηγές του αθλητισμού στην Αρχαιότητα: λογοτεχνία – τέχνη – επιγραφική, για την πολιτική στην αρχαιότητα και την Ολυμπία, τις εκδηλώσεις στην Ολυμπία, τους νικητές και τους ήρωες, την Ολυμπιακή διπλωματία και την ειρήνη, και ολοκλήρωσε τον πρώτο κύκλο διαλέξεων «Οι Ολυμπιακοί Αγώνες της Αρχαιότητας και η φιλοσοφία τους» ως επιβλέπων καθηγητής, μιλώντας για τον «Ανδροκρατούμενο Κόσμο».

Ο δεύτερος κύκλος με τίτλο: «Το σύγχρονο Ολυμπιακό Κίνημα και οι κοινωνικοπολιτικές πτυχές των



01



**“The Opening Ceremony of the 26th International Seminar was jointly held with the Opening Ceremony of the 15th International Session for Presidents or Directors of National Olympic Academies.”**

σύγχρονων Ολυμπιακών Αγώνων (ΜΜΕ και επικοινωνία, οργάνωση και μάρκετινγκ)» πραγματοποιήθηκε υπό την επίβλεψη του καθηγητή Δρος Norbert Müller (Γερμανία), Προέδρου της Διεθνούς Επιτροπής Pierre de Coubertin, ο οποίος έχει αφιερώσει τη ζωή του στην έρευνα του έργου του ιδρυτή των σύγχρονων Ολυμπιακών Αγώνων Pierre de Coubertin, του καθηγητή Δρος John MacAloon (ΗΠΑ), ανθρωπολόγου και ιστορικού, η έρευνα του οποίου επικεντρώνεται στη θεωρία των πολιτιστικών επιδόσεων και στο σύγχρονο Ολυμπιακό Κίνημα και τους Ολυμπιακούς Αγώνες, καθώς και του καθηγητή Δρος Κωνσταντίνου Γεωργιάδη (Ελλάδα), επίτιμου κοσμήτορα της ΔΟΑ και καθηγητή στο Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου, ειδικού σε θέματα αναβίωσης των Ολυμπιακών Αγώνων.

Τα σημαντικότερα θέματα που συζητήθηκαν σε αυτόν τον κύκλο ήταν η ιστορία των Ολυμπιακών Αγώνων και τα Ολυμπιακά ιδεώδη, οι ιστορικές διαστάσεις των Ολυμπιακών Αγώνων, η σημασία της διοργάνωσης Ολυμπιακών Αγώνων, η κάλυψη των σύγχρονων Ολυμπιακών Αγώνων, καθώς και οι ηθικές και εκπαιδευτικές πτυχές του Ολυμπιακού Χάρτη και της Ατζέντας 2020.

01

**The post-graduate students with their diplomas at the closing of the Seminar.**

Οι μεταπτυχιακοί φοιτητές με τα διπλώματά τους στη λήξη του Σεμιναρίου.



02

## «Η Τελετή Έναρξης του 26ου Διεθνούς Σεμιναρίου έλαβε χώρα από κοινού με την Τελετή Έναρξης της 15ης Διεθνούς Συνόδου για Προέδρους ή Διευθυντές Εθνικών Ολυμπιακών Ακαδημιών.»

Olympic Movement, Pierre de Coubertin, Professor Dr John MacAloon (USA), anthropologist and historian whose research focuses on cultural performance theory and on the modern Olympic Movement and Olympic Games, and Professor Dr Konstantinos Georgiadis (GRE), IOA Honorary Dean and Professor at the University of Peloponnese, whose expertise is on the revival of the Olympic Games.

The main subjects discussed during this cycle were the history of the Olympic Games and the Olympic ideals, the historical dimensions of the Olympic Games, the importance of hosting the Olympic Games, the coverage of the modern Olympic Games as well as the ethical and educational aspects in the Olympic Charter and in the Agenda 2020.

Professor Dr Irena Martinkova (CZE), Professor Dr Matthew Llewellyn (USA) and Professor Dr Yiannis Theodorakis (GRE) supervised the third cycle of subjects “The ethical and philosophical issues of Olympism as well as the athletes’ rights in the modern Olympic Movement”. The main topics discussed were: instrumentality of sport and its values, sport competition – war or peace?, Coubertin on sport and peace, choices athletes make, nationalism – amateurism – race and the modern Olympic Games, Olympic education, ethics in Sports and the role of the Olympic Movement against doping and changing attitude towards doping, what we learnt for Rio 2016, the role of the Olympic Movement in social inclusion – an exercise programme for refugees.

Apart from attending the lectures, the students presented their Seminar papers, visited the IOA library and participated daily in various sports activities and social events.

Overall, the 26th International Seminar was successfully conducted offering the students not only the opportunity to expand their knowledge on Olympism but also to make true and solid friendships. – ①

Ο τρίτος κύκλος «Ηθικά και φιλοσοφικά ζητήματα του Ολυμπισμού και τα δικαιώματα των αθλητών στο σύγχρονο Ολυμπιακό Κίνημα», πραγματοποιήθηκε υπό την επίβλεψη της καθηγήτριας Δρος Irena Martinkova (Τσεχική Δημοκρατία), του καθηγητή Δρος Matthew Llewellyn (ΗΠΑ) και του καθηγητή Δρος Γιάννη Θεοδωράκη (Ελλάδα). Τα κυριότερα θέματα που συζητήθηκαν ήταν: η χειραγωγή του αθλητισμού και οι αξίες του, ο αθλητικός συναγωνισμός – πόλεμος ή ειρήνη, ο Coubertin για τον αθλητισμό και την ειρήνη, οι επιλογές των αθλητών, ο εθνικισμός – ο ερασιτεχνισμός – ο αγώνας δρόμου και οι σύγχρονοι Ολυμπιακοί Αγώνες, η Ολυμπιακή παιδεία, η αθλητική δεοντολογία και ο ρόλος του Ολυμπιακού Κινήματος στον τομέα του ντόπινγκ καθώς και η αλλαγή στην αντιμετώπιση του ντόπινγκ, τι μάθαμε από το Ρίο 2016, ο ρόλος του Ολυμπιακού Κινήματος στην κοινωνική ενσωμάτωση – ένα πρόγραμμα άθλησης για πρόσφυγες.

Εκτός από την παρακολούθηση των διαλέξεων, οι φοιτητές παρουσίασαν τις εργασίες τους, επισκέφθηκαν τη βιβλιοθήκη της ΔΟΑ και έλαβαν μέρος στις καθημερινές αθλητικές δραστηριότητες και κοινωνικές εκδηλώσεις.

Το 26ο Διεθνές Σεμινάριο στέφθηκε με επιτυχία προσφέροντας στους φοιτητές όχι μόνο την ευκαιρία να διευρύνουν τις γνώσεις τους για τον Ολυμπισμό αλλά και να δημιουργήσουν πραγματικές και δυνατές φιλίες. – ①

# Olympia welcomes once more eminent PE Professors

## Η Ολυμπία υποδέχεται για μια ακόμα φορά διακεκριμένους Καθηγητές Φυσικής Αγωγής

by

Marilena Katsadoraki

από την

Μαριλένα Κατσαδωράκη

The 13th International Session for Educators of Higher Institutes of Physical Education was organised from 1st to 7th July 2019. Fifty-nine educators from 49 different universities arrived in Athens and departed the following day for Ancient Olympia.

The works of this year's Session focused on "Olympic Truce as an Educational Tool for Peace". The IOA President, Isidoros Kouvelos, in his opening address mentioned that "... the Session for Educators is perhaps the Session which offers the greatest contribution to the educational role of the Academy, since outstanding teachers are participating, whose chief duty is to educate the younger generation and shape through their programmes the correct, the balanced character, the 'decent and honest' person of ancient Greek philosophy, the model for which Olympism strives."

University professors from all over the world attended the Session. Eight eminent lecturers were invited to share their knowledge with the participants who were vividly participating in the discussions after the lectures were concluded.

Professor Katerina Mouratidou, from Aristotle University, was the first lecturer and spoke about

Η 13η Διεθνής Σύνοδος για Εκπαιδευτικούς Ανωτάτων Ιδρυμάτων Φυσικής Αγωγής πραγματοποιήθηκε από 1 έως 7 Ιουλίου 2019. Πενήντα εννέα εκπαιδευτικοί από 49 διαφορετικά πανεπιστήμια έφθασαν στην Αθήνα και αναχώρησαν την επομένη για την Αρχαία Ολυμπία.

Το θέμα της φετινής Συνόδου ήταν «Η Ολυμπιακή Εκεχειρία ως Εκπαιδευτικό Μέσο για την Ειρήνη». Ο πρόεδρος της ΔΟΑ, στην εναρκτήρια ομιλία του, ανέφερε ότι «...η Σύνοδος των Εκπαιδευτικών είναι ίσως εκείνη που προσφέρεται περισσότερο για να συμβάλει στον εκπαιδευτικό ρόλο της Ακαδημίας, αφού σε αυτήν συμμετέχουν καθηγητές υψηλής βαθμίδας που έχουν το κύριο καθήκον να εκπαιδεύσουν τις νέες γενιές και να διαμορφώσουν μέσα από τα προγράμματά τους τον σωστό άνθρωπο, τον ισορροπημένο χαρακτήρα, τον 'καλό κ'αγαθό' της αρχαίας ελληνικής φιλοσοφίας, το πρότυπο που επιδιώκει ο Ολυμπισμός».



01

**The educators laid a wreath at the John Ketseas and Carl Diem monument.**

Κατάθεση στεφάνου από τους εκπαιδευτικούς στο μνημείο των Ιωάννη Κετσέα και Carl Diem.

peace education as part of human rights education. She underlined that: "One of the fundamental aims of education is to produce students who are *defenders of peace*, in other words, to 'initiate' them into a society whose citizens can be productive, freely share their interests and concerns, use their time creatively, enjoy human rights and deal with confrontations

Καθηγητές πανεπιστημίου από όλη την υφήλιο συμμετείχαν στη Σύνοδο. Οκτώ διακεκριμένοι ομιλητές μοιράστηκαν τις γνώσεις τους με τους συμμετέχοντες που έλαβαν ενεργό μέρος στις συζητήσεις που ακολούθησαν τις διαλέξεις.

Η καθηγήτρια Κατερίνα Μουρατίδου, από το Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο, εγκαινίασε τις διαλέξεις μιλώντας για την αγωγή ειρήνης στο πλαίσιο της εκπαίδευσης στα ανθρώπινα δικαιώματα. Υπογράμμισε ότι: «Ένας από τους βασικότερους στόχους της εκπαίδευσης είναι το να καταστήσει τους/τις μαθητές/τριες *υπέρμαχους της ειρήνης* ή με άλλα λόγια να τους 'μυθήσει' σε μια κοινωνία όπου οι πολίτες της μπορούν να είναι παραγωγικοί, να μοιράζονται ελεύθερα τα ενδιαφέροντα και τις ανησυχίες τους, να χρησιμοποιούν δημιουργικά τον χρόνο τους, να απολαμβάνουν τα ανθρώπινα δικαιώματα και να διαχειρίζονται τις συγκρούσεις τους χωρίς τη χρήση βίας». Ο καθηγητής Δρ Daniel de la Cueva, από το Ανώτατο Ινστιτούτο Φυσικής Αγωγής της Catamarca, έλαβε κατόπιν τον λόγο και επικεντρώθηκε στην αγωγή ειρήνης στους Ολυμπιακούς Αγώνες Νέων. Σημείωσε ότι: «Είναι σημαντικό να επαναεπιβεβαιωθεί η ανάγκη αναγνώρισης της παιδείας ως δικαιώματος όλων των παιδιών και των νέων αλλά και η ανάγκη διεύρυνσης αυτού του δικαιώματος και της ίδιας της εκπαίδευσης».

Στις 3 Ιουλίου, συμμετέχοντες και ομιλητές ξεναγήθηκαν στον αρχαιολογικό χώρο και το Μουσείο της Αρχαίας Ολυμπίας όπου με ενθουσιασμό είδαν από κοντά το λίκνο των Ολυμπιακών Αγώνων. Το απόγευμα, η καθηγήτρια Δρ Ana Žnidarec Čučkonić, από το Πανεπιστήμιο Κινησιολογίας του Ζάγκρεμπ, παρουσίασε το εγχειρίδιο «Καινοτόμες προσεγγίσεις χωρίς αποκλεισμούς στη Φυσική Αγωγή και την αθλητική



01



“On the 3rd of July, the participants and the lecturers were guided to the archaeological site and the Museum of Ancient Olympia.”

without the use of force.” Professor Dr Daniel de la Cueva, from the Higher Institute of Catamarca, took the floor after her and focused on education for peace in the Youth Olympic Games. He stated that: “It is important to reaffirm the need to recognize education as a right of all children and youngsters – but also the need to broaden the focus of that right, together with the vision of education itself.”

On the 3rd of July, the participants and the lecturers were guided to the archaeological site and the Museum of Ancient Olympia and were thrilled to see the birthplace of the Olympic Games. In the afternoon, Professor Dr Ana Žnidarec Čučković, from the University of Kinesiology, Zagreb, presented the handbook “Inclusive and innovative approaches to PE and Sport Training”, followed by Mr John Dorber, Mi-

«Στις 3 Ιουλίου, συμμετέχοντες και ομιλητές ξεναγήθηκαν στον αρχαιολογικό χώρο και το Μουσείο της Αρχαίας Ολυμπίας.»

κατάρτιση». Ακολούθησε ο κύριος John Dorber, Σύμβουλος Μετανάστευσης για τη Διευρυμένη Μερική Συμφωνία για τον Αθλητισμό του Συμβουλίου της Ευρώπης, που περιέγραψε τον ρόλο του αθλητισμού στη διευκόλυνση της ένταξης μεταναστών: η ευρωπαϊκή προοπτική. Ανέφερε ότι: «Το Συμβούλιο της Ευρώπης είναι ο κορυφαίος ευρωπαϊκός οργανισμός που βασίζεται στις αξίες των δικαιωμάτων του ανθρώπου, του κράτους δικαίου και της δημοκρατίας. Η προαγωγή της διαφορετικότητας αποτελεί σταθερή προτεραιότητα της Διευρυμένης Μερικής Συμφωνίας για τον

gration Consultant for the Enlarged Partial Agreement on Sport, Council of Europe, who described the role of Sport in the facilitation of the inclusion of migrants: a European perspective. He said: “The Council of Europe is the continent’s leading human rights organization, based on the values of human rights, the rule of law, and democracy. The promotion of diversity is a permanent priority of the Council of Europe’s Enlarged Partial Agreement on Sport since its conception.”

On the 4th of July Mr Thomas Gil from the International Committee of Francophone Games, spoke about the history of the Games and gave an overview of the most recent ones. Professor Dr Li-Hong Hsu from the National University of Sport of Chinese Taipei, talked about the role of sports in social peace giving examples like the 1971 Ping-pong diplomacy, the 1995 Rugby World Cup and the 2018 PyeongChang Winter Olympics. Professor Dr Stephan Wassong from the German Sport University Cologne, gave a speech about Pierre de Coubertin and Internationalism. “Coubertin had profound knowledge on the ancient Olympic Games. Their tradition and reputation motivated him to think about their revival. But Coubertin did not want to introduce a mere copy of the ancient Olympic Games. His objective was to come up with a modern concept of the Olympic Games based on educational objectives; one of them was the strengthening of respect between nations.”

The last lecture of the Session was given by Dr Yoav Dubinsky, University of Oregon, on the subject of “Olympic Movement: Nation branding and public diplomacy”. He underlined that: “The international exposure, the focus on culture, and peaceful values in sports make the Olympic Games as useful political

Αθλητισμό του Συμβουλίου της Ευρώπης από τη σύλληψη της ιδέας αυτής».

Στις 4 Ιουλίου, ο κύριος Thomas Gil από τη Διεθνή Επιτροπή των Αγώνων της Γαλλοφωνίας, μίλησε για την ιστορία των Αγώνων κάνοντας μια ανασκόπηση των πιο πρόσφατων διοργανώσεων. Ο καθηγητής Δρ Li-Hong Hsu από το Εθνικό Πανεπιστήμιο Αθλητισμού της Κινεζικής Ταϊπέι, μίλησε για τον ρόλο του αθλητισμού στην κοινωνική ειρήνη δίνοντας παραδείγματα, όπως η διπλωματία του πινγκ-πονγκ το 1971, το Παγκόσμιο Κύπελλο Ράγκμπι το 1995 και οι Χειμερινοί Ολυμπιακοί PyeongChang το 2018. Ο καθηγητής Δρ Stephan Wassong, από το Πανεπιστήμιο Αθλητισμού της Κολωνίας, μίλησε για τον Pierre de Coubertin και τον Διεθνισμό. «Ο Coubertin είχε βαθιά γνώση των αρχαίων Ολυμπιακών Αγώνων. Λόγω της παράδοσης και του κύρους τους, συνέλαβε την ιδέα της αναβίωσής τους. Ο Coubertin όμως δεν ήθελε απλώς να αντιγράψει τους αρχαίους Ολυμπιακούς Αγώνες. Στόχος του ήταν να παρουσιάσει μια σύγχρονη εκδοχή των Ολυμπιακών Αγώνων με άξονα την παιδεία. Ένας από τους στόχους του ήταν η ενίσχυση του σεβασμού μεταξύ των χωρών».

Η τελευταία ομιλία της Συνόδου έγινε από τον Δρα Yoav Dubinsky, του Πανεπιστημίου του Όρεγκον, με θέμα: «Ολυμπιακό Κίνημα: Η εικόνα μιας χώρας και η δημόσια διπλωματία». Υπογράμμισε ότι: «Η διεθνής προβολή, η έμφαση στον πολιτισμό και τις ειρηνικές αξίες του αθλητισμού καθιστούν τους Ολυμπιακούς Αγώνες ένα χρήσιμο πολιτικό εργαλείο των κυβερνήσεων και των κρατών για τη διαμόρφωση της εικόνας της χώρας τους... Άνθρωποι διαφορετικών θρησκειών, πεποιθήσεων, φύλων, προσανατολισμών, πολιτικών απόψεων, σεξουαλικών προτιμήσεων και φυλών, ανε-



02

**Group discussion among the educators at the IOA Library.**

Ομάδα συζήτησης μεταξύ των εκπαιδευτικών στη βιβλιοθήκη της ΔΟΑ.



03

and branding tool for governments and countries... People from different religious beliefs, genders, orientations, political affiliations, sexual orientations, and races, all stand together on the same field regardless of their social identity.”

Along with the lectures and the workshops, the participants were divided in six discussion groups, one French speaking and five English speaking groups in order to discuss issues related to the lectures’ topics and draw their own conclusions. Overall the Session run smoothly and all the participants and the lecturers left Olympia with a sense of fulfillment. The lectures and the short presentations of the participants were interesting and opened new horizons for the Olympic Education. – ❶

ξάρτητα από την κοινωνική τους ταυτότητα, είναι όλοι ενωμένοι, στο ίδιο στάδιο».

Παράλληλα με τις ομιλίες και τα εργαστήρια, οι συμμετέχοντες χωρίστηκαν σε έξι ομάδες συζήτησης, μια γαλλόφωνη και πέντε αγγλόφωνες, για να συζητήσουν θέματα συναφή με εκείνα των ομιλιών και να καταλήξουν στα δικά τους συμπεράσματα. Γενικά η Σύνοδος κύλησε ομαλά και όλοι οι συμμετέχοντες και οι ομιλητές αποχώρησαν από την Ολυμπία απόλυτα ικανοποιημένοι. Οι ομιλίες και οι σύντομες παρουσιάσεις των συμμετεχόντων υπήρξαν ενδιαφέρουσες και άνοιξαν νέους ορίζοντες για την Ολυμπιακή Παιδεία. – ❶

03

**The educators presented the conclusions derived from the discussion groups.**

Οι εκπαιδευτικοί παρουσίασαν τα συμπεράσματά τους από τις ομάδες συζήτησης.

# “Olympic Diplomacy and Peace”

according to the Lecturers of the IOA Sessions – Extracts

## «Ολυμπιακή Διπλωματία και Ειρήνη»

σύμφωνα με τους Ομιλητές των Συνόδων της ΔΟΑ – Αποσπάσματα



### Sport and an active society without walls. Social inclusion of refugees through sport and physical activity

Ο αθλητισμός και μια ενεργή κοινωνία χωρίς τείχη.  
Η κοινωνική ένταξη των προσφύγων μέσω του αθλητισμού και της φυσικής δραστηριότητας

#### Dr Gelly Aroni (GRE)

Head of the Department  
for the Coordination  
and Monitoring of the  
Refugee Education,  
Ministry of Education,  
Research and Religious  
Affairs, Greece

#### Δρ Γκέλη Αρώνη (Ελλάδα)

Συντονίστρια της Ομάδας  
Διαχείρισης, Συντονισμού  
και Παρακολούθησης  
Εκπαίδευσης Προσφύγων,  
Υπουργείο Παιδείας, Έρευνας  
και Θρησκευμάτων, Ελλάδα

“Everyone understood that refugees needed education. But many people questioned their participation in sport while there were more urgent, vital issues and services to be provided by a state institution. ‘Isn’t sport a luxury for someone with more substantial, basic needs?’ Let us skip the often mentioned and generally accepted health and psychosocial benefits that sport and physical activity offer for all who regularly participate, and look at some additional positive effects for refugees and the hosting societies:

**Individual gains:** refugees can learn how to manage stress efficiently and to release their emotions (aggressions, frustrations, etc.) safely. Sports teach self-control and self-discipline, enhance life quality and wellbeing and create a sense of personal identity. Sport provides a positive way to spend free time – as refugees often lack positive outlets for their energy and positive environments where they can enjoy themselves and have fun. In addition, sport, leisure and play can have restorative and healing qualities for the psychological rehabilitation of refugees (particularly unaccompanied children and teenagers) not only because play is therapeutic, but also because play is an inherent part of traditions and community and can create a sense of normalcy for people living in extraordinary situations.”

**Social gains:** refugees who participate in sports and physical activity tackle isolation, build

«Όλοι αντιλαμβάνονταν ότι η εκπαίδευση ήταν απαραίτητη για τους πρόσφυγες. Αλλά για πολλούς, η άθληση των προσφύγων δεν ήταν τόσο σημαντική τη στιγμή που αντιμετώπιζαν άλλα επείγοντα, ζωτικά προβλήματα και ένας κρατικός φορέας είχε πιο σημαντικές υπηρεσίες να προσφέρει. ‘Ο αθλητισμός δεν είναι πολυτέλεια για κάποιον που έχει άλλες πιο ουσιαστικές και βασικές ανάγκες.’ Ας μη μιλήσουμε για τα πολυαναφερόμενα και γενικά αποδεκτά οφέλη για την υγεία και την ψυχολογία που ο αθλητισμός και η σωματική άσκηση προσφέρουν σε όσους αθλούνται τακτικά, κι ας δούμε ορισμένα επιπλέον θετικά οφέλη που πηγάζουν από τον αθλητισμό και αφορούν τους πρόσφυγες και τις κοινωνίες υποδοχής:

**Ατομικά οφέλη:** οι πρόσφυγες μπορούν, μέσω του αθλητισμού, να μάθουν να διαχειρίζονται αποτελεσματικά το στρες τους και να εξωτερικεύουν άφοβα τα συναισθήματά τους (τάσεις επιθετικότητας, αναστολές κλπ.). Ο αθλητισμός διδάσκει αυτοέλεγχο και αυτοπειθαρχία, βελτιώνει την ποιότητα ζωής και ενισχύει την ευεξία, ενώ συμβάλλει στη δημιουργία προσωπικής ταυτότητας. Ο αθλητισμός προτείνει μια θετική διάξοδο για τον ελεύθερο χρόνο, επειδή οι πρόσφυγες συχνά δεν γνωρίζουν πού να διοχετεύσουν την ενέργειά τους και σε ποιο θετικό περιβάλλον να στραφούν για να απολαύσουν στιγμές και να διασκεδάσουν. Επιπλέον, ο αθλητισμός, η ψυχαγωγία και το παιχνίδι έχουν ανακουφιστικές και θεραπευτικές ιδιότητες συμβάλλοντας

social networks and create a sense of belonging. Sport offers them a fun alternative to inactivity, boredom, and, in more extreme cases, to filling in time in order to reduce the incidence of negative anti-social activities (e.g. substance abuse, delinquency, criminal activity, etc.).

**Community gains:** sport and physical activity function as a vehicle of communication between refugees and host communities as they provide an icebreaking effect. They are a non-threatening way to bring people into direct contact with people from other groups and cultures and thereby work against racism and xenophobia. Sport and physical activity can provide structure as even the simplest sport activity is defined by some kind of framework or rules. Sport activities help young people learn to follow procedures and rules and to deal with authority.”

στην ψυχολογική αποκατάσταση των προσφύγων (κυρίως των ασυνόδευτων παιδιών και των εφήβων) όχι μόνον επειδή το παιχνίδι είναι θεραπευτικό, αλλά και επειδή αποτελεί αναπόσπαστο μέρος των παραδόσεων και των κοινωνιών τους δημιουργώντας μια αίσθηση ομαλότητας σε άτομα που ζουν ασυνήθιστες καταστάσεις.»

**«Κοινωνικά οφέλη:** Οι πρόσφυγες που συμμετέχουν σε αθλητικές δραστηριότητες δεν αισθάνονται απομονωμένοι, συμμετέχουν σε κοινωνικά δίκτυα και έχουν το αίσθημα ότι ανήκουν κάπου. Ο αθλητισμός τους προσφέρει μία ευχάριστη εναλλακτική λύση στην αδράνεια, την πλήξη και, σε πιο ακραίες περιπτώσεις, τους δίνει μια διέξοδο για να περάσει η ώρα τους και να μην παρασυρθούν σε αρνητικές αντικοινωνικές δραστηριότητες (π.χ. χρήση ναρκωτικών, παραβατικότητα, εγκληματικότητα, κλπ.).

**Οφέλη για την κοινότητα:** Ο αθλητισμός και η σωματική άσκηση λειτουργούν ως μέσα επικοινωνίας ανάμεσα στους πρόσφυγες και τις κοινότητες υποδοχής επειδή βοηθούν να ‘σπάσει ο πάγος’. Αποτελούν έναν μη απειλητικό τρόπο άμεσης επαφής μεταξύ ατόμων από άλλες ομάδες και κουλτούρες και συνεπώς λειτουργούν κατά του ρατσισμού και της ξενοφοβίας. Ο αθλητισμός και η σωματική άσκηση λειτουργούν σαν μια δομή, επειδή ακόμα και η απλούστερη αθλητική δραστηριότητα ασκείται μέσα σε ένα πλαίσιο και υπακούει σε ορισμένους κανόνες. Οι αθλητικές δραστηριότητες βοηθούν τους νέους να μαθαίνουν να ακολουθούν διαδικασίες και κανόνες και να σέβονται τους ανώτερους.»



**Prof. Christina Koulouri (GRE)**

*Professor in Modern and Contemporary History, Head of the Department of Political Science and History, Panteion University of Social and Political Sciences*

**Καθ. Χριστίνα Κουλούρη (Ελλάδα)**

*Καθηγήτρια Νεότερης και Σύγχρονης Ιστορίας, Πρόεδρος του Τμήματος Πολιτικής Επιστήμης και Ιστορίας, Πάντειο Πανεπιστήμιο Κοινωνικών και Πολιτικών Επιστημών*

## Olympism and Peace Education: a historical analysis

### Ολυμπισμός και Αγωγή Ειρήνης: μια ιστορική ανάλυση

“As long as Olympism evolves, it systematically establishes a system of values and invents a language of symbols and rituals that give physical substance to the abstract pacifist content of its ideology and make it accessible to those who participate in the Olympics event solely as spectators. Such symbols include the Olympic rings and the Olympic flag, the Olympic anthem and the Olympic oath, whilst rituals such as the torch relay, the opening and closing ceremonies of the Games, and the parade of athletes incorporated into them play a similar role. The Olympic rings, which are also depicted on the Olympic flag, were designed by Coubertin himself in 1913 and were presented in the 6th International Olympic Congress in Paris in 1914, which celebrated the twentieth anniversary of the Olympic movement. The five rings, in five different colours, symbolize ‘the five parts of the world’ and together with the white of the flag, all nations without exception. Therefore, it is a ‘truly international emblem’: all nations and all continents are represented without distinctions in the international institution of the Olympic Games. The doves released during the closing ceremony of the first Athens Olympic

«Όσο ο ολυμπισμός εξελίσσεται, συγκροτεί συστηματικότερα το σύστημα αξιών του και επινοεί μια γλώσσα συμβόλων και τελετουργιών που δίνουν υλική υπόσταση στο αφηρημένο φιλειρηνικό περιεχόμενο της ιδεολογίας του και την κάνουν προσιτή σε εκείνους που μετέχουν στο ολυμπιακό δρώμενο μόνο ως θεατές. Τέτοια σύμβολα είναι οι ολυμπιακοί κύκλοι και η ολυμπιακή σημαία, ο ολυμπιακός ύμνος και ο ολυμπιακός όρκος, ενώ αντίστοιχος είναι ο ρόλος τελετουργιών όπως η λαμπαδηδρομία, οι τελετές έναρξης και λήξης των Αγώνων και η ενσωματωμένη σ’ αυτές παρέλαση των αθλητών. Οι ολυμπιακοί κύκλοι, οι οποίοι απεικονίζονται και στην ολυμπιακή σημαία, σχεδιάστηκαν από τον ίδιο τον Coubertin το 1913 και παρουσιάστηκαν στο ΣΤ΄ Διεθνές Ολυμπιακό Συνέδριο στο Παρίσι το 1914, όπου εορτάστηκε η εικοστή επέτειος του ολυμπιακού κινήματος. Οι πέντε κύκλοι, σε πέντε διαφορετικά χρώματα, συμβολίζουν ‘τα πέντε μέρη (parties) του κόσμου’ και, μαζί με το λευκό της σημαίας, ‘όλα τα έθνη ανεξαιρέτως’. Πρόκειται λοιπόν για ένα ‘πραγματικά διεθνές έμβλημα’: όλα τα έθνη και όλες οι ήπειροι εκπροσωπούσαν χωρίς διακρίσεις στον διεθνή θεσμό των Ολυμπιακών Αγώνων. Στην ειρήνη

Games and subsequently in the opening ceremonies from 1920, also alluded to peace.”

“Obviously, peace education is not the subject of a class, but rather a common educational theme that runs through all classes of the curriculum. It is not realistic to pursue the development of moral values and mindsets in children by teaching them only one course. Olympic education, therefore, must work together and communicate with other subjects, investing more in the practical rather than the theoretical aspect of learning. It is more likely that the children pick up on behaviour through sports, rather than books and to apply it outside of school. There is a serious issue to be addressed when we implement an Olympic education programme with global aspirations. How do we apply a system of common moral values and cultural models – of Olympism in the case at hand – in all countries and all nations worldwide? It is different to impose a set of rules according to which a sports event will be carried out and different for these rules to be moral considerations, on whose basis people act in their social life, outside the stadium and the sporting field. Nonetheless, peace with all the behaviours that it entails, is the sole Olympic value that can be considered as truly global, beyond cultural differences, and which, through the global Olympic movement, may touch any corner of the planet.”

παρέπεμπαν επίσης τα περιστερία που αφέθηκαν ελεύθερα στην τελετή λήξης των πρώτων Ολυμπιακών Αγώνων στην Αθήνα και στη συνέχεια στις τελετές έναρξης από το 1920.»

«Προφανώς, η αγωγή ειρήνης δεν αποτελεί αντικείμενο ενός μαθήματος αλλά παιδαγωγικό άξονα κοινό σε όλα τα μαθήματα του προγράμματος σπουδών. Δεν είναι άλλωστε ρεαλιστικό να επιδιώκουμε την ανάπτυξη ηθικών αξιών και στάσεων στα παιδιά, μέσα από τη διδασκαλία ενός μόνου μαθήματος. Η ολυμπιακή παιδεία, επομένως, πρέπει να συνεργάζεται και να επικοινωνεί με τα υπόλοιπα μαθήματα επενδύοντας περισσότερο στην πρακτική παρά στη θεωρητική πλευρά της μάθησης. Είναι περισσότερο πιθανό τα παιδιά να εμπειδώσουν τρόπους συμπεριφοράς μέσα από την αθλητική δραστηριότητα παρά μέσα από τα βιβλία, και να τους εφαρμόσουν και εκτός σχολείου. Υπάρχει βεβαίως ένα σοβαρό ζήτημα όταν εκπονούμε ένα πρόγραμμα ολυμπιακής παιδείας με παγκόσμιες φιλοδοξίες. Πώς θα εφαρμόσουμε ένα σύστημα κοινών ηθικών αξιών και πολιτισμικών προτύπων – του ολυμπισμού εν προκειμένω – σε όλες τις χώρες και όλα τα έθνη ανά τον κόσμο; Είναι διαφορετικό να επιβάλλεις ένα σύνολο κανόνων με τους οποίους διεξάγεται ένας αθλητικός αγώνας και διαφορετικό οι κανόνες αυτοί να συγκροτούν ηθικά προτάγματα βάσει των οποίων συμπεριφέρονται οι άνθρωποι στην κοινωνική τους ζωή, έξω από το στάδιο και το γήπεδο. Εντούτοις, η ειρήνη, με όλες τις συμπεριφορές που συνεπάγεται, είναι η μόνη ολυμπιακή αξία που μπορεί να θεωρηθεί πραγματικά παγκόσμια, πέρα από τις πολιτισμικές διαφορές, και η οποία, μέσω του παγκόσμιου ολυμπιακού κινήματος, μπορεί να αγγίξει κάθε γωνιά του πλανήτη.»



**Yves Le Lostecque  
(FRA)**

*Head of the Sport Unit,  
Directorate General for  
Education and Culture,  
European Commission*

**Yves Le Lostecque  
(Γαλλία)**

*Επικεφαλής του Τομέα  
Αθλητισμού, Γενική  
Διεύθυνση Εκπαίδευσης  
και Πολιτισμού,  
Ευρωπαϊκή Επιτροπή*

## The external dimension of the EU Sport Diplomacy

### Η εξωτερική διάσταση της αθλητικής διπλωματίας της ΕΕ

“It is clear that European sport is undergoing substantial changes and facing new challenges which are largely common to other continents: increased commercialisation which brings more funding but also new dangers into sport, necessity to integrate migrants and refugees, more awareness of the sustainability and environmental concerns, increased strength of private actors challenging traditional federations and keen to create private leagues, development of new technologies, etc.

These evolutions take place in a context where we can notice worrying trends in the level of physical activity of European citizens as well as changes in the ways of practising sport: more individualism clearly... I would add that sport is no longer seen as being a purely leisure or well-being activity but more and more as a major tool of integration and education. Sport is also a major concern for politicians because of its major

«Είναι φανερό ότι ο ευρωπαϊκός αθλητισμός γνωρίζει σημαντικές αλλαγές και αντιμετωπίζει νέες προκλήσεις που υπάρχουν σε μεγάλο βαθμό και σε άλλες ηπείρους: την αυξανόμενη εμπορικοποίηση που έχει ως αποτέλεσμα μεγαλύτερη χρηματοδότηση αλλά και νέους κινδύνους για τον αθλητισμό, την ανάγκη ενσωμάτωσης των μεταναστών και των προσφύγων, την ευρεία ευαισθητοποίηση στη βιωσιμότητα και το περιβάλλον, την ενίσχυση του ιδιωτικού τομέα αναθεωρώντας τις παραδοσιακές ομοσπονδίες και την επιθυμία δημιουργίας ιδιωτικών φορέων, την ανάπτυξη νέων τεχνολογιών κλπ.

Οι εξελίξεις αυτές διαδραματίζονται τη στιγμή που τα ποσοστά σωματικής άσκησης των Ευρωπαίων πολιτών είναι ανησυχητικά και υπάρχουν αλλαγές στους τρόπους άθλησης: όλο και περισσότεροι αθλούνται μόνοι τους. Θα προσέθετα μάλιστα ότι ο αθλητισμός δεν θεωρείται πλέον μια αμιγώς ψυχαγωγική δραστηριότητα που ενισχύ-

impact and the interest it generates in the population. Everybody is interested, and most of the time passionate, about sport.

I consider that we have a lot to learn from sport in international cooperation. Major sport organisations and federations have for a long time been organising themselves at international level and put in place umbrella structures. They have put in place international events and competitions. They have adopted common rules including the ‘rules of the game’. Given this, sport is a powerful tool in helping to ensure cooperation among countries, in promoting common Values, and more generally, soft diplomacy.”

ει την ευεξία, αλλά όλο και περισσότερο ως ένα σημαντικό μέσο ενσωμάτωσης και εκπαίδευσης. Επίσης, ο αθλητισμός απασχολεί πολύ τους πολιτικούς επειδή προσελκύει όλο και περισσότερο κόσμο. Όλοι ενδιαφέρονται –οι περισσότεροι δε με πάθος– για τον αθλητισμό.

Πιστεύω ότι, στο πλαίσιο της διεθνούς συνεργασίας, πολλά μπορούμε να μάθουμε από τον αθλητισμό. Οι μεγάλες αθλητικές οργανώσεις και ομοσπονδίες για πολύ καιρό δραστηριοποιήθηκαν σε διεθνές επίπεδο δημιουργώντας κεντρικές δομές. Οργάνωσαν διεθνείς εκδηλώσεις και αγώνες. Υιοθέτησαν κοινούς κανόνες, συμπεριλαμβανομένων των ‘κανόνων του παιχνιδιού’. Ως αποτέλεσμα, ο αθλητισμός έγινε ένα ισχυρό εργαλείο συνεργασίας μεταξύ των χωρών που προάγει κοινές Αξίες και γενικά την ήπια διπλωματία.»



### George Papandreou (GRE)

Former Prime Minister  
of Greece,  
Vice-President of the  
International Olympic  
Truce Foundation

### Γιώργος Παπανδρέου (Ελλάδα)

Πρώην Πρωθυπουργός της  
Ελλάδος,  
Αντιπρόεδρος του Διεθνούς  
Ιδρύματος Ολυμπιακής  
Εκεχειρίας

## Olympic Truce as an international institution

### Η Ολυμπιακή Εκεχειρία ως διεθνής θεσμός

“Sport is in a unique position to put the spirit of the Olympic Truce into practice. Sport is the only area of human existence that has achieved universal law. Regardless of where in the world we practise sport, the rules are the same and apply to everyone. They are based on our shared values. Sport is always about building bridges; it is never about erecting walls. In Olympic sport, all people are equal, regardless of their race, gender, social status, cultural background, faith or belief. This fundamental principle of non-discrimination allows sport to promote peace and understanding among all people.”

“The Olympic values (excellence, friendship, respect) are the prerequisite not only for moving our societies forward, but also for restraining or defusing conflicts or disputes which, in addition to their other tragic consequences, destabilise entire countries or regions. Conflicts that are waged for years. And because of them, we are running the danger of losing generations of young men and women who are imbued with hatred and intolerance; young men and women who learn the art of war and fight in war zones from their early years; young men and women who learn to handle a weapon better than they use a ball, and they believe that the things that divide people are greater than the things that unite them.

In contrast, we strongly believe that the things that unite us are greater than the things that divide us!”

«Ο αθλητισμός προσφέρει μια μοναδική δυνατότητα να εφαρμόσουμε στην πράξη το πνεύμα της Ολυμπιακής Εκεχειρίας. Ο αθλητισμός είναι η μόνη ανθρώπινη δραστηριότητα που ρυθμίζεται από παγκόσμιους κανόνες. Δεν έχει σημασία πού διεξάγεται ένας αγώνας, οι κανόνες είναι παντού οι ίδιοι και εφαρμόζονται από όλους. Βασίζονται στις κοινές μας αξίες. Ο Αθλητισμός πάντα χτίζει γέφυρες, ποτέ δεν υψώνει τείχη. Στον Ολυμπιακό αθλητισμό, όλοι οι άνθρωποι είναι ίσοι, ανεξάρτητα από τη φυλή, το γένος, την κοινωνική κατάσταση, το πολιτιστικό υπόβαθρο, την πίστη ή τα πιστεύω τους. Αυτή η θεμελιώδης αρχή τής μη διακριτικής μεταχείρισης επιτρέπει στον αθλητισμό να προωθεί την ειρήνη και την κατανόηση μεταξύ των ανθρώπων.»

«Οι Ολυμπιακές αξίες (αριστεία, φιλία σεβασμός) είναι προαπαιτούμενα όχι μόνο για την πρόοδο των κοινωνιών μας αλλά και για τον περιορισμό ή την εκτόνωση των συγκρούσεων ή των διαφορών που πέραν όλων των άλλων τραγικών συνεπειών τους, αποσταθεροποιούν ολόκληρες χώρες ή περιοχές της υπηλίου. Συγκρούσεις που διαρκούν πολλά χρόνια. Αυτές είναι η αιτία που κινδυνεύουμε να χάσουμε γενιές νέων ανδρών και γυναικών που έχουν εμποτισθεί από το μίσος και τη μισαλλοδοξία. Νέοι άνδρες και γυναίκες που μαθαίνουν την τέχνη του πολέμου και μάχονται σε εμπόλεμες ζώνες από νεαρή ηλικία. Νέοι άνδρες και γυναίκες που μαθαίνουν να χειρίζονται τα όπλα καλύτερα από μια μπάλα και που πιστεύουν ότι αυτά που τους χωρίζουν είναι περισσότερα από αυτά που τους ενώνουν.

Εμείς όμως πιστεύουμε ακράδαντα ότι αυτά που μας ενώνουν είναι πολύ περισσότερα από αυτά που μας χωρίζουν!»



**Dr Stephan Wassong  
(GER)**

*Head of Institute  
of Sport History,  
Director of the Olympic  
Studies Centre,  
German Sport University  
Cologne*

**Δρ Stephan Wassong  
(Γερμανία)**

*Διευθυντής του Ινστιτούτου  
Αθλητικής Ιστορίας,  
Διευθυντής του Κέντρου  
Ολυμπιακών Σπουδών,  
Αθλητικό Πανεπιστήμιο της  
Κολωνίας*

## Pierre de Coubertin and Internationalism

### Pierre de Coubertin και Διεθνισμός

“Coubertin transferred the idea of the World Fairs as a platform for international exchange in the fields of technology, science and culture and the educational intentions of World Peace Congresses to the life of sport. For Coubertin it was worth turning to sport as a means to foster international understanding. Sport enjoyed a high popularity in societies in Europe and even beyond; it was already an international phenomenon in the fading years of the 19th century and technical innovations in communication and transport had tentatively promoted the organization of international sport meetings. The invention of the modern Olympic Games should further promote this development and should also link it with the development of an educationally motivated internationalism. According to Coubertin the competition at the Olympic Games should provide the chance of presenting one’s own nation with dignity as well as getting to know the characteristics of other nations. Coubertin supposed that this would contribute to the development of mutual respect which he regarded as a central vehicle for the prevention of conflict.”

“By having analyzed Coubertin’s appreciation of an educational internationalism he can be portrayed as a far-sighted and progressively minded educator. Of course, sport was always in the center of his educational thinking. Coubertin transferred to sport the concept of the World Fairs and the educational initiatives of the World Peace Congresses to strengthen respect between the nations as a possible contribution to conflict resolution. It has been a central basis of the Olympic Movement from its beginning. One hundred twenty-five years after its founding congress at the Sorbonne in 1894, it is still visible today and even coins the uniqueness of the Olympic Movement.”

“Educational Internationalism was a central objective of Coubertin for the founding of the modern Olympic Movement. It has developed into a central pillar of the Olympic Movement’s importance as a sustainable platform for civil society exchange processes. This platform retains its impact even if dialogues at the political level tend to counter the expansion of rapprochement processes. One has to give credit to this as it demonstrates the global value of the Olympic Movement and its strength to act autonomously.”

«Ο Coubertin μετέφερε την ιδέα των Παγκοσμίων Εκθέσεων ως πλατφόρμα διεθνών ανταλλαγών στους τομείς της τεχνολογίας, της επιστήμης και του πολιτισμού, και τις εκπαιδευτικές προθέσεις των Παγκοσμίων Συνεδρίων Ειρήνης, στον χώρο του αθλητισμού. Για τον Coubertin, ο αθλητισμός μπορούσε να γίνει το μέσο προώθησης της διεθνούς κατανόησης. Ο αθλητισμός ήταν πολύ δημοφιλής στις κοινωνίες της Ευρώπης και πέραν αυτών. Ήταν ήδη ένα διεθνές φαινόμενο στο τέλος του 19ου αιώνα, με τις καινοτομίες στην τεχνολογία, τις επικοινωνίες και τις μεταφορές να διευκολύνουν την οργάνωση διεθνών αθλητικών συναντήσεων. Η σύλληψη της ιδέας των σύγχρονων Ολυμπιακών Αγώνων θα προωθούσε ακόμα περισσότερο αυτήν την ανάπτυξη, συνδέοντάς την παράλληλα με τον διεθνισμό που βασίζεται στην παιδεία. Κατά τον Coubertin, η συμμετοχή στους Ολυμπιακούς Αγώνες ήταν η ευκαιρία για κάθε αθλητή να παρουσιάσει τη χώρα του με αξιοπρέπεια και να γνωρίσει τα χαρακτηριστικά των άλλων χωρών. Ο Coubertin υπέθετε ότι αυτό θα συνέβαλλε στην ανάπτυξη αμοιβαίου σεβασμού του οποίου θεωρούσε απαραίτητο για την πρόληψη των συγκρούσεων.»

«Βλέποντας τη μεγάλη σημασία που έδινε στον παιδαγωγικό διεθνισμό, μπορούμε να χαρακτηρίσουμε τον Coubertin ως έναν διορατικό και προοδευτικό παιδαγωγό. Βεβαίως, ο αθλητισμός ήταν πάντα στο επίκεντρο της παιδαγωγικής του σκέψης. Ο Coubertin μετέφερε στον αθλητισμό την έννοια των Παγκοσμίων Εκθέσεων και τις εκπαιδευτικές πρωτοβουλίες των Παγκόσμιων Συνεδρίων Ειρήνης για να ενισχύσει τον σεβασμό μεταξύ των χωρών συμβάλλοντας ενδεχομένως στην επίλυση των συγκρούσεων, πράγμα που αποτέλεσε το θεμέλιο του Ολυμπιακού Κινήματος από τη δημιουργία του. Εκατόν είκοσι πέντε χρόνια μετά το ιδρυτικό συνέδριο της Σορβόνης το 1894, είναι ακόμα ορατό σήμερα και χαρακτηρίζει τη μοναδικότητα του Ολυμπιακού Κινήματος.»

«Ο παιδαγωγικός διεθνισμός υπήρξε ένας από τους βασικούς στόχους του Coubertin στο πλαίσιο της δημιουργίας του σύγχρονου Ολυμπιακού Κινήματος. Εξελίχθηκε σε κεντρικό πυλώνα του Ολυμπιακού Κινήματος διαμορφώνοντας μια βιώσιμη πλατφόρμα ανταλλαγών στην κοινωνία των πολιτών. Αυτή η πλατφόρμα διατηρεί την επιρροή της ακόμα και όταν οι διάλογοι σε πολιτικό επίπεδο φαίνεται να προχωρούν ενάντια στην εξέλιξη των διαδικασιών προσέγγισης. Πρέπει να αναγνωρίσουμε το γεγονός ότι καταδεικνύει την παγκόσμια αξία του Ολυμπιακού Κινήματος και την ικανότητά του να δρα αυτόνομα.»

# The CHS of Harvard University at the IOA

## *8th International Scholars' Symposium "Sports, Society, & Culture"*

### **Το Κέντρο Ελληνικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Harvard στη ΔΟΑ**

#### *8ο Διεθνές Επιστημονικό Συμπόσιο «Αθλητισμός, Κοινωνία & Πολιτισμός»*

---

by  
**Christina Lafi**

από την  
**Χριστίνα Λάφη**

The International Olympic Academy, in cooperation with Harvard's Center for Hellenic Studies in Washington DC (CHS DC), and with the support of Harvard's Center for Hellenic Studies in Greece (CHS Greece), organized the 8th Annual International Scholars' Symposium on "Sports, Society, and Culture" in Ancient Olympia, from July 10 to 14, 2019. As in previous years, the Symposium brought together more than seventy students and professors from universities in Greece, Cyprus and other European countries, as well as USA and Canada. The topic of the 2019 Symposium was "Language and Athletics: The Many Discourses of Sport" and examined the multiplicity of discourses pertaining to language and athletics from antiquity to our times.

The Symposium commenced with welcoming remarks by Dionyssis Gangas, Member of the IOC Culture and Olympic Heritage Commission and Advisor to the IOA President, and by Stamatia Dova, Profes-

Η Διεθνής Ολυμπιακή Ακαδημία σε συνεργασία με το Κέντρο Ελληνικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Harvard στην Washington DC και με την υποστήριξη του Κέντρου Ελληνικών Σπουδών Ελλάδας, οργάνωσε το 8ο Ετήσιο Διεθνές Επιστημονικό Συμπόσιο «Αθλητισμός, Κοινωνία & Πολιτισμός», από 10 έως 14 Ιουλίου 2019, στην Αρχαία Ολυμπία. Όπως και τα προηγούμενα έτη, το Συμπόσιο συγκέντρωσε πάνω από 70 φοιτητές και καθηγητές από πανεπιστήμια της Ελλάδας, της Κύπρου και άλλων ευρωπαϊκών χωρών, καθώς και από τις ΗΠΑ και τον Καναδά. Το θέμα του Συμποσίου ήταν: «Γλώσσα και Αθλητισμός: Οι πολλοί διάλογοι του Αθλητισμού» και στο πλαίσιο του αναλύθηκαν οι ποικίλοι διάλογοι σχετικά με τη γλώσσα και τον αθλητισμό από την αρχαιότητα μέχρι σήμερα.

Το Συμπόσιο ξεκίνησε με το καλωσόρισμα από τον Διονύση Γάγκα, μέλος της Επιτροπής της ΔΟΕ για τον Πολιτισμό και την Ολυμπιακή Κληρονομιά και σύμβουλο του Προέδρου της ΔΟΑ και από την Σταματία



01

“The Symposium brought together more than seventy students and professors.”

«Το Συμπόσιο συγκέντρωσε πάνω από 70 φοιτητές και καθηγητές.»

01

**The students have just received their certificates of attendance at the Symposium.**

Οι φοιτητές έχουν μόλις λάβει το δίπλωμα συμμετοχής τους στο Συμπόσιο.

sor at the Hellenic College Holly Cross, and Charles Stocking, Professor at the University of Western Ontario, Canada, both Fellows of CHS DC and Academic Coordinators of the Symposium.

The sessions consisted of the following lectures:

- Gregory Nagy, *“Thoughts about Poetic Language that links Heroes to Athletes”*
- Stamatia Dova, *“Who Needs Words? The Chemistry of ὄμιλος and the Universal Language of Sport”*
- Charles Stocking, *“Ancient Athletics and the Language of Mind-Body Dualism”*
- Damian Stocking, *“The Ecstatic Community: The ‘Logic’ of Athletic Victory and the Poetics of the Ode”*
- Michael Joseph Gross, *“Stronger: The Meeting of Muscle and Mind”*
- Maša Culumovic, *“Εἰ πόνος ἦν, τὸ τερπνὸν πλέον πεδέρχεται: the Language of Athletics in Pindar’s Epinicians”.*

For the first time in the Symposium series, a call for papers through submission of abstracts to post-graduate students and PhD candidates for participation in a student panel was announced, and three stu-

Δόβα, καθηγήτρια στο Hellenic College Holly Cross και τον Charles Stocking, καθηγητή στο Πανεπιστήμιο Western Ontario, και οι δύο fellows στο CHS DC και ακαδημαϊκοί συντονιστές του Συμποσίου.

Οι παρουσιάσεις που έγιναν ήταν οι εξής:

- Gregory Nagy, *«Σκέψεις γύρω από την Ποιητική Γλώσσα που συνδέει τους Ἴρωες με τους Αθλητές»*
- Σταματία Δόβα, *«Ποιος χρειάζεται τις λέξεις; Η Χημεία του ὄμιλος και της Παγκόσμιας Γλώσσας του Αθλητισμού»*
- Charles Stocking, *«Ο Αθλητισμός στην Αρχαιότητα και η Γλώσσα του Δυσμού Σώματος-Νου»*
- Damian Stocking, *«Η Εκστατική Κοινότητα: Η Ἱλογική της Αθλητικής Νίκης και η Ποιητική της Ωδής»*
- Michael Joseph Gross, *«Ισχυρότερος: Συνεργασία Μυών και Πνεύματος»*
- Maša Culumovic, *«Εἰ πόνος ἦν, τὸ τερπνὸν πλέον πεδέρχεται: η Γλώσσα του Αθλητισμού στα Επινίκια του Πινδάρου».*



dents were selected to present part of their research work. The graduate student session consisted of the following lectures:

- Efstathia Athanasopoulou, “*Satyr Drama’s Rival: Sports*”
- Charisios Efstathiou, “*Sport metaphors in The Persians of Aeschylus*” (original research and related results belong to the research project developed by Dr. Ioanna N. Papadopoulou, Tenure Assistant Professor of Classics, Department of Greek Literature, Democritus University of Thrace, under whose support the respective candidate conducts related research)
- Panagiotis Viopoulos, “*Defining gender in sports competitions: the Caster Semenya award of CAS as a social and human rights issue*”

All abstracts of presentations are available at <https://greece.chs.harvard.edu>.

A visit of the archaeological site and the Museum of Ancient Olympia was the starting point of the Symposium’s works, where participants benefited from a specially designed tour that enhanced the themes of the lectures and conveyed context for the sessions of presentations. During morning and afternoon workshops, an indispensable part of the Symposium’s program, participants were divided into smaller groups and engaged in discussion, developing and broadening the thematic components of the Symposium, and drawing connections with contemporary issues. The Symposium ended with closing remarks by Gregory Nagy, Director of the Center for Hellenic Studies and Professor at Harvard University, Professors Charles Stocking and Stamatia Dova, Academic Coordinators of the Symposium and Professor Konstantinos Georgiadis, Honorary Dean of the International Olympic Academy.

The Administrative Coordinators of the Symposium were Marilena Katsadoraki, Sessions’ Coordinator, from the IOA, and Christina Lafi, Projects and Content Development Manager, and Tasos Karameros, Programs Assistant, from the CHS.

Throughout their stay at the IOA premises, participants benefited from a strong academic, inter-

Για πρώτη φορά στη σειρά των Συμποσίων, προσκλήθηκαν μεταπτυχιακοί και διδακτορικοί φοιτητές να υποβάλουν περιλήψεις των εργασιών τους για να συμμετάσχουν σε ένα πάνελ και τρεις φοιτητές επελέγησαν να παρουσιάσουν μέρος του ερευνητικού τους έργου. Στη συνάντηση για πτυχιούχους παρουσιάστηκαν οι παρακάτω εισηγήσεις:

- Ευσταθία Αθανασοπούλου, «*Αντίζηλος του Σατυρικού Δράματος: Ο Αθλητισμός*»
- Χαρίσιος Ευστρατίου, «*Αθλητικές μεταφορές στους Πέρσες του Αισχύλου*» (Η αρχική έρευνα και τα συναφή αποτελέσματα πηγάζουν από το ερευνητικό έργο της Δρος Ιωάννας Ν. Παπαδοπούλου, επίκουρης καθηγήτριας Κλασικών Σπουδών του Τμήματος Ελληνικής Φιλολογίας στο Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης, με την υποστήριξη της οποίας ο εν λόγω υποψήφιος διεξάγει τη σχετική έρευνα).
- Παναγιώτης Βιδόπουλος, «*Ορίζοντας το φύλο στους αθλητικούς αγώνες: το βραβείο Caster Semenya του Δικαστηρίου της Διαιτησίας στον Αθλητισμό (CAS) ως ζήτημα κοινωνικών και ανθρωπίνων δικαιωμάτων*».

02

**The students were discussing on the themes of the Symposium during the workshops.**

Οι φοιτητές συζητούσαν τις θεματικές του Συμποσίου στη διάρκεια των εργαστηρίων.





03

03

**Gregory Nagy,  
Director of  
the Center for  
Hellenic Studies  
and Professor  
at Harvard  
University.**

Ο Gregory Nagy,  
Διευθυντής του  
Κέντρου Ελληνικών  
Σπουδών και  
Καθηγητής του  
Πανεπιστημίου  
Harvard.



04

04

**Lecture by  
the Academic  
Coordinator of  
the Symposium,  
Prof. Charles  
Stocking.**

Ομιλία του  
ακαδημαϊκού  
συντονιστή του  
Συμποσίου,  
Καθηγ. Charles  
Stocking.

disciplinary, and multicultural environment that allowed them to engage in meaningful dialogue with faculty and fellow students, as it was expressed in the assessment at the end of the Symposium. The IOA and the CHS have established an ongoing collaboration and are working together in the design of future iterations.

The travel from Athens to Ancient Olympia, stay and academic works are kindly offered by the IOA and the CHS. – ①

Όλες οι περιλήψεις των παρουσιάσεων διατίθενται στην ιστοσελίδα <https://greece.harvard.edu>.

Οι εργασίες του Συμποσίου ξεκίνησαν με την επίσκεψη του αρχαιολογικού χώρου και του Μουσείου της Αρχαίας Ολυμπίας, όπου οι συμμετέχοντες είχαν την ευκαιρία, σε ειδική ξενάγηση που οργανώθηκε γι' αυτούς, να εμπνευστούν και να εμβαθύνουν στα θέματα των διαλέξεων. Στα πρωινά και απογευματινά εργαστήρια, που αποτελούσαν αναπόσπαστο μέρος του προγράμματος, οι συμμετέχοντες χωρίζονταν σε ομάδες και συζητούσαν, ανέπτυσαν και διεύρυναν τις θεματικές του Συμποσίου, δημιουργώντας συσχετισμούς με σύγχρονα θέματα. Το Συμπόσιο ολοκληρώθηκε με τις τελικές παρατηρήσεις του Gregory Nagy, διευθυντή του Κέντρου Ελληνικών Σπουδών και καθηγητή στο πανεπιστήμιο Harvard, των καθηγητών Charles Stocking και Σταματίας Δόβα, ακαδημαϊκών συντονιστών του Συμποσίου και του καθηγητή Κωνσταντίνου Γεωργιάδη, επίτιμου κοσμήτορα της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας.

Διοικητικοί συντονιστές του Συμποσίου ήταν η Μαριλένα Κατσαδωράκη, Συντονίστρια Συνόδων από τη ΔΟΑ και η Χριστίνα Λάφη, Υπεύθυνη Ανάπτυξης Προγραμμάτων και Περιεχομένου και ο Τάσος Καραμέρος, Βοηθός Προγραμμάτων, από το ΚΕΣ.

Καθ' όλη τη διάρκεια της παραμονής τους στις εγκαταστάσεις της ΔΟΑ, οι συμμετέχοντες επωφελήθηκαν από ένα δυναμικό ακαδημαϊκό, διεπιστημονικό και πολυπολιτισμικό περιβάλλον που τους επέτρεψε να αναπτύξουν ουσιαστικό διάλογο με τους καθηγητές και τους φοιτητές, πράγμα που αποτυπώθηκε στην αξιολόγηση στο τέλος του Συμποσίου. Η ΔΟΑ και το ΚΕΣ έχουν δημιουργήσει μια σταθερή συνεργασία και σχεδιάζουν από κοινού τη διοργάνωση μελλοντικών Συμποσίων.

Η μετάβαση από την Αθήνα στην Αρχαία Ολυμπία, η διαμονή και οι ακαδημαϊκές εργασίες ήταν ευγενική προσφορά της ΔΟΑ και του ΚΕΣ. – ①

# NOC Culture and Education Champions' Network

## Το Δίκτυο Πρωταθλητών για τον Πολιτισμό και την Εκπαίδευση των ΕΟΕ

Based on the recommendations 22 and 26 of the Olympic Agenda 2020, The Olympic Foundation for Culture and Heritage organised the 1st General Assembly of the NOC Culture and Education Champions' Network, led by Mr Ching-Kuo Wu, Chair of the IOC Culture and Olympic Heritage Commission and by Mr Francis Gabet, Director, on the IOA premises in Olympia, Greece, from 20 to 23 May 2019.

Seventy-seven delegates representing 69 NOCs were present.

During the General Assembly, the NOC Culture and Education Champions participated in working groups on Olympic Culture and Education within the NOC in their country, exchanged experiences in the field and provided feedback for cultural and educational activities amongst others.



01



01

From left to right,  
Dr Dionyssis  
Gangas,  
Mr Ching-Kuo Wu  
and Mr Francis  
Gabet.

Από αριστερά  
προς δεξιά,  
ο Δρ Διονύσης Γάγγας,  
ο κ. Ching-Kuo Wu  
και ο κ. Francis Gabet.



02

02

**Mr Ching-Kuo Wu and Mr Francis Gabet, laid a wreath at the commemorative stele of Pierre de Coubertin.**

Ο κ. Ching-Kuo Wu και ο κ. Francis Gabet, κατέθεσαν στεφάνι στην αναμνηστική στήλη του Pierre de Coubertin.

Visits of the archaeological sites in Athens and Ancient Olympia were included in the programme.

The IOA was proud to support and host this IOC initiative on its premises.– ①

Με βάση τις συστάσεις 22 και 26 της Ολυμπιακής Ατζέντας 2020, το Ολυμπιακό Ίδρυμα Πολιτισμού και Κληρονομιάς διοργάνωσε την Πρώτη Γενική Συνέλευση του Δικτύου Πρωταθλητών για τον Πολιτισμό και την Εκπαίδευση των ΕΟΕ, υπό τη διεύθυνση του κ. Ching-Kuo Wu, Προέδρου της Επιτροπής της ΔΟΕ για τον Πολιτισμό και την Ολυμπιακή Κληρονομιά και του κ. Francis Gabet, Διευθυντή, στις εγκαταστάσεις της ΔΟΑ στην Αρχαία Ολυμπία, από 20 έως 23 Μαΐου 2019.

Εβδομήντα επτά εκπρόσωποι από 69 ΕΟΕ ήταν παρόντες.

Στο πλαίσιο της Γενικής Συνέλευσης, οι Πρωταθλητές για τον Πολιτισμό και την Εκπαίδευση των ΕΟΕ συμμετείχαν σε ομάδες εργασίας για τον Πολιτισμό και την Εκπαίδευση εκπροσωπώντας τις ΕΟΕ των χωρών τους, αντάλλαξαν εμπειρίες και απόψεις σχετικά με πολιτιστικές και εκπαιδευτικές δραστηριότητες, μεταξύ άλλων.

Στο πρόγραμμα περιλαμβάνονταν επισκέψεις στους αρχαιολογικούς χώρους της Αθήνας και της Ολυμπίας.

Η ΔΟΑ είναι περήφανη που υποστήριξε και φιλοξένησε αυτή την πρωτοβουλία της ΔΟΕ στις εγκαταστάσεις της. – ①

03

04

**The NOC Culture and Education Champions participated in discussion groups.**

Οι Πρωταθλητές για τον Πολιτισμό και την Εκπαίδευση των ΕΟΕ συμμετείχαν σε ομάδες συζήτησης.



03



04

# Master of Arts in Sports Ethics and Integrity (MAiSI)

*European Programme Erasmus Mundus*

## Μάστερ στην Ηθική και Ακεραιότητα στον Αθλητισμό (MAiSI)

*Ευρωπαϊκό Πρόγραμμα Erasmus Mundus*

---

by

**Professor Konstantinos Georgiadis**

*University of Peloponnese*

*IOA Honorary Dean*

από τον

**Καθηγητή Κωνσταντίνο Γεωργιάδη**

*Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου*

*Επίτιμο Κοσμήτορα της ΔΟΑ*

The Master of Arts in Sports Ethics and Integrity is the only post-graduate course in sports philosophy and sports governance funded by the European Union, initially for a three-year period.

From the very first year, the EU renewed its confidence in the Programme by extending its duration for another three years, for a total of six years.

Furthermore, the International Olympic Committee, finding that for the first time there is a scientific answer and vocational training on issues that have long been a concern for the Olympic family (doping, corruption, match-fixing, etc.), offers scholarships to Olympic medallists to cover their participation in the Programme.

The Masters (MAiSI) is offered by six top European universities with distinguished professors teaching in their scientific fields.

One of them is the Katholieke Universiteit Leuven (Coordinator), which ranks 45th in the Times 2020 list of best universities in the world, with its

Το Μάστερ στην Ηθική και Ακεραιότητα του Αθλητισμού είναι το μοναδικό μεταπτυχιακό στην αθλητική φιλοσοφία και τη διακυβέρνηση του αθλητισμού που χρηματοδοτήθηκε από την Ευρωπαϊκή Ένωση, αρχικά για μια τριετία.

Στον πρώτο χρόνο λειτουργίας του η ΕΕ ανανέωσε την εμπιστοσύνη της στο Πρόγραμμα επεκτείνοντας τη λειτουργία του για άλλα τρία χρόνια, συνολικά έξι χρόνια.

Επιπλέον, η Διεθνής Ολυμπιακή Επιτροπή διαπιστώνοντας ότι για πρώτη φορά υπάρχει επιστημονική απάντηση και επαγγελματική κατάρτιση σε ζητήματα που προβληματίζουν μακροχρόνια την Ολυμπιακή οικογένεια (ντόπινγκ, διαφθορά, στημένα παιχνίδια, κ.λπ.), χρηματοδοτεί με υποτροφίες Ολυμπιονίκες για να συμμετάσχουν στο Πρόγραμμα.

Το Μεταπτυχιακό (MAiSI) πλαισιώνεται από έξι κορυφαία πανεπιστήμια της Ευρώπης και διδάσκουν διακεκριμένοι καθηγητές στα γνωστικά τους επιστημονικά πεδία.

Faculty of Educational Sciences found among the top 15 worldwide.

The University of Peloponnese and in particular the Department of Sports Organisation and Management, in cooperation with the International Olympic Academy, is one of the six pillars of operation of this Master's. The President of the IOA, Mr Isidoros Kouvelos, with the support of the Ephoria, signed a memorandum of agreement with the University of Peloponnese for the successful implementation of the Master's in the IOA premises in Ancient Olympia, since the topics examined by the MAiSI are fully in line with the goals of the IOA.

With the course on "Olympism" being taught under the responsibility of the writer, in the cradle of the Olympic Games, Ancient Olympia, surrounded by the outstanding beauty and historical symbolism of the IOA premises, where the heart of Pierre de Coubertin lies, the students are able to learn and approach specific topics of the modern Olympic Games, Olympic Education, Olympic Games and Olympic Legacy Organisation and Management.

The six universities joined forces, coordinated by Philosophy Professor Mike McNamee of Swansea University, each undertaking with students a critical analysis approach to their research topics.

This means that students have the opportunity to study in different countries, to deepen their knowledge and sharpen their thinking on the following subjects: Ethics and Integrity (Swansea University, United Kingdom), Governance of Sports (University Pompeu Fabra, Spain), Sports as Social Capital (Katholieke Universiteit Leuven, Belgium), the Economic Dimension of Sports and the Olympic Games (Johannes Gutenberg University, Germany), Ethics,

Ενδεικτικά αναφέρεται το Πανεπιστήμιο Συντονιστής Katholieke Universiteit Leuven το οποίο είναι και το 45ο πανεπιστήμιο στην κατάταξη των καλύτερων πανεπιστημίων του κόσμου σύμφωνα με τη λίστα των Times 2020. Η δε παιδαγωγική του σχολή ανήκει στις 15 καλύτερες του κόσμου.

Το Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου και συγκεκριμένα το Τμήμα Οργάνωσης και Διαχείρισης Αθλητισμού, σε συνεργασία με τη Διεθνή Ολυμπιακή Ακαδημία, αποτελούν έναν από τους έξι πυλώνες λειτουργίας του εν λόγω Μάστερ. Ο πρόεδρος της ΔΟΑ, κ. Ισίδωρος Κούβελος, με τη στήριξη της Εφορείας, υπέγραψε μνημόνιο συνεργασίας με το Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου, για την επιτυχή διεξαγωγή των εργασιών του Μάστερ στις εγκαταστάσεις της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας στην Αρχαία Ολυμπία, καθώς τα θέματα που προσεγγίζει το MAiSI, έχουν απόλυτη συνάφεια με τους στόχους της ΔΟΑ.

Με υπεύθυνο μαθήματος για τον «Ολυμπισμό» τον γράφοντα, στο λίκνο των Ολυμπιακών Αγώνων, την Αρχαία Ολυμπία, στις ιδιαίτερου κάλλους και ιστορικού συμβολισμού εγκαταστάσεις της ΔΟΑ, όπου βρίσκεται και η καρδιά του Pierre de Coubertin, οι φοιτητές έχουν τη δυνατότητα να διδαχθούν και να προσεγγίσουν ειδικά θέματα των σύγχρονων Ολυμπιακών Αγώνων, Ολυμπιακής Παιδείας, Οργάνωσης και Διαχείρισης Ολυμπιακών Αγώνων και Ολυμπιακής Κληρονομιάς.

Τα έξι πανεπιστήμια ένωσαν τις δυνάμεις τους υπό τον συντονισμό του καθηγητή φιλοσοφίας Mike McNamee του πανεπιστημίου Swansea, αναλαμβάνοντας κάθε ένα από αυτά να προσεγγίσει μέσα από μια





01



02

Integrity and Doping (Charles University, Czech Republic), Olympism and Research Methodology (University of Peloponnese, Greece).

Key issues examined within the Master's Degree are corruption in the high ranks of sport administration, the manipulation of sporting games and events, governance and the challenges facing the Olympic Movement, human rights, gender equality and the rights of people with disabilities.

The Master's has a two-year duration and accounts for 120 ECTS. EU scholarships cover all the costs for the majority of students from Europe and other continents, while the IOC grants scholarships to Olympic medallists.

κριτική ανάλυση, με τους φοιτητές, θέματα του ερευνητικού τους πεδίου.

Αυτό σημαίνει ότι οι φοιτητές κατά τη διάρκεια των σπουδών τους, έχουν την ευκαιρία να σπουδάσουν σε διαφορετικές χώρες, τη δυνατότητα να εμβαθύνουν στις γνώσεις τους και να οξύνουν τη σκέψη τους στα εξής θέματα: Ηθική και Ακεραιότητα (Πανεπιστήμιο Swansea, Ηνωμένο Βασίλειο), Διακυβέρνηση του Αθλητισμού (Πανεπιστήμιο Pompeu Fabra, Ισπανία), ο Αθλητισμός ως κοινωνικό κεφάλαιο (Πανεπιστήμιο Katholieke στο Leuven, Βέλγιο), Οικονομική Διάσπαση του Αθλητισμού και των Ολυμπιακών Αγώνων (Πανεπιστήμιο Johannes Gutenberg, Γερμανία), Ηθική, Ακεραιότητα και Ντόπινγκ (Πανεπιστή-

01 02

**Commemorative photos of the MAiSI students with their professors.**

Αναμνηστικές φωτογραφίες των φοιτητών του MAiSI με τους καθηγητές τους.

“EU scholarships cover all the costs for the majority of students from Europe and other continents, while the IOC grants scholarships to Olympic medallists.”

The success of the Programme was evident from the very first year, as graduates a few months after completing their studies either continued their careers in international sports organisations and companies or were integrated in international PhD programmes.

According to Panagiotis Panoutsos Talkowski, MAiSI graduate from the Department of Sports Organisation and Management of the Faculty of Human Movement and Quality of Life Sciences of the University of Peloponnese: “The MAiSI gave me the opportunity to be taught by professors from different fields, a series of topics from a variety of scientific viewpoints, giving me comprehensive knowledge of both the topics discussed and the different ways of thinking of my fellow students coming from different countries of the world. I was also given the opportunity to bridge cultural gaps in my circle of influence. Scientifically and professionally this programme has made me well-rounded and more socially adaptable. At the same time, it has put me in a circle of people that I hope will enrich my life both socially, professionally and academically. Today, I work as Sports Integrity Advisor to Global Sports Federations. I highly recommend the MAiSI programme.” – ❶

03

**Konstantinos Georgiadis, Professor at the University of Peloponnese, during his class at MAiSI.**

Ο καθηγητής του Πανεπιστημίου Πελοποννήσου, Κωνσταντίνος Γεωργιάδης στο μάθημα του στο MAiSI.



«Η ΕΕ καλύπτει με υποτροφίες όλα τα έξοδα της πλειοψηφίας των φοιτητών από την Ευρώπη και τις άλλες ηπείρους, καθώς και η ΔΟΕ τις υποτροφίες προς Ολυμπιονίκες.»

μιο Charles, Τσεχία), Ολυμπισμός και Μεθοδολογία της Έρευνας (Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου, Ελλάδα).

Καίρια ζητήματα που απασχολούν το Μεταπτυχιακό είναι η διαφθορά στα υψηλά κλιμάκια διοίκησης του αθλητισμού, η χειραγώγηση των αθλητικών αγώνων και εκδηλώσεων, η διακυβέρνηση και οι προκλήσεις που αντιμετωπίζει το Ολυμπιακό Κίνημα, τα ανθρώπινα δικαιώματα, η ισότητα των δύο φύλων και τα δικαιώματα των ατόμων με ειδικές ανάγκες.

Το Μάστερ είναι διετούς διάρκειας και παρέχει 120 ECTS. Η ΕΕ καλύπτει με υποτροφίες όλα τα έξοδα της πλειοψηφίας των φοιτητών από την Ευρώπη και τις άλλες ηπείρους, καθώς και η ΔΟΕ τις υποτροφίες προς Ολυμπιονίκες.

Η επιτυχία του Προγράμματος φαίνεται από την πρώτη χρονιά, καθώς οι απόφοιτοι λίγους μήνες μετά το πέρας των σπουδών τους συνέχισαν τη σταδιοδρομία τους σε διεθνείς αθλητικούς οργανισμούς και εταιρίες ή έχουν απορροφηθεί σε διεθνή διδακτορικά προγράμματα.

Σύμφωνα με τον Παναγιώτη Πανούτσο Ταλκόβσκι, κάτοχο του MAiSI και απόφοιτο του Τμήματος Οργάνωσης και Διαχείρισης Αθλητισμού της Σχολής Επιστημών Ανθρώπινης Κίνησης και Ποιότητας Ζωής του Πανεπιστημίου Πελοποννήσου: «Το MAiSI μου έδωσε τη δυνατότητα να διδαχθώ από καθηγητές με διαφορετικές συνισταμένες, αντικείμενα από ποικίλες επιστημονικές σκοπιές δίνοντάς μου σφαιρικές γνώσεις τόσο από τα πραγματευόμενα θέματα, όσο και από τους διαφορετικούς τρόπους σκέψης των συμφοιτητών μου ερχόμενων από διαφορετικές χώρες της υφελίου. Επίσης, μου δόθηκε η ευκαιρία να καταφέρω να γεφυρώσω πολιτισμικές διαφορές στον κύκλο επιρροής μου. Επιστημονικά και επαγγελματικά το πρόγραμμα αυτό με έκανε πιο άρτιο, και περισσότερο κοινωνικά ευπροσάρμοστο. Παράλληλα με ενέταξε σε έναν κύκλο ανθρώπων ευκαταίω να εμπλουτίσει τη ζωή μου τόσο κοινωνικά, όσο και επαγγελματικά και ακαδημαϊκά. Σήμερα παρέχω τις υπηρεσίες μου ως σύμβουλος αθλητικής ακεραιότητας σε παγκόσμιες Αθλητικές Ομοσπονδίες. Σας συνιστώ ανεπιφύλακτα το πρόγραμμα του MAiSI.» – ❶

# Scientific network between the IOA and Higher Education Institutes of Greece

## Επιστημονικό δίκτυο της ΔΟΑ με τα Ανώτατα Εκπαιδευτικά Ιδρύματα της Ελλάδας

---

by

**Dr Vassiliki Tzachrista**

*PhD in Social and Educational Policy  
Archaeologist, IOA*

από την

**Δρα Βασιλική Τζαχρίστα**

*Δρα Κοινωνικής και Εκπαιδευτικής Πολιτικής  
Αρχαιολόγο, ΔΟΑ*

The International Olympic Academy, within the framework of the expanded educational policy implemented over the past decade, has been planning and organising its attendance and presentation of scientific papers in conferences, day events and seminars organised by Higher Education Institutes in Greece. The outreach and cooperation actions with Greek universities specialised in academic fields (Education, Sports, History, Physical Education, Pedagogy, etc.) having an affinity with the IOA educational programmes, reflect the modern educational view of the Ephoria and the President of the Academy who plan a dynamic presence and a bright future for the institution. Thus, with this choice, the presence of the IOA in the national context constitutes a strong investment and an invaluable tool of educational influence in Greece, whilst highlighting the contribu-

Η Διεθνής Ολυμπιακή Ακαδημία στο πλαίσιο της διευρυμένης εκπαιδευτικής πολιτικής που εφαρμόζει την τελευταία δεκαετία, προγραμματίζει και οργανώνει την παρουσία της μέσω συμμετοχών και επιστημονικών ανακοινώσεων σε συνέδρια, ημερίδες και σεμινάρια που διοργανώνονται από Ανώτατα Εκπαιδευτικά Ιδρύματα στο εσωτερικό της Ελλάδας. Οι δράσεις εξωστρέφειας και συνεργασίας με τα ελληνικά Πανεπιστήμια που έχουν συναφή επιστημονικά αντικείμενα (Εκπαίδευση, Αθλητισμός, Ιστορία, Φυσική Αγωγή, Παιδαγωγικά κ.λπ.) με τα εκπαιδευτικά προγράμματα της ΔΟΑ, συνιστούν σύγχρονη εκπαιδευτική αντίληψη της Εφορείας και του Προέδρου της Ακαδημίας που σχεδιάζουν και προγραμματίζουν ένα δυναμικό παρόν και μέλλον για τον φορέα. Έτσι, με την επιλογή αυτή, η παρουσία της ΔΟΑ στο εθνικό περιβάλλον καθίσταται ισχυρή επένδυση και πολύτιμο



01

01

**Dr Vassiliki Tzachrista spoke on the Olympic Stamps from 1896 to our days, at the 1st Interdisciplinary Conference “Sports & Art”, University of Ioannina.**

Η Δρ Βασιλική Τζαχρίστα μίλησε για τα Ολυμπιακά Γραμματόσημα από το 1896 έως σήμερα, στο 1ο Διεπιστημονικό Συνέδριο «Αθλητισμός & Τέχνη» στο Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων.

tion of Olympic Education as a new academic field of inter-disciplinary cooperation.

In the last two years (2018–2019), the IOA participated in nine conferences in Athens and in the Provinces. Particular importance was given to the conferences of the Northern Greece Physical Education Teachers Association, a scientific institution founded in 1954 which has developed a significant scientific activity in the field of Physical Education. The IOA attended this conference two years in a row with scientific papers outlining the social and educational approach to the 2004 Olympic and Paralympic Games. The Association’s conferences were accompanied by a wide range of sports seminars on specialised subjects of varied interest which constituted a distinct source of knowledge, as well as a field for discussions and exchange of opinions.

Just as important was IOA’s participation in the conference of the Faculty of Physical Education and Sport Sciences of the Aristotle University of Thessaloniki, with a paper on the correlation between Physical Education and Olympic Education within the modern Olympic Movement. The days of the conference were an excellent opportunity for the IOA to communicate with the academic community (students and professors) and brief them on its activities. At the University of Ioannina – Department of Preschool Education – Fine Arts and Art Sciences

εργαλείο εκπαιδευτικής επιρροής στην Ελλάδα, ενώ παράλληλα αναδεικνύει τη συμβολή της Ολυμπιακής Εκπαίδευσης ως νέου επιστημονικού αντικειμένου διεπιστημονικής συνεργασίας.

Τα δύο τελευταία έτη 2018–2019, η ΔΟΑ συμμετείχε σε εννέα συνέδρια στην Αθήνα και την Περιφέρεια. Έμφαση δόθηκε στα συνέδρια της Ένωσης Γυμναστών Βορείου Ελλάδος, ενός επιστημονικού φορέα που ιδρύθηκε το 1954 και έχει αναπτύξει μεγάλη επιστημονική δράση στον χώρο της Φυσικής Αγωγής. Η συμμετοχή στο συνέδριο αυτό και τις δύο χρονιές έγινε με επιστημονικές ανακοινώσεις που αφορούσαν κοινωνικές και εκπαιδευτικές προσεγγίσεις των Ολυμπιακών και Παραολυμπιακών Αγώνων του 2004. Τα συνέδρια της Ένωσης Γυμναστών πλαισιώθηκαν και από μια ευρεία έκταση αθλητικών σεμιναρίων, με εξειδικευμένα θέματα πολλαπλού ενδιαφέροντος, τα οποία αποτέλεσαν εξαιρετική πηγή γνώσης, πεδίο συζητήσεων και ανταλλαγής απόψεων.

Σημαντική ήταν και η συμμετοχή στο συνέδριο της Σχολής Επιστημών Φυσικής Αγωγής & Αθλητισμού του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, με ανακοίνωση που αφορούσε τους συσχετισμούς της Φυσικής Αγωγής και της Ολυμπιακής

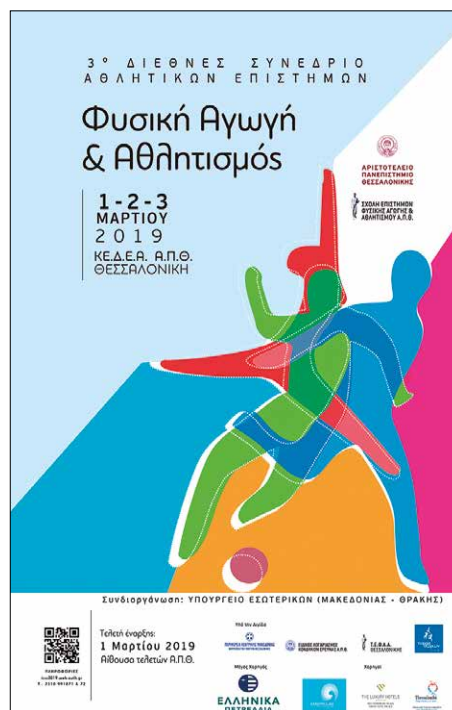


“In the last two years (2018–2019), the IOA participated in nine conferences in Athens and in the Provinces.”

Department, within the framework of the 1st Interdisciplinary Conference “Sports and Art”, held under the auspices of the IOA, the topic presented focused on Olympic Stamps from 1896 to our days. The conference was very successful, with numerous papers and workshops on Art and Sports.

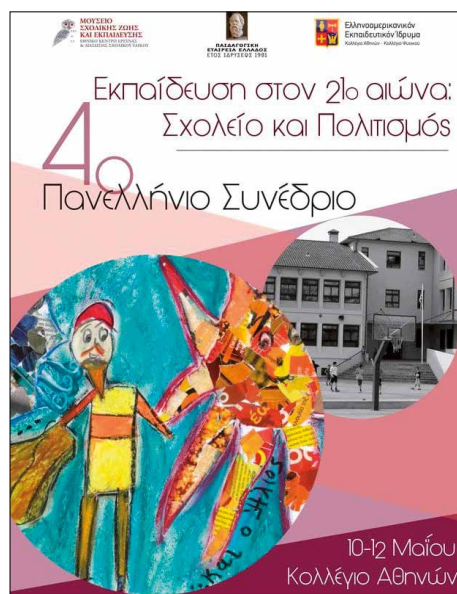
At the 4th Pan-Hellenic Conference of the Hellenic Educational Society – School Life and Education Museum – National Centre of Research and Preservation of School Material, on the “Education in the 20th century – School and Culture”, we presented the Olympic Education programmes in Greece. The meeting with educators and scientists was particularly noteworthy in the light of their marked interest in the educational activities of the IOA. Similarly important were the scientific meetings in the framework of the day events organised by the National Olympic Academy of Greece (ETHNOA) and by the Vocational Training Institute (IEK) of Pyrgos, in Elis, held respectively on the subjects of the ancient Olympic Truce (ETHNOA) and the showcasing of the IOA as an alternative development advantage for the Region of Elis (IEK).

Particularly important for the IOA’s communication policy was the participation in the Symposium with the title “Greece as an International Educational Pole”, organised by the NGO “STUDY IN GREECE” at the Harokopio University, where we presented the International Olympic Academy as an international destination for education, culture and sports. The



Παιδείας στο πλαίσιο του σύγχρονου Ολυμπιακού Κινήματος. Οι ημέρες του συνεδρίου ήταν μια καλή αφορμή για επικοινωνία της ΔΟΑ με την ακαδημαϊκή κοινότητα (φοιτητές και καθηγητές) και ενημέρωση των δράσεών της. Ακολούθως, στο Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων – Παιδαγωγικό Τμήμα Νηπιαγωγών – Τμήμα Εικαστικών Τεχνών & Επιστημών της Τέχνης, στο 1ο Διεπιστημονικό Συνέδριο «Αθλητισμός & Τέχνη», το οποίο ήταν και υπό την αιγίδα της ΔΟΑ, αναπτύχθηκε το θέμα που αφορούσε τα Ολυμπιακά Γραμματόσημα από το 1896 έως σήμερα. Επρόκειτο για ένα επιτυχημένο συνέδριο με πληθώρα ανακοινώσεων και εργαστηρίων γύρω από την Τέχνη και τον Αθλητισμό.

Στη συνέχεια στο 4ο Πανελλήνιο Συνέδριο της Παιδαγωγικής Εταιρείας Ελλάδος – Μουσείο Σχολι-



warm response of the Greek and foreign participants was a clear indication of their great interest to visit the Academy and cooperate with it on future educational activities.

In summarising the communication experience with the members of the academic and sports community, we come to the conclusion that the IOA and its work are not widely known in Greece, but there is a clear interest for communication, acquaintance and cooperation with the IOA expressed by the above mentioned community. Within this framework, the IOA, taking these parameters into consideration, will establish a direct cooperation with the Universities by means of lectures, so as to make its work and its identity known to the student population at large. – ❶

## «Τα δύο τελευταία έτη 2018–2019, η ΔΟΑ συμμετείχε σε εννέα συνέδρια στην Αθήνα και την Περιφέρεια.»

κής Ζωής & Εκπαίδευσης – Εθνικό Κέντρο Έρευνας & Διάσωσης Σχολικού Υλικού, με θέμα «Εκπαίδευση στον 20ό αιώνα – Σχολείο και Πολιτισμός», παρουσιάσαμε τα εκπαιδευτικά προγράμματα Ολυμπιακής Παιδείας στην Ελλάδα. Εξαιρετική συνάντηση με εκπαιδευτικούς και επιστήμονες, οι οποίοι έδειξαν ιδιαίτερο ενδιαφέρον για τις εκπαιδευτικές δράσεις της ΔΟΑ. Σημαντικές ήταν επίσης και οι επιστημονικές συναντήσεις στις ημερίδες που διοργάνωσε αφενός η Εθνική Ολυμπιακή Ακαδημία της Ελλάδας και αφετέρου ο εκπαιδευτικός οργανισμός ΙΕΚ του Πύργου Ηλείας, όπου παρουσιάστηκαν θέματα που αφορούσαν αντίστοιχα την αρχαία παράδοση της Ολυμπιακής Εκεχειρίας (ΕΘΝΟΑ) και την ανάδειξη της ΔΟΑ ως εναλλακτικού αναπτυξιακού πλεονεκτήματος του Νομού Ηλείας (ΙΕΚ).

Σημαντική, τέλος, για την επικοινωνιακή πολιτική της ΔΟΑ ήταν η συμμετοχή στο Συμπόσιο του Χαροκόπειου Πανεπιστημίου, με τίτλο «Greece as an International Educational Pole», της Μη Κερδοσκοπικής Δράσης «STUDY IN GREECE», όπου παρουσιάσαμε τη Διεθνή Ολυμπιακή Ακαδημία ως έναν διεθνή προορισμό εκπαίδευσης, πολιτισμού και αθλητισμού. Η ανταπόκριση ήταν μεγάλη καθώς το κοινό των μετεχόντων ήταν Έλληνες και ξένοι, οι οποίοι εκδήλωσαν ιδιαίτερο ενδιαφέρον να επισκεφθούν την Ακαδημία και να συνεργαστούν μαζί της για μελλοντικές εκπαιδευτικές δράσεις.

Συνοψίζοντας την εμπειρία επικοινωνίας με τα μέλη της ακαδημαϊκής και αθλητικής κοινότητας, συμπεραίνουμε ότι αφενός η ΔΟΑ και το έργο της δεν είναι ευρέως γνωστά στο εθνικό περιβάλλον, ενώ παράλληλα παρατηρείται αυξημένο ενδιαφέρον επικοινωνίας, γνωριμίας και συνεργασίας από την προαναφερόμενη κοινότητα για τη ΔΟΑ. Στο πλαίσιο αυτό, η ΔΟΑ λαμβάνοντας υπόψη αυτές τις παραμέτρους θα προχωρήσει και σε άμεση συνεργασία με τα Πανεπιστήμια μέσω διαλέξεων, ώστε να επικοινωνήσει το έργο της και την ταυτότητά της στην ευρύτερη φοιτητική νεολαία. – ❶

# The IOA at the EU Sport Forum in Bucharest

## Η ΔΟΑ στο Αθλητικό Φόρουμ της ΕΕ στο Βουκουρέστι

---

by  
Stella Tachtara and Gina Tsiotra

από τις  
Στέλλα Ταχταρά και Τζίνα Τσιότρα

The Directorate General for Education, Youth, Sport and Culture of the European Commission organised the 2019 EU Sport Forum in Bucharest, Romania, on the 8th and 9th of April 2019 in the framework of the Romanian Presidency of the Council of the European Union and the IOA was there to attend this great sports event.

The EU Sport Forum is the main platform for structured dialogue between the European Commission and sport stakeholders. The Forum's main objective is to take stock of progress achieved in implementing the EU agenda for sport and to seek stakeholders' views on current and future activities. This event has become the key annual meeting for the European and international sport family, where participants have a unique opportunity to exchange and discuss views with policy makers of the EU institutions, and representatives of the sport movement.

Around 400 participants, mostly representatives of various National Olympic Committees, federations, sport clubs, other sport organisations and athletes as well as Member States, local authorities, ministries of sport, youth and culture along with academics gathered in the 2019 EU Sport Forum and engaged in high level discussions, structured exchanges and networking activities.

Among the keynote speakers were: EU Commissioner for Education, Culture, Youth and Sport, Mr Tibor Navracsics, President of the Romanian Olympic and Sports Committee, Mr Mihai Covaliu, President of the European Olympic Committees, Mr Janez Ko-

Η Γενική Διεύθυνση Εκπαίδευσης, Νεολαίας, Αθλητισμού και Πολιτισμού της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, οργάνωσε το Αθλητικό Φόρουμ 2019 της ΕΕ στο Βουκουρέστι της Ρουμανίας, στις 8 και 9 Απριλίου 2019 στο πλαίσιο της Ρουμανικής Προεδρίας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και η ΔΟΑ έδωσε το παρών σε αυτή τη μεγάλη αθλητική εκδήλωση.

Το Αθλητικό Φόρουμ της ΕΕ αποτελεί την κύρια πλατφόρμα δομημένου διαλόγου ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τους αθλητικούς φορείς. Βασικός στόχος του Φόρουμ είναι η καταγραφή της πρόδου στην υλοποίηση της ατζέντας της ΕΕ για τον αθλητισμό και η αναζήτηση των απόψεων των φορέων σχετικά με τις τρέχουσες και τις μελλοντικές δραστηριότητες. Η εκδήλωση αυτή αποτελεί τη σημαντικότερη ετήσια συνάντηση της ευρωπαϊκής και διεθνούς αθλητικής οικογένειας, όπου οι συμμετέχοντες έχουν τη μοναδική ευκαιρία να ανταλλάξουν απόψεις και να συζητήσουν με τους διαμορφωτές της πολιτικής στα θεσμικά όργανα της ΕΕ, καθώς και με τους εκπροσώπους του αθλητικού κινήματος.

Περίπου 400 άτομα, ως επί το πλείστον εκπρόσωποι διαφόρων Εθνικών Ολυμπιακών Επιτροπών, ομοσπονδιών, αθλητικών ομίλων, άλλων αθλητικών



“The Forum presented the perfect opportunity for the IOA to explore the latest developments on EU sport policies.”

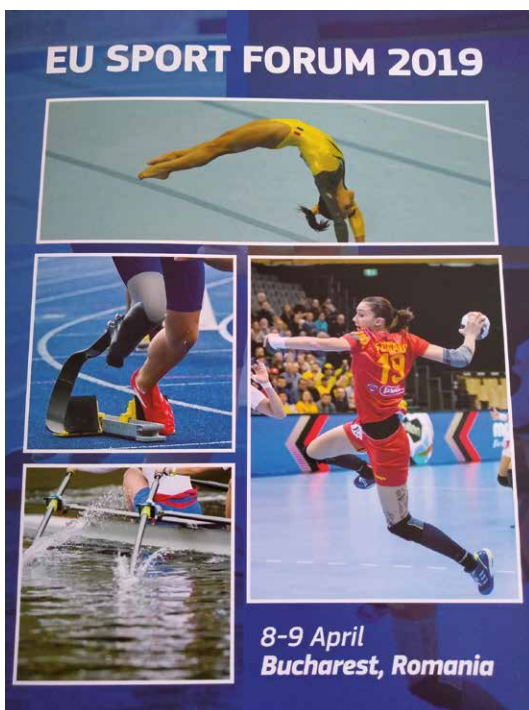
cijančić, President of the Ukrainian National Olympic Committee, Mr Sergey Bubka, French Minister of Sport, Ms Roxana Márácineanu, Vice-Chair of the IOC Athletes’ Commission, Ms Danka Bartekova, and Director of the European Office and International Federation Relations at the World Anti-Doping Agency (WADA), Mr Sébastien Gillot.

At the two-day event, a whole range of topics have been tackled during plenary and breakout sessions. These topics were selected from both the programme developed by the Romanian presidency, in which they set out their priorities in the different policy areas, and the EU work plan for sport 2017–2020. The discussion focused on main EU priorities in the area of sport, namely the role of sport federations, promotion of healthy lifestyles, funding of grassroots sport and governance of professional sport.

«Το Φόρουμ ήταν για τη ΔΟΑ μια μοναδική ευκαιρία να γνωρίσει τις τελευταίες εξελίξεις στις ευρωπαϊκές πολιτικές της ΕΕ.»

οργανώσεων και αθλητές, καθώς και εκπρόσωποι κρατών-μελών, τοπικών αρχών, υπουργείων αθλητισμού, νεολαίας και πολιτισμού, παράλληλα με πανεπιστημιακούς, συναντήθηκαν στο Αθλητικό Φόρουμ 2019 της ΕΕ, στο πλαίσιο του οποίου έγιναν συζητήσεις υψηλού επιπέδου, δομημένες ανταλλαγές απόψεων και δράσεις δικτύωσης.

Βασικοί ομιλητές ήταν μεταξύ άλλων: ο Επίτροπος Εκπαίδευσης, Νεολαίας, Αθλητισμού και Πολιτισμού της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, κ. Tibor Navracsics, ο Πρόεδρος της Ρουμανικής Ολυμπιακής



The first day of the Forum included plenary sessions on doping in sport, the role of sport federations in the promotion of European sport and whether or not Europe can still attract major sports events. There was also a presentation on empowering girls through sport, as well as parallel sessions on the rights and interests of athletes and schools' contribution to the promotion of healthy lifestyles.

Following a plenary opening on European Commission's activities by the coordinator of the Forum and Head of Sport Unit, DG EAC, Mr Yves Le

και Αθλητικής Επιτροπής, κ. Mihai Covaliu, ο Πρόεδρος των Ευρωπαϊκών Ολυμπιακών Επιτροπών, κ. Janez Kocijančič, ο Πρόεδρος της Ουκρανικής Εθνικής Ολυμπιακής Επιτροπής, κ. Sergey Bubka, η Γαλλίδα Υπουργός Αθλητισμού, κα Roxana Mărăcișeanu, η Αντιπρόεδρος της Επιτροπής Αθλητών της ΔΟΕ, κα Danka Bartekona και ο Διευθυντής του Ευρωπαϊκού Γραφείου και των Σχέσεων με τις Διεθνείς Ομοσπονδίες στον Παγκόσμιο Οργανισμό Αντιντόπινγκ (WADA), κ. Sébastien Gillot.

Στη διάρκεια αυτής της διήμερης εκδήλωσης, συζητήθηκαν ποικίλα θέματα στην ολομέλεια και στις ομάδες εργασίας. Τα θέματα είχαν επιλεγεί τόσο από το πρόγραμμα της Ρουμανικής προεδρίας που είχε θέσει τις προτεραιότητές της στους διάφορους τομείς πολιτικής, όσο και από το πρόγραμμα εργασιών της ΕΕ για τον αθλητισμό 2017-2020. Η συζήτηση επικεντρώθηκε στις βασικές προτεραιότητες της ΕΕ στον τομέα του αθλητισμού, κυρίως στον ρόλο των αθλητικών ομοσπονδιών, την προώθηση ενός υγιεινού τρόπου ζωής, τη χρηματοδότηση του μαζικού αθλητισμού και τη διακυβέρνηση του επαγγελματικού αθλητισμού.

Η πρώτη ημέρα του Φόρουμ περιελάμβανε συνεδριάσεις της ολομέλειας για το ντόπινγκ στον αθλητισμό, τον ρόλο των αθλητικών ομοσπονδιών στην προώθηση του ευρωπαϊκού αθλητισμού και για το κατά πόσον η Ευρώπη μπορεί ακόμα να προσελκύει μεγάλες αθλητικές εκδηλώσεις. Έγινε επίσης μια παρουσίαση για την ενίσχυση του ρόλου των κοριτσιών μέσω του αθλητισμού, ενώ πραγματοποιήθηκαν πα-



01

01

**Mr Tibor Navracsics, EU Commissioner for Education, Culture, Youth and Sport.**

Ο κ. Tibor Navracsics, Επίτροπος της ΕΕ, αρμόδιος για την Εκπαίδευση, τον Πολιτισμό, τη Νεολαία και τον Αθλητισμό.

02

**From left to right: Mr Tibor Navracsics, Ms Marijke Fleuren, Mr Bogdan Matei, Mr Janez Kocijančič, Mr David Eades, (moderator of the session) and Mr Francesco Ricci Bitti.**

Από αριστερά προς δεξιά: ο κ. Tibor Navracsics, η κα Marijke Fleuren, ο κ. Bogdan Matei, ο κ. Janez Kocijančič, ο κ. David Eades (συντονιστής της συνάντησης) και ο κ. Francesco Ricci Bitti.

Lostecque, the second day offered a series of parallel sessions on various topics such as the protection of sport rights in the EU, the financing of grassroots sport, justice in sport and challenges of less popular sports. A plenary session on how Europeans will engage in sport in the future followed, before the concluding remarks officially closed the Forum.

During the Forum and in between the various sessions the participants also had the opportunity to visit stands that offered information and relevant material on EU initiatives and programmes such as the Erasmus+ Sport and the European Week of Sport, the #BeActive Awards, the Share Initiative, Social Biking and the #BeInclusive EU Sport Awards.

The Forum presented the perfect opportunity for the IOA to explore the latest developments on EU sport policies and to get a clear perspective about the future of sports in Europe, to network with other sport organisations, strengthen partnerships with established stakeholders, as well as engage with potential new partners. The IOA looks forward to the next edition of the EU Sport Forum that will take place in spring 2020 and is eager to contribute to its works! – 1

ράλληλες συνεδριάσεις για τα δικαιώματα και τα συμφέροντα των αθλητών καθώς και για τη συμβουλή του σχολείου στην προώθηση ενός υγιεινού τρόπου ζωής.

Μετά από την εναρκτήρια σύνοδο της ολομέλειας όπου παρουσιάστηκαν οι δραστηριότητες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής από τον συντονιστή του Φόρουμ και Επικεφαλής της Μονάδας Αθλητισμού, ΓΔ Εκπαίδευσης και Αθλητισμού, κ. Yves Le Lostecque, ακολούθησε η δεύτερη ημέρα με μια σειρά παράλληλων συνεδριάσεων πάνω σε ποικίλα θέματα, όπως η προστασία των αθλητικών δικαιωμάτων στην ΕΕ, η χρηματοδότηση του μαζικού αθλητισμού, η δικαιοσύνη στην αθλητισμό και οι προκλήσεις που αντιμετωπίζουν τα λιγότερο δημοφιλή αθλήματα. Κατόπιν πραγματοποιήθηκε συνεδρίαση της ολομέλειας για το πώς οι Ευρωπαίοι θα αθλούνται στο μέλλον πριν από τις τελικές παρατηρήσεις με τις οποίες έκλεισε επίσημα το Φόρουμ.

Κατά τη διάρκεια του Φόρουμ και στα διαστήματα μεταξύ των συνεδριάσεων, οι συμμετέχοντες είχαν επίσης την ευκαιρία να επισκεφθούν τα περίπτερα που έδιναν πληροφορίες και ενημερωτικό υλικό για τις πρωτοβουλίες και τα προγράμματα της ΕΕ, όπως το Erasmus+ Sport και η Ευρωπαϊκή Εβδομάδα Αθλητισμού, τα Βραβεία #BeActive, η πρωτοβουλία Share, το Social Biking, και τα βραβεία #BeInclusive EU Sport.

Το Φόρουμ ήταν για τη ΔΟΑ μια μοναδική ευκαιρία να γνωρίσει τις τελευταίες εξελίξεις στις ευρωπαϊκές πολιτικές της ΕΕ και να διαμορφώσει μια σαφή εικόνα για το μέλλον του αθλητισμού στην Ευρώπη, να δικτυωθεί με άλλες αθλητικές οργανώσεις, να ενισχύσει τη συνεργασία με τις καθιερωμένους φορείς, αλλά και να δημιουργήσει επαφές με πιθανούς νέους εταίρους. Η ΔΟΑ αναμένει με ανυπομονησία το επόμενο αθλητικό Φόρουμ της ΕΕ που θα πραγματοποιηθεί την άνοιξη του 2020 προκειμένου να συμβάλει στις εργασίες του! – 1



02

# Stoiximan: Sport and communication above and beyond marketing

*With six important prizes at the Sports Marketing Awards, the company was among the big winners of the evening*

## **Stoiximan: Αθλητισμός και επικοινωνία πέρα και πάνω από το marketing**

*Με έξι σημαντικές βραβεύσεις στα Sports Marketing Awards, η εταιρεία αναδείχθηκε στους μεγάλους νικητές της βραδιάς*

Sport was the big winner at this year's Sports Marketing Awards, which took place on Thursday 26 September at the Gazarte arts and culture hub. This major celebration of sports communication was aimed at bringing together, high-lighting and rewarding the best practices and most innovative ideas that have materialized on behalf of the Greek sports' ecosystem, in the presence of prominent representatives of sport in the country, elite athletes, officials from top Greek teams, journalists and officials of sports marketing.

For Stoiximan, communication and sport are combined with creativity and responsibility, highlighting long-term sponsorship partnerships and corporate social responsibility actions with substantial social impact. Within this context, it is not by chance that the leading company GameTech in Greece, and one of the

Ο αθλητισμός ήταν ο μεγάλος νικητής στα φετινά Sports Marketing Awards, που πραγματοποιήθηκαν την Πέμπτη 26 Σεπτεμβρίου στον πολυχώρο τέχνης και πολιτισμού Gazarte. Η μεγάλη αυτή γιορτή της αθλητικής επικοινωνίας είχε ως στόχο να συγκεντρώσει, να αναδείξει και να επιβραβεύσει τις βέλτιστες πρακτικές αλλά και τις καινοτόμες ιδέες που υλοποιήθηκαν για χάρη του ελληνικού αθλητικού οικοσυστήματος, παρουσία σημαντικών εκπροσώπων του αθλητισμού στη χώρα, κορυφαίων αθλητών, στελεχών των μεγαλύτερων ελληνικών ομάδων, δημοσιογράφων και στελεχών του αθλητικού Marketing.

Για τη Stoiximan η επικοινωνία και ο αθλητισμός συνδυάζονται με δημιουργικότητα και υπευθυνότητα και αναδεικνύουν μακροπρόθεσμες κορηγικές συνεργασίες και δράσεις εταιρικής κοινωνικής ευθύνης με



fastest developing in its field in Europe, entered the limelight alongside the evening's leading winners.

The solid support for great athletes, such as Olympic Gold Medallist Leftheris Petrounias; the strong sponsorship support for the Stoiximan Tokyo Team, for the 17 sports men and women as well as for the two national water polo teams on the road to the 2020 Tokyo Olympic Games; and again the communication highlighting this year's champion PAOK in a spirit of unity far from team competitiveness, are all evidence that Stoiximan and the quality of its communications' management place it in a class of its own.

Furthermore, the activation of major athletes like Leftheris Petrounias, Dimitris Diamantidis, Spyros Gianniotis and Vassiliki Millousi as ambassadors for the programme "Little Heroes by Stoiximan" – a programme that has reached the remotest corners of the country and touched more than 26,000 children – demonstrates that sport can act as an inspirational model, from the Heroes of Today to the Little Heroes of Tomorrow. More specifically, Stoiximan's five nominations were honoured with six awards, the most prominent of which was the Platinum award for the "Little Heroes" programme of corporate social responsibility, achieving the highest average rating in the "Best Sports Marketing for Brands" category. By the end of the evening, the company had received two Gold awards in the "Best Sports Marketing for Brands" category for the video "PAOK FC – This is how the heart of a champion beats", as well as for the corporate social responsibility programme "Little Heroes by Stoiximan"; while in the "Best Sports Sponsorships" category it was awarded a Gold in the category "Sponsorship of an Athlete" for its collaboration with that "Midas of the Rings", Leftheris Petrounias, a Silver in the same category for its support for the Greek Olympic Team, "Stoiximan Tokyo Team" and finally, Silver in the category "Sponsorship of a Sports Association" for its major sponsorship of the PAOK FC team.

ουσιαστικό κοινωνικό αντίκτυπο. Σε αυτό το πλαίσιο δεν ήταν τυχαίο ότι η κορυφαία εταιρεία GameTech στην Ελλάδα και μία από τις ταχύτερα αναπτυσσόμενες του κλάδου στην Ευρώπη αναδείχθηκε ανάμεσα στους μεγάλους νικητές της βραδιάς.

Η σταθερή στήριξη μεγάλων αθλητών, όπως ο Χρυσός Ολυμπιονίκης Λευτέρης Πετρούνιας, η μεγάλη χορηγική υποστήριξη της Stoiximan Tokyo Team, των 17 αθλητών και αθλητριών καθώς και των δύο εθνικών ομάδων πόλο στον δρόμο για τους Ολυμπιακούς του Τόκιο 2020, αλλά και η επικοινωνιακή ανάδειξη του φετινού πρωταθλητή ΠΑΟΚ με τρόπο ενωτικό και πολύ πέρα από οπαδικούς ανταγωνισμούς, είναι τα στοιχεία που κάνουν τη Stoiximan και τον τρόπο που διαχειρίζεται την επικοινωνία της να ξεχωρίζει.

Επιπλέον, η αξιοποίηση μεγάλων αθλητών, όπως ο Λευτέρης Πετρούνιας, ο Δημήτρης Διαμαντίδης, ο Σπύρος Γιαννιώτης και η Βασιλική Μιλλούση ως πρεσβευτές του προγράμματος «Μικροί Ήρωες by Stoiximan», ενός προγράμματος που έχει φτάσει στις πιο μακρινές γωνιές της χώρας αγγίζοντας περισσότερα από 26.000 παιδιά, αποδεικνύει πώς ο αθλητισμός μπορεί να λειτουργήσει ως πρότυπο παρέχοντας έμπνευση από τους Ήρωες του Σήμερα στους μικρούς Ήρωες του Αύριο. Πιο συγκεκριμένα, οι πέντε υποψηφιότητες της Stoiximan απέσπασαν έξι βραβεία, με κορυφαία την Platinum διάκριση για το πρόγραμμα εταιρικής κοινωνικής ευθύνης «Μικροί Ήρωες», που συγκέντρωσε τον μεγαλύτερο μέσο όρο βαθμολογίας στην κατηγορία "Best Sports Marketing for Brands". Μέχρι το τέλος της βραδιάς η εταιρεία έλαβε δύο Gold στην ενότητα "Best Sports Marketing for Brands" για το video «ΠΑΕ ΠΑΟΚ – Έτσι χτυπάει η καρδιά του πρωταθλητή» αλλά και για το πρόγραμμα εταιρικής κοινωνικής ευθύνης «Μικροί Ήρωες by Stoiximan»,



“The fact that a communication project for corporate social responsibility action gained the largest average rating in its category, is a well-deserved acknowledgment for everyone involved in communication”, commented Ms Angeliki Papadopoulou, Stoiximan’s Corporate Affairs Director, on the reception speech of the Platinum award for “Little Heroes” programme. “The award for this programme has great significance, both for us as well as for the more than 26,000 children up to now, from all over Greece, who have had educational experiences through the opportunity it offers and have also got to know some of our leading athletes. From the thousands of students in urban centres, to students from Sikinos, Agathonisi and the other eight border islands we have adopted within the ‘Little Heroes for Greece’ programme, the ‘Little Heroes’ are constantly expanding with the collaboration of such important organisations as HopeGenesis, Syblefsis and The Tipping Point.”

“As people in sports marketing have a responsibility, for us it is that of promoting fair play, those exact values that make each game better”, stressed out Mr Panos Konstantopoulos, Stoiximan’s Chief Marketing Officer. “At Stoiximan, we support sport in every way: from major teams to individual athletes, from the most popular sports to the least popular, from the rallying cries of the stadiums to the great honours of the Olympic Games. Sport is an integral part of Stoiximan and since our beginnings we have been fortunate in, and grateful for, all the collaborations that we have developed in this great Greek sports family: from Leftheris – one of Stoiximan’s oldest friends, with a collaboration that began in 2014 – and PAOK FC, with whom our story began in 2017 and was marked by the achievement of the Double, to the large Greek delegation in the Stoiximan Tokyo Team, with 17 female and male athletes and two national teams. For us this relationship goes far beyond marketing: it is the solid, day to day, support for athletes and teams, for all those who challenge themselves to attain the unattainable, for those who bestow great moments of entertainment, pride or both of these together. Support for those who inspire and unite.” – ❶

ενώ στην ενότητα “Best Sports Sponsorships” απέσπασε ένα Gold στην κατηγορία «Χορηγία Αθλητή» για τη συνεργασία της με τον «Μίδα των Κρίκων» Λευτέρη Πετρούνια, ένα Silver στην ίδια κατηγορία για την υποστήριξη της ελληνικής ολυμπιακής αποστολής “Stoiximan Tokyo Team” και τέλος ένα Silver στην κατηγορία «Χορηγία Αθλητικού Συλλόγου» για τη μεγάλη χορηγία της ομάδας ΠΑΕ ΠΑΟΚ.

«Το γεγονός ότι μια επικοινωνία για δράση εταιρικής κοινωνικής ευθύνης συγκέντρωσε τον μεγαλύτερο μέσο όρο βαθμολογίας στην κατηγορία της, είναι μια νίκη για όλους τους ανθρώπους της επικοινωνίας», σχολίασε η κα Αγγελική Παπαδοπούλου, Corporate Affairs Director της Stoiximan, για την Platimum διάκριση του προγράμματος «Μικροί Ήρωες». «Η διάκριση αυτού του προγράμματος έχει μεγάλη σημασία τόσο για εμάς, όσο και για τα περισσότερα από 26.000 παιδιά από όλη την Ελλάδα που έχουν μέχρι σήμερα την ευκαιρία να ζήσουν τις εκπαιδευτικές εμπειρίες που προσφέρει, αλλά και να γνωρίσουν τους μεγάλους αθλητές μας. Από τους χιλιάδες μαθητές των αστικών κέντρων μέχρι τη Σίκινο, το Αγαθονήσι και τα άλλα οκτώ ακριτικά νησιά που έχουμε υιοθετήσει στο πλαίσιο του προγράμματος “οι Μικροί Ήρωες για την Ελλάδα”, οι “Μικροί Ήρωες” μεγαλώνουν διαρκώς με τη συνεργασία σημαντικών οργανισμών, όπως η HopeGenesis, η Σύμπλευσις, το The Tipping Point.»

«Αν οι άνθρωποι του αθλητικού marketing έχουμε μια ευθύνη, αυτή είναι να προωθήσουμε το fair play, τις αξίες αυτές που κάνουν κάθε παιχνίδι καλύτερο», τόνισε σε δήλωσή του ο κ. Πάνος Κωνσταντόπουλος, Chief Marketing Officer της Stoiximan. «Στη Stoiximan στηρίζουμε τον αθλητισμό με κάθε τρόπο: από τις μεγάλες ομάδες μέχρι τους μεμονωμένους αθλητές, από τα πιο αγαπημένα σπορ στα λιγότερο δημοφιλή αθλήματα, από τις ιαχές των γηπέδων μέχρι τις μεγάλες διακρίσεις των Ολυμπιακών Αγώνων. Ο αθλητισμός είναι κομμάτι της Stoiximan και από το ξεκίνημά μας είμαστε ευτυχείς και ευγνώμονες για όλες τις συνεργασίες που έχουμε αναπτύξει στη μεγάλη αυτή οικογένεια του ελληνικού αθλητισμού. Από τον Λευτέρη, που πλέον είναι ένας από τους μακροβιότερους φίλους της Stoiximan με συνεργασία από το 2014, την ΠΑΕ ΠΑΟΚ, όπου η ιστορία μας ξεκινά από το 2017 και σηματοδοτήθηκε από την κατάκτηση του νταμπλ, μέχρι και την πολυπληθή ελληνική αποστολή Stoiximan Tokyo Team, με 17 αθλητές και αθλήτριες και δύο εθνικές ομάδες. Για μας αυτή η σχέση είναι πολύ πέρα από το marketing: είναι μια σταθερή, καθημερινή στήριξη των αθλητών και των ομάδων, αυτών που αγωνίζονται για να πετύχουν κάθε μέρα το ακατόρθωτο, αυτών που μας χαρίζουν μεγάλες στιγμές διασκέδασης, περηφάνιας ή και τα δύο. Αυτών που εμπνέουν, αυτών που ενώνουν.» – ❶

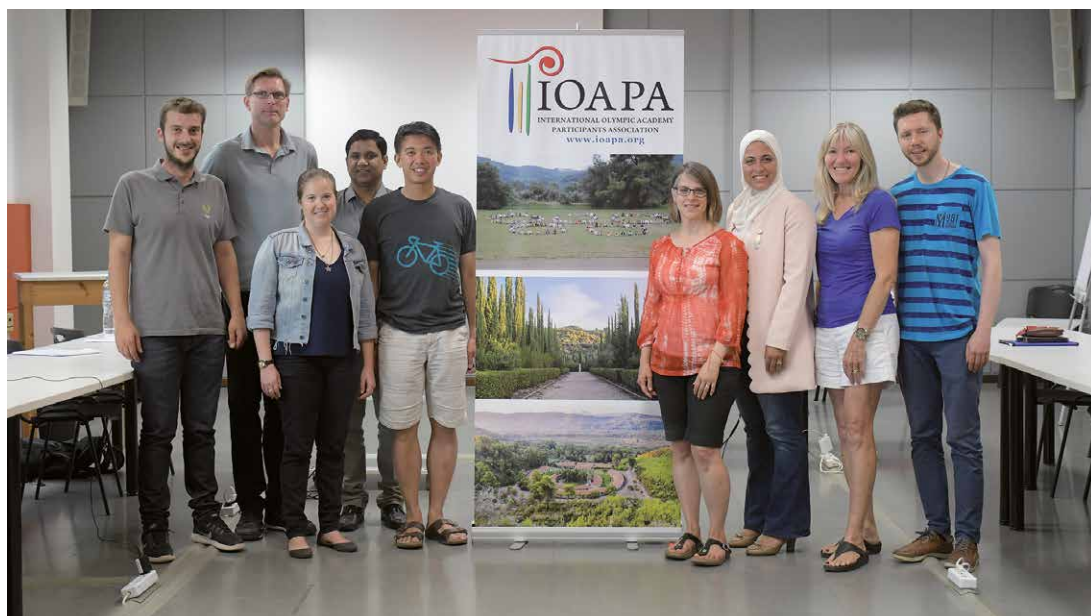
# IOAPA brings Olympism to the world: Activities' report for 2019

## Η IOAPA μεταφέρει τον Ολυμπισμό σε όλη την υφήλιο: Έκθεση δραστηριοτήτων 2019

---

by the  
IOAPA Executive Committee

από την  
Εκτελεστική Επιτροπή της IOAPA



01

The new IOAPA  
Executive  
Committee  
for the term  
2019–2021.

Η νέα Εκτελεστική  
Επιτροπή της  
IOAPA για την  
περίοδο 2019–2021.



02

## “Once again, the IOAPA Hans van Haute (HVH) Scholarship Auction brought a number of interesting items.”

On behalf of IOAPA, greetings to our Olympic family and readers of the IOA Journal.

This past June, our members reunited in Ancient Olympia to attend the 16th IOAPA Session celebrating 30 years of our association. Representing 16 countries, 22 participants journeyed to the place, which many have labeled “Second Home”. Many new members attended their first IOAPA Session, but the core of the association was well represented as well. As always, the IOAPA thanks the Ephoria of the IOA and the staff of the Academy for their support. The rekindling of the Olympic Spirit, of old friendships, and the cultivation of new friendships in the idyllic and spiritual setting of Ancient Olympia and the familiar sensations of the IOA cannot be understated.

The Opening Session was filled with IOA and IOAPA protocol, three open forums on an Introduction and History of the Association, Fostering Membership and Utilizing Partnerships, and the ever-popular Olympic Quiz facilitated by Yarden Har Lev from Israel. For all of the expertise in Olympic matters, it was found that there is more to learn!

In the succeeding days, the group entered into a Workshop on IOAPA Initiatives and Country Coordinators. Working groups were formed and ideas were reported back to the assembly. The Executive Committee encouraged more presentations by members and each day’s meeting was punctuated by the varying reports of members’ activities in their countries or their area of expertise. The excellent timing



03

Εξ ονόματος της IOAPA, χαιρετίζουμε όλη την Ολυμπιακή μας οικογένεια και τους αναγνώστες του περιοδικού της ΔΟΑ.

Τον περασμένο Ιούνιο, τα μέλη μας συγκεντρώθηκαν στην Αρχαία Ολυμπία για να παρευρεθούν στην 16η Σύνοδο της IOAPA και να γιορτάσουν τα 30 χρόνια της Ένωσής μας. Οι 22 συμμετέχοντες από 16 χώρες κατέλυσαν στις εγκαταστάσεις της ΔΟΑ που πολλοί αποκαλούν «Δεύτερο Σπίτι». Πολλά νέα μέλη συμμετείχαν για πρώτη φορά σε Σύνοδο της IOAPA, αλλά και πολλοί από τους βασικούς συντελεστές της Ένωσης ήταν επίσης παρόντες. Όπως πάντα, η IOAPA ευχαριστεί την Εφορεία της ΔΟΑ και το προσωπικό της Ακαδημίας για τη βοήθειά τους. Σημειώνουμε ιδιαίτερα την αναβίωση του Ολυμπιακού πνεύματος, τις παλιές φιλίες που ανανεώθηκαν, τις νέες φιλίες που δημιουργήθηκαν στο οικείο, ειδυλλιακό και εμπνευσμένο περιβάλλον της Αρχαίας Ολυμπίας.

Στην Τελετή Έναρξης, αφού ολοκληρώθηκε η διαδικασία που προβλέπουν τα πρωτόκολλα της ΔΟΑ και της IOAPA, πραγματοποιήθηκαν τρία Ανοικτά Φόρουμ με θέματα την παρουσίαση και την ιστορία της Ένωσης, την αύξηση των μελών και τη δημιουργία συνεργασιών καθώς και το πάντα δημοφιλές Ολυμπιακό κουίζ με τη βοήθεια της Yarden Har Lev από το Ισραήλ.

02

### Traditional photo of IOAPA session participants on the marble stairs.

Η παραδοσιακή φωτογραφία των συμμετεχόντων στη σύνοδο της IOAPA στη μαρμάρινη σκάλα.

03

### The participants during a dance workshop.

Οι συμμετέχοντες σε εργαστήριο χορού.

## «Για μια ακόμα φορά, η δημοπρασία υποτροφιών Hans van Haute (HVH) της IOAPA, ανέδειξε ορισμένα ενδιαφέροντα στοιχεία.»

of the session following the IOA Young Participants' Session facilitated the attendance of six coordinators who stayed on in Olympia. This team presented a workshop in direct correlation to the theme of the YP Session, Sport and International Diplomacy. This was a fantastic opportunity for them and for the group to gain insight into the academic discussions of the preceding IOA Session. Election of the new Executive Committee took place on the last day of the session. The outgoing committee was praised and by the members present for an outstanding two years of service and continued dedication to the IOAPA.

Once again, the IOAPA Hans van Haute (HVH) Scholarship Auction brought a number of interesting items. The fierce bidding and competitive nature of the group raised more than 300 Euro for the fund. This year, two HVH scholarships for the session were awarded to Natalia Ramirez Irizarry from Puerto Rico and Roland Krimmer from Germany. The days were filled with meetings of the IOAPA in the mornings, afternoons spent in the dance workshop by Elizabeth Hanley from USA and evenings socializing. The traditional Pool Party of the IOAPA was one of the best in memory as well as the dinner at Magna Grecia, and evenings under the stars at Zorbas and on the cafeteria steps.

Immediately after the IOAPA session, we held mini-reunions at the European Games in Minsk as well as the Pan American Games in Lima, offering our members additional opportunities to reconnect and meet new friends. Many thanks go out to Anfisa Kasayanova and Ansen Sligar for organizing and greeting our members at these events.

We certainly had a fruitful summer full of activities and hope to see both old and new members who attend the next IOAPA Session in 2021 and our upcoming reunion at the Olympic Games in Tokyo! – ❶

04

### The traditional visit of IOAPA members at Magna Grecia.

Η παραδοσιακή επίσκεψη των μελών της IOAPA στη Magna Grecia.



Παρ' όλη την εξειδίκευση σε Ολυμπιακά θέματα, φαίνεται ότι έχουμε ακόμα πολλά να μάθουμε!

Τις επόμενες ημέρες, η ομάδα συμμετείχε σε ένα Εργαστήρι για τις πρωτοβουλίες της IOAPA και τους εθνικούς συντονιστές. Συγκροτήθηκαν ομάδες εργασίας και οι ιδέες που διατυπώθηκαν μεταφέρθηκαν στη συνέλευση. Η Εκτελεστική Επιτροπή παρότρυνε τα μέλη να κάνουν περισσότερες παρουσιάσεις και οι καθημερινές συνεδριάσεις χαρακτηρίστηκαν από διάφορες παρεμβάσεις σχετικά με τις ποικίλες δραστηριότητες των μελών στις χώρες τους και στους τομείς της αρμοδιότητάς τους. Η εξαιρετική χρονική στιγμή που επελέγη για τη διεξαγωγή της Συνόδου της IOAPA, αμέσως μετά το τέλος της Συνόδου για Νέους Μετέχοντες της ΔΟΑ, διευκόλυσε τη συμμετοχή των έξι συντονιστών που παρέμειναν στην Ολυμπία. Η ομάδα αυτή παρουσίασε ένα εργαστήρι για τον Αθλητισμό και τη Διεθνή Διπλωματία, σε άμεση σχέση με το βασικό θέμα της Συνόδου για Νέους Μετέχοντες. Ήταν μια καταπληκτική ευκαιρία για όλους να πάρουν μια ιδέα των ακαδημαϊκών συζητήσεων που χαρακτήρισαν τη Σύνοδο που είχε προηγηθεί στη ΔΟΑ. Η απερχόμενη επιτροπή επαινήθηκε από τα παρόντα μέλη για τις εξαιρετικές υπηρεσίες που προσέφερε επί μια δετία και για τη συνεχή της αφοσίωση στην IOAPA.

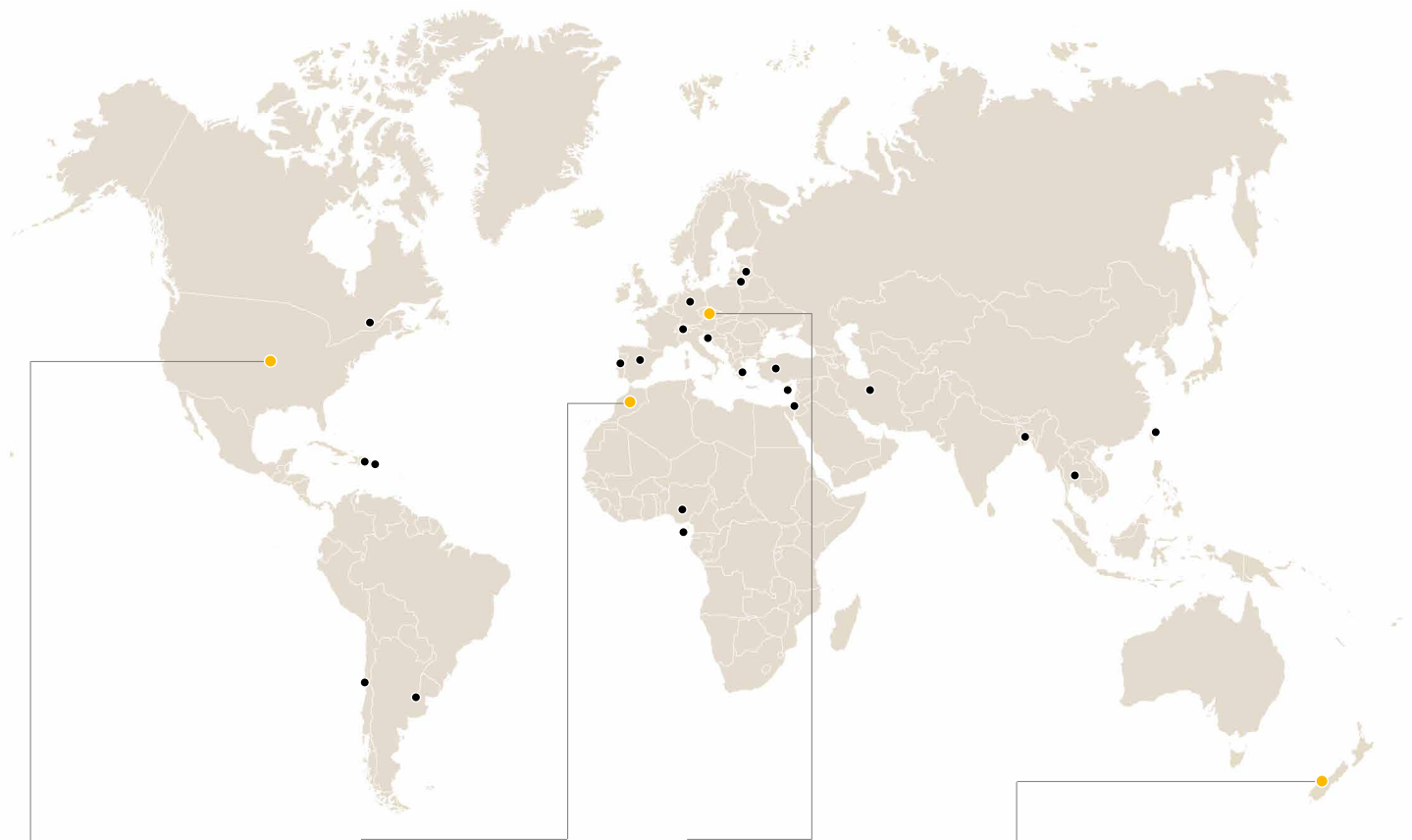
Για μια ακόμα φορά, η δημοπρασία υποτροφιών Hans van Haute (HVH) της IOAPA, ανέδειξε ορισμένα ενδιαφέροντα στοιχεία. Η σκληρή μάχη και ο ανταγωνισμός μεταξύ των πλειοδοτών κατέληξαν στη συγκέντρωση ενός ποσού άνω των 300€. Φέτος, δύο υποτροφίες HVH για τη σύνοδο χορηγήθηκαν στη Natalia Ramirez Irizarry από το Πουέρτο Ρίκο και στον Roland Krimmer από τη Γερμανία. Οι ημέρες ήταν γεμάτες: το πρωί υπήρχαν οι συνεδριάσεις της IOAPA, το απόγευμα το εργαστήρι χορού της Elizabeth Hanley από τις ΗΠΑ και ακολουθούσαν οι κοινωνικές βραδιές. Το παραδοσιακό Πάρτυ στην Πισίνα ήταν από τα πιο επιτυχημένα και αξέχαστα, καθώς και το δείπνο στην Magna Grecia και οι βραδιές με ξαστεριά στον Ζορμπά και στα σκαλιά της καφετέριας.

Αμέσως μετά τη σύνοδο της IOAPA, είχαμε μίνι-συναντήσεις στους Ευρωπαϊκούς Αγώνες του Μινσκ καθώς και στους Παναμερικανικούς Αγώνες στη Λίμα, προσφέροντας στα μέλη μας επιπλέον ευκαιρίες να ξανασυναντηθούν και να δημιουργήσουν νέες φιλίες. Θερμές ευχαριστίες στους Anfisa Kasayanova και Ansen Sligar για την οργάνωση και την υποδοχή των μελών μας σε αυτές τις εκδηλώσεις.

Το καλοκαίρι υπήρξε πράγματι καρποφόρο με όλες αυτές τις δραστηριότητες. Ελπίζουμε ότι θα δούμε παλιά και νέα μέλη στην επόμενη Σύνοδο της IOAPA το 2021 καθώς και στην προσεχή μας συγκέντρωση στους Ολυμπιακούς Αγώνες του Τόκιο! – ❶

# The NOAs around the world

## Ο γύρος του κόσμου με τις Εθνικές Ολυμπιακές Ακαδημίες



### USA

The United States Olympic and Paralympic Committee (USOPC) embraces its responsibility to serve as the National Olympic Academy in the United States, and to act as a steward and educator of ...

→ [σελ. 91](#)

### Morocco

As part of its programme promoting Olympic values, the Moroccan National Olympic Committee has launched the “Olympic visits” programme dedicated to Moroccan Olympic history ...

→ [σελ. 82](#)

### Czech Republic

May 2019 marked the 120th anniversary of the establishment of the Czech Olympic Committee. This provided an appropriate opportunity for promoting the principles of ...

→ [σελ. 76](#)

### New Zealand

One of the highlights of 2018 for the New Zealand National Olympic Academy was organising an Olympic Refugee Day. This was a most successful event which jointly celebrated Olympic Day ...

→ [σελ. 83](#)

### ΗΠΑ

Η Ολυμπιακή και Παραολυμπιακή Επιτροπή των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής (USOPC) έχει την ευθύνη να υπηρετεί ως Εθνική Ολυμπιακή Ακαδημία στις Ηνωμένες ...

→ [σελ. 92](#)

### Μαρόκο

Η Εθνική Ολυμπιακή Επιτροπή του Μαρόκου, ως μέρος του προγράμματος της προώθησης των Ολυμπιακών αξιών, εφάρμοσε το πρόγραμμα των «Ολυμπιακών επισκέψεων» που είναι αφιερωμένο ...

→ [σελ. 82](#)

### Τσεχική Δημοκρατία

Ο Μάιος του 2019 σηματοδότησε την 120ή επέτειο από την ίδρυση της Τσεχικής Ολυμπιακής Επιτροπής. Το γεγονός αυτό παρέχει μια κατάλληλη ευκαιρία να προωθηθούν οι ...

→ [σελ. 77](#)

### Νέα Ζηλανδία

Ένα από τα σημαντικότερα γεγονότα του 2018 για την Εθνική Ολυμπιακή Ακαδημία της Νέας Ζηλανδίας ήταν η διοργάνωση μιας Ολυμπιακής Ημέρας Προσφύγων. Ήταν μία επιτυχημένη ...

→ [σελ. 83](#)



## Argentina

In 2017, in view of the upcoming Youth Olympic Games in Buenos Aires in 2018, the Argentine Olympic Committee, through its own Olympic Education programme, implemented a nationwide education values through sport programme from an online educational platform.

The main recipients were 1,903 teachers working in sports at the initiation level. The programme enabled teachers working in remote parts of the country to be trained and children to learn about Olympism as part of an integrated education through sport.

Since April 1, 2019, the numbers have increased, and today more than 2,300 participants are implementing an Olympic Education programme adapted to the 2019 Pan American Games

in Lima. Teachers can access the contents via an app, and the low-cost programme, while bringing together numerous participants, combines sport, education, art, culture and technology.

The programme ended on August 15, 2019 and on September 21 a seminar was held, at which the presence of Argentine lecturers and international experts in education proved most valuable.

In addition, between September 16 and 20, the 37th Session of the Argentine Olympic Academy was held, with 50 representatives of National Federations and provincial governments participating. Following International Olympic Academy guidelines, issues addressed during the session were related to the legacy of the Olympic Games, the athlete as role model, and sport as a tool for social development, promoting peace and diplomacy.

## Αργεντινή

Το 2017 ενόψει των Ολυμπιακών Αγώνων Νέων που έγιναν στο Μπουένος Άιρες τον Οκτώβριο του 2018, η Ολυμπιακή Επιτροπή της Αργεντινής, μέσω του δικού της προγράμματος Ολυμπιακής εκπαίδευσης, υλοποίησε ένα πρόγραμμα εκμάθησης των αξιών μέσω του αθλητισμού σε εθνικό επίπεδο, μέσω μιας ηλεκτρονικής εκπαιδευτικής πλατφόρμας.

Οι κύριοι αποδέκτες ήταν 1.903 δάσκαλοι που εργάστηκαν στον αθλητισμό στο αρχικό στάδιο. Το πρόγραμμα βοήθησε να εκπαιδευτούν οι εκπαιδευτικοί που εργάζονταν σε απομακρυσμένα μέρη της χώρας και τα παιδιά να μάθουν για τον Ολυμπισμό ως κομμάτι της ολοκληρωμένης εκπαίδευσής τους μέσω του αθλητισμού.

Από την 1η Απριλίου 2019, επεκτάθηκε ο αριθμός εμπλεκόμενων και σήμερα περισσότεροι από 2.300

χρήστες εφαρμόζουν το πρόγραμμα Ολυμπιακής εκπαίδευσης προσαρμοσμένο στους Παναμερικανικούς Αγώνες του 2019 στη Λίμα. Οι εκπαιδευτικοί έχουν πρόσβαση στα περιεχόμενα μέσω μιας εφαρμογής. Το πρόγραμμα συνδυάζει αθλητισμό, εκπαίδευση, τέχνη, πολιτισμό και τεχνολογία με χαμηλό κόστος συγκεντρώνοντας πολλούς ενδιαφερόμενους.

Το πρόγραμμα ολοκληρώθηκε στις 15 Αυγούστου 2019 και στις 21 Σεπτεμβρίου πραγματοποιήθηκε ένα σεμινάριο με την πολύτιμη παρουσία καθηγητών και διεθνών εμπειρογνομόνων σε θέματα εκπαίδευσης.

Επίσης, μεταξύ 16 και 20 Σεπτεμβρίου διοργανώθηκε η 37η Σύνοδος της Ολυμπιακής Ακαδημίας της Αργεντινής με 50 εκπροσώπους Εθνικών Ομοσπονδιών και περιφερειακών διοικήσεων. Ακολουθώντας τις κατευθυντήριες γραμμές της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας, τα ζητήματα που εξετάστηκαν στη σύνοδο





## The NOAs around the world

Ο γύρος του κόσμου με τις Εθνικές Ολυμπιακές Ακαδημίες

σχετίστηκαν με την κληρονομιά των Ολυμπιακών Αγώνων, τον αθλητή ως πρότυπο και τον αθλητισμό ως εργαλείο για την κοινωνική ανάπτυξη, την προώθηση της ειρήνης και τη διπλωματία.



### Bangladesh

In 2018, the Bangladesh Olympic Association organised national games entitled “Bangladesh Youth Games” featuring 21 disciplines. The games were held at local, regional and national levels. 27,196 competitors aged up to 17 years participated. The Organising Secretary and Secretary General of BOA, Syed Shahed Reza, in recognition of his successful role, received an award on 28 November 2018 at the ANOC General Assembly in Tokyo. Also present at the event were IOC President, Dr Thomas Bach and ANOC President, Sheikh Ahmad Fahad Al Sabah.

After attending the 15th International Session for Presidents or Directors of National Olympic Academies organised by the IOA in May 2019, Fakhruddin Haider, Director General of the BOA initiated an updating of the archives in the care of the National Olympic Academy.

Within the framework of the 125th anniversary of the International Olympic Committee, a seminar was organised by the NOA with the support and financial assistance of the Bangladesh NOC. The theme was “Sport, Environment and Sustainable Development”.

The National Olympic Academy Director, Mahfuzur Rahman Siddique, was assigned by the BOA Training and Development Committee the task of supervising and reporting on the training of female teams in three disciplines in view of the forthcoming 13th South Asian Games in Nepal in 2019.

On August 5, 2019, during an event at Olympic House in which the Academy also participated, Secretary General Fakhruddin Haider delivered the finances contributed by Olympic Solidarity for the Tokyo Olympics’ preparations.

### Μπαγκλαντές

Το 2018 η Ολυμπιακή Επιτροπή του Μπαγκλαντές διοργάνωσε εθνικούς αγώνες με τίτλο «Αγώνες Νέων του Μπαγκλαντές» σε 21 αθλήματα. Οι αγώνες διεξήχθησαν σε τοπικό, περιφερειακό και εθνικό επίπεδο. Συμμετείχαν 27.196 άτομα ηλικίας έως 17 ετών. Σε αναγνώριση του επιτυχημένου ρόλου που διαδραμάτισε ο Οργανωτικός Γραμματέας και Γενικός Γραμματέας της Ολυμπιακής Επιτροπής του Μπαγκλαντές, Syed Shahed Reza, βραβεύτηκε στις 28 Νοεμβρίου 2018 στην 23η Γενική Συνέλευση της ANOC στο Τόκιο. Ο Πρόεδρος της ΔΟΕ, Δρ Thomas Bach και ο Πρόεδρος της ANOC, Sheikh Ahmad Fahad Al Sabah, ήταν παρόντες στην εκδήλωση.

Αφού παρέστη στη 15η Διεθνή Σύνοδο Προέδρων ή Διευθυντών Εθνικών Ολυμπιακών Ακαδημιών που διοργάνωσε η ΔΟΑ τον Μάιο

του 2019, ο Fakhruddin Haider, Γενικός Διευθυντής της Ολυμπιακής Επιτροπής, ξεκίνησε τον εκσυγχρονισμό του αρχείου το οποίο φροντίζει η Εθνική Ολυμπιακή Ακαδημία.

Στο πλαίσιο της 125ης επετείου της Διεθνούς Ολυμπιακής Επιτροπής διοργανώθηκε σεμινάριο από την Εθνική Ολυμπιακή Ακαδημία με την υποστήριξη και την οικονομική βοήθεια της Εθνικής Ολυμπιακής Επιτροπής του Μπαγκλαντές. Το θέμα ήταν «Αθλητισμός, Περιβάλλον και Βιώσιμη Ανάπτυξη».

Στον Διευθυντή της Εθνικής Ολυμπιακής Ακαδημίας, Mahfuzur Rahman Siddique ανατέθηκε από την Επιτροπή Εκπαίδευσης και Ανάπτυξης της Ολυμπιακής Επιτροπής να εποπτεύει και να παρακολουθεί την εκπαίδευση γυναικείων ομάδων σε τρία αθλήματα ενόψει των 13ων Αγώνων της Νότιας Ασίας, στο Νεπάλ το 2019.

Την 5η Αυγούστου του 2019, σε μια εκδήλωση στο Ολυμπιακό Σπίτι, ο Γενικός Γραμματέας Fakhruddin Haider παρέδωσε τα χρήματα που δόθηκαν από την Ολυμπιακή Αλληλεγγύη για την προετοιμασία συμμετοχής στους Ολυμπιακούς του Τόκιο, με την Ακαδημία να συμμετέχει επίσης στην εκδήλωση.



### Barbados

The National Olympic Academy of Barbados organised two Technical Seminars for Coaches. Eleven women were among the forty-five coaches who attended the two seminars, in keeping with the policy of fair representation of men and women.

NOA staff took part in sporting events involving primary and secondary school students, using mascots from previous Games as well as the Tokyo 2020 Olympic and Paralympic Games, to stimulate discussion with the children on the Olympic Movement and Olympic values.

In celebration of the International Day of Sport for Development and Peace, a Youth Education and Empowerment Workshop addressed issues such as dealing with peer pressure, nutrition on a limited budget and conflict resolution. Another workshop sought to equip community leaders with strategies for improving their programmes and bringing their communities together for peaceful, entertaining activities.



A Multi-Sport Rally, held under the theme “Street to Elite”, represented the NOC’s actions to promote programmes which use sport to advance social development and empower youth, women, and individuals in marginalised communities.

Olympic Week celebrations included a Fun Day for primary school pupils. Activities targeted physical and intellectual stimulation, while emphasising the Olympic value of friendship. The event, “Discover Tokyo 2020”, introduced students to aspects of Japanese culture and raised their awareness of the upcoming Tokyo 2020 Olympics. The NOA collaborated with the Japanese Embassy in Barbados on aspects of this event. The Japanese Ambassador to Barbados, Mr Teruhiko Shinada, was present, and Embassy staff taught the art of Origami to the children and presented a Japanese choreography of the Tokyo Olympics.

Student-athletes from various secondary schools participated in a Youth Sport Lab entitled “Learn and Transform – Sport as a Tool for Peace”, at which they were asked to identify a current issue within their school and develop a strategy for addressing it.

## Μπαρμπάντος

Η Εθνική Ολυμπιακή Ακαδημία των Μπαρμπάντος δημιούργησε δύο Τεχνικά Σεμινάρια για Προπονητές. Έντεκα γυναίκες ήταν μεταξύ των σαράντα πέντε προπονητών που συμμετείχαν στα δύο σεμινάρια, σύμφωνα με την πολιτική που πρέπει να τηρείται για την ισόρροπη εκπροσώπηση των δύο φύλων.

Το προσωπικό της Εθνικής Ολυμπιακής Ακαδημίας συμμετείχε σε αθλητικές εκδηλώσεις με μαθητές πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης

και χρησιμοποίησε μασκότ από προηγούμενους αγώνες και από τους Ολυμπιακούς και Παραολυμπιακούς Αγώνες του Τόκιο 2020 ώστε να ενθαρρύνει τη συνομιλία με τα παιδιά για το Ολυμπιακό Κίνημα και τις Ολυμπιακές αξίες.

Για τον εορτασμό της Παγκόσμιας Ημέρας Αθλητισμού για την Ανάπτυξη και την Ειρήνη, ένα Εργαστήριο Εκπαίδευσης των Νέων ασχολήθηκε με θέματα όπως η αντιμετώπιση της πίεσης των φίλων, η διατροφή με συγκεκριμένο προϋπολογισμό και η επίλυση συγκρούσεων. Ένα άλλο εργαστήριο επεδίωξε να εξοπλίσει τους ηγέτες της κοινότητας με στρατηγικές για τη βελτίωση των προγραμμάτων τους και να ενώσει τις κοινότητές τους για ειρηνικές και ευχάριστες δραστηριότητες.

Ένας αγώνας πολλών αθλημάτων με θέμα “Street to Elite”, αποτέλεσε τη δράση της Εθνικής Ολυμπιακής Επιτροπής για την προώθηση προγραμμάτων που χρησιμοποιούν τον αθλητισμό για να προωθήσουν την κοινωνική ανάπτυξη και την ενίσχυση της νεολαίας, των γυναικών αλλά και των ατόμων σε περιθωριοποιημένες κοινότητες.

Οι εορτασμοί της Ολυμπιακής Εβδομάδας περιελάμβαναν μια Ημέρα Διασκέδασης για μαθητές δημοτικού σχολείου. Οι δραστηριότητες είχαν ως στόχο τη φυσική και πνευματική διέγερση, ενώ τόνισαν την Ολυμπιακή αξία της φιλίας. Η εκδήλωση «Ανακαλύψτε το Τόκιο 2020» εισήγαγε τους σπουδαστές σε πτυχές του ιαπωνικού πολιτισμού και αύξησε την ευαισθητοποίησή τους για τους επικείμενους Ολυμπιακούς Αγώνες του Τόκιο το 2020. Η Εθνική Ολυμπιακή Ακαδημία συνεργάστηκε με την Ιαπωνική Πρεσβεία στα Μπαρμπάντος για ορισμένες πτυχές αυτής της εκδήλωσης. Ο κ. Teruhiko Shinada, Πρόεδρος της Ιαπωνίας στα Μπαρμπάντος, ήταν παρών ενώ το προσωπικό της Πρεσβείας

έμαθε την τέχνη του origami στα παιδιά και τους παρουσίασε μια ιαπωνική χορογραφία για τους Ολυμπιακούς του Τόκιο.

Μαθητές-αθλητές από διάφορα σχολεία δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης συμμετείχαν σε ένα Αθλητικό Εργαστήριο Νέων, με τίτλο: «Learn and Transform – Sport as a Tool for Peace», το οποίο τους ζητούσε να προσδιορίσουν ένα τρέχον ζήτημα μέσα στο σχολείο τους και να αναπτύξουν μια στρατηγική για την αντιμετώπισή του.



## Canada

With less than a year to the Tokyo 2020 Olympics, the Canadian Olympic School Program brings the excitement of the Olympic Movement to classrooms all around Canada. The programme offers over 100 free online education resources aimed at sparking discussions about the Olympic values, telling stories, and encouraging Canadians to adopt a healthier lifestyle. The 2018–2019 academic year proved to be successful with over 32,000 resources downloaded and over 127,000 subscriptions to the monthly newsletter!

This year, students will be able to join Team Canada athletes on a “journey” to Japan with the information gathered on Tokyo! These resources will give students an insight into every aspect of the Olympic Games, giving them the opportunity to design the ‘look’ of the Games, broadcast various sporting events and encourage environmental sustainability initiatives.

Team Canada Champion Chats is a recently launched program designed to connect Team Canada Olympians and Paralympians with classrooms in the country, from big cities to the most remote communities. The Canadian

Olympic Committee has partnered with champions to host eight live chats throughout the year 2020: four in English and four in French. Canadian athletes will have the opportunity to share with students their stories of goal-setting and teamwork, while highlighting various experiences and challenges in their pursuit of Olympic success.

Olympic Day and Pride Parades are celebrated throughout the year across Canada to build strong connections between local communities, the Canadian Olympic Movement and Team Canada. In 2019, over 27,000 Canadians participated in eleven Olympic Day celebrations in four provinces. To promote safe and easier social inclusion, Team Canada members participated in six Pride Parades across Canada as well as in the opening of a Pride House during the Lima Pan-American Games.

## Καναδάς

Με λιγότερο από έναν χρόνο για τους Ολυμπιακούς Αγώνες του Τόκιο 2020, το Καναδικό Ολυμπιακό Σχολικό Πρόγραμμα φέρνει τον ενθουσιασμό του Ολυμπιακού Κινήματος στις αίθουσες διδασκαλίας σε όλο τον Καναδά. Το Πρόγραμμα προσφέρει πάνω από 100 δωρεάν εκπαιδευτικές πηγές στο διαδίκτυο, οι οποίες στοχεύουν στη διεξαγωγή συζητήσεων για τις Ολυμπιακές αξίες, στην αφήγηση ιστοριών και στην παρότρυνση στους Καναδούς να υιοθετήσουν έναν πιο υγιεινό τρόπο ζωής. Το ακαδημαϊκό έτος 2018–2019 αποδείχθηκε επιτυχημένο με περισσότερες από 32.000 πηγές να έχουν κατέβει από το διαδίκτυο και πάνω από 127.000 συνδρομές να υπάρχουν στο μηνιαίο ενημερωτικό δελτίο!

Αυτή τη χρονιά, οι μαθητές θα μπορούν να συμμετάσχουν μαζί με αθλητές από την Team Canada σε ένα «ταξίδι» στην



## The NOAs around the world

Ο γύρος του κόσμου με τις Εθνικές Ολυμπιακές Ακαδημίες



Ιαπωνία έχοντας συγκεντρώσει πληροφορίες για το Τόκιο! Αυτές οι πληροφορίες θα διαφωτίσουν τους μαθητές για κάθε πτυχή των Ολυμπιακών Αγώνων, δίνοντάς τους την ευκαιρία να σχεδιάσουν την εικόνα των Αγώνων, να μεταδώσουν διάφορα αθλητικά γεγονότα και να ενθαρρύνουν πρωτοβουλίες περιβαλλοντικής αειφορίας.

Το Team Canada Champion Chats είναι ένα πρόγραμμα που ξεκίνησε πρόσφατα για να συνδέσει τους αθλητές του Καναδά στους Ολυμπιακούς και τους Παραολυμπιακούς Αγώνες με τις αίθουσες διδασκαλίας στον Καναδά, από τις μεγάλες πόλεις ως τις πιο απομακρυσμένες κοινότητες. Η Ολυμπιακή Επιτροπή του Καναδά έχει συνεργαστεί με πρωταθλητές για να διοργανώσει οκτώ ζωντανές συνομιλίες καθ' όλη τη διάρκεια του 2020, τέσσερις στα αγγλικά και τέσσερις στα γαλλικά. Οι Καναδοί αθλητές θα έχουν την ευκαιρία να μοιραστούν με τους μαθητές ιστορίες σχετικά με τον καθορισμό στόχων και την ομαδική εργασία, αναφέροντας ταυτόχρονα εμπειρίες και προκλήσεις κατά την επιδίωξη της επιτυχίας στους Ολυμπιακούς Αγώνες.

Οι εορτασμοί της Ολυμπιακής Ημέρας και τα Pride Parades πραγματοποιούνται καθ' όλη τη διάρκεια του χρόνου σε όλο τον Καναδά για την οικοδόμηση ισχυρών σχέσεων μεταξύ των τοπικών κοινοτήτων, του καναδικού Ολυμπιακού Κινήματος και της Team Canada. Το 2019, πάνω από 27.000 Καναδοί συμμετείχαν σε έντεκα εορτασμούς της Ολυμπιακής Ημέρας σε τέσσερις επαρχίες. Για να προωθήσουν την ασφαλή και πιο εύκολη κοινωνική ένταξη, τα μέλη της Team Canada συμμετείχαν σε έξι Pride Parades σε ολόκληρο τον Καναδά και συμμετείχαν στα εγκαίνια ενός Pride House κατά τη διάρκεια των Παναμερικανικών Αγώνων της Λίμα.



## Chile

During the first half of 2019, the mobile Olympic Museum visited seven cities in the country and was visited by 9,000 people. Among the cities visited were Carahue, Santiago, Canela, Talcahuano, Traiguén, Viña del Mar and Villarrica.

Olympic Day 2019 was celebrated at the Olympic Training Centre by dozens of schoolchildren, representatives of the Olympic Committee of Chile headed by its President, Miguel Ángel Mujica, President of the Olympic Academy of Chile, Jaime Agliati Valenzuela, and



with the participation of the Minister of Sport, Pauline Kantor.

In May 2019, at the facilities of the PUCV School of Physical Education, an Olympic Studies Centre was established with a new research group, led by Professor Daniel Duclos, dealing with sports management and Olympic studies.

The Olympic Academy of Chile was represented at the IOA International Sessions by Jaime Agliati, Cristina Jerez and Duclos Bastias.

Goals for 2020 include an annual agreement on Olympic Studies Centres and an increase in the number of cities visited by the mobile Olympic Museum.

## Χιλιά

Κατά το πρώτο εξάμηνο του 2019 το κινητό Ολυμπιακό Μουσείο επισκέφθηκε επτά πόλεις της χώρας με 9.000 άτομα να το επισκέπτονται.



Μεταξύ των πόλεων όπου έγιναν επισκέψεις, ήταν οι: Carahue, Santiago, Canela, Talcahuano, Traiguén, Viña del Mar και Villarrica.

Η Ολυμπιακή Ημέρα 2019 εορτάστηκε στο Ολυμπιακό Προπονητικό Κέντρο με δεκάδες παιδιά βασικής εκπαίδευσης, με εκπροσώπους της Ολυμπιακής Επιτροπής της Χιλής και επικεφαλής τον Πρόεδρο, Miguel Ángel Mujica, τον Πρόεδρο της Ολυμπιακής Ακαδημίας της Χιλής, Jaime Agliati Valenzuela και με τη συμμετοχή της Υπουργού Αθλητισμού, Pauline Kantor.

Τον Μάιο του 2019, στις εγκαταστάσεις της Σχολής Φυσικής Αγωγής PUCV, έγινε η ίδρυση ενός Κέντρου Ολυμπιακών Σπουδών με μια νέα ερευνητική ομάδα με επικεφαλής τον καθηγητή Daniel Duclos, η οποία θα ασχολείται με τη διοίκηση του αθλητισμού και τις Ολυμπιακές σπουδές.

Η Ολυμπιακή Ακαδημία της Χιλής είχε εκπροσώπηση στις Διεθνείς Συνόδους της ΔΟΑ με τους Jaime Agliati, Cristina Jerez και Daniel Duclos Bastias.

Στους στόχους για το 2020 συμπεριλαμβάνονται μία συμφωνία τον χρόνο για Κέντρα Ολυμπιακών Σπουδών και αύξηση της επίσκεψης του κινητού Ολυμπιακού Μουσείου σε περισσότερες πόλεις.



## Croatia

The Croatian Olympic Academy coordinated several Olympic Day celebrations in Croatia, which took place in several locations (Poreč, Rijeka, Split, Zagreb, Osijek and the islands of Brač and Pag). It also organised the first Olympic Day Run in Croatia (the race marking International Olympic Day), with the participation of 478 runners. Olympic rower Damir Martin (silver medalist at the 2012 London Olympics and the 2016 Rio de Janeiro Olympics) was the race ambassador; the event was also attended – among many Olympic athletes – by Olympic shooter Josip Glasnović (2016 Olympic Champion in Rio de Janeiro) and tennis player Ana Konjuh.

In March 2019, the Croatian Olympic Academy launched a pilot project of workshops on Olympism and the Olympic values for primary and secondary school students. Upon their completion, it was clear that the project had exceeded all expectations. A total of 60 workshops were held from March to June with over 1,000 primary and secondary school pupils taking part. Each educational

workshop lasts 45 minutes and is held with physical education or class teachers in the school gym instead of the conventional classroom.

Through the workshops, and the use of interactive methods, students are given the opportunity to learn about the ancient Olympic Games, the modern Olympic Movement, its founder Pierre de Coubertin and the Olympic values.

A folder containing materials concerning the workshops on Olympism and the Olympic values for primary and secondary school students is in preparation. There was also a presentation of the project at the physical education teachers meeting organised by the Croatian School Sports Association at the University of Zagreb.

The Croatian Olympic Academy has also supported and assisted the SOS Olympics project of Marija Lozančić, member of the Young Change-Maker family of the International Olympic Committee. The project has been approved by the IOC and is being developed with the sponsorship of the IOC and Panasonic. In this context, an outdoor sports centre was opened in the SOS Children's Village Ladimirevci. The project's objective was to include children without parental care in the

community, ensure sports development for them, and teach them tolerance and the core values of Olympism: excellence, respect and friendship.

## Κροατία

Η Κροατική Ολυμπιακή Ακαδημία συντόνισε αρκετές εκδηλώσεις εορτασμού της Ολυμπιακής Ημέρας στη χώρα, οι οποίες έγιναν σε διάφορες τοποθεσίες (Ρορέτς, Ριέκα, Σπλιτ, Ζάγκρεμπ, Οσίεκ και τα νησιά Βράτς και Παγ). Οργανώθηκε επίσης για πρώτη φορά το Olympic Day Run, τον αγώνα που χρηματοδοτεί τη Διεθνή Ολυμπιακή Ημέρα, με 478 δρομείς να συμμετέχουν στον αγώνα. Ο Ολυμπιονίκης της κωπηλασίας, Damir Martin (ασημένιο μετάλλιο στους Ολυμπιακούς Αγώνες του 2012 στο Λονδίνο και στους Ολυμπιακούς Αγώνες του 2016 στο Ρίο ντε Τζανέιρο) ήταν ο πρεσβευτής του αγώνα, ενώ ανάμεσα σε πολλούς Ολυμπιακούς αθλητές τον αγώνα παρακολούθησαν και ο Ολυμπιονίκης της σκοποβολής, Josip Glasnović (Ρίο ντε Τζανέιρο 2016) και η τενίστρια Ana Konjuh.

Τον Μάρτιο του 2019, η Κροατική Ολυμπιακή Ακαδημία ξεκίνησε ένα πιλοτικό πρόγραμμα εργασιών για



## The NOAs around the world

Ο γύρος του κόσμου με τις Εθνικές Ολυμπιακές Ακαδημίες

τον Ολυμπισμό και τις Ολυμπιακές αξίες για τους μαθητές της πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης. Μετά τα πολύ επιτυχημένα πιλοτικά εργαστήρια, το έργο ξεπέρασε τις προσδοκίες. Από τον Μάρτιο έως τον Ιούνιο διεξήχθησαν συνολικά 60 εργαστήρια με πάνω από 1000 μαθητές πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης. Κάθε εκπαιδευτικό εργαστήριο διαρκεί 45 λεπτά, διεξάγεται με καθηγητές φυσικής αγωγής ή δασκάλους και πραγματοποιείται στο σχολικό γυμναστήριο αντί να γίνεται στη σχολική αίθουσα. Μέσω του εργαστηρίου, οι μαθητές έχουν την ευκαιρία να μάθουν με διαδραστικό τρόπο για τους Ολυμπιακούς Αγώνες της αρχαιότητας, το σύγχρονο Ολυμπιακό Κίνημα και τον ιδρυτή του, Pierre de Coubertin και τις Ολυμπιακές αξίες.

Θα δημιουργηθεί ένας φάκελος με υλικό από τα συγκεκριμένα εργαστήρια για τους μαθητές της πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, ενώ έγινε και μια παρουσίαση του προγράμματος στη συνεδρίαση καθηγητών φυσικής αγωγής που διοργάνωσε η Κροατική Ένωση Σχολικού Αθλητισμού στο Πανεπιστήμιο του Ζάγκρεμπ.

Η Ολυμπιακή Ακαδημία της Κροατίας υποστήριξε και βοήθησε το πρόγραμμα SOS Olympics της Marija Lozančić, μέλους της οικογένειας των Young Change-Makers της Διεθνούς Ολυμπιακής Επιτροπής. Το πρόγραμμα έχει εγκριθεί από τη ΔΟΕ και αναπτύσσεται με τη χορηγία της ΔΟΕ και της Panasonic. Στο πλαίσιο αυτό δημιουργήθηκε ένα υπαίθριο αθλητικό κέντρο στο Παιδικό Χωριό SOS Ladimirevci. Ο στόχος του προγράμματος ήταν να συμπεριληφθούν τα παιδιά χωρίς γονική μέριμνα στην κοινότητα, να εξασφαλιστεί η αθλητική τους ανάπτυξη και να διδαχθούν την ανοχή και τις βασικές Ολυμπιακές αξίες: αριστεία, σεβασμό και φιλία.



### Cyprus

The Cyprus Olympic Committee continued the implementation of Olympic education programmes with various age groups.

On February 22, the Cyprus Pierre de Coubertin Committee, in collaboration with the Cyprus Ministry of Education and Culture, organised the 8th Cyprus Student Conference where more than 100 students from schools from all over Cyprus were invited to participate and present their works on the topic: "The athlete as role model through the eyes of the students".

On March 20, the Cyprus Olympic Academy, in collaboration with the "Woman and Sports" committee of the Cyprus Olympic Committee, organised a Session on the topic: "The Female Nature and the Olympic Ideal: Common or unknown ground". The keynote speaker was Dr Kyriaki Oudantzi, Director of the Olympic Museum in Thessaloniki.

Olympic Day was celebrated on September 22. The event

took place at the Cyprus Olympic House and included sport presentations by various sports federations.

### Κύπρος

Η Ολυμπιακή Επιτροπή της Κύπρου συνέχισε τα προγράμματα Ολυμπιακής εκπαίδευσης σε διαφορετικές ηλικίες.

Την 22η Φεβρουαρίου η Κυπριακή Επιτροπή Pierre de Coubertin, σε συνεργασία με το Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού της Κύπρου, διοργάνωσε το 8ο Πανελλήνιο Μαθητικό Συνέδριο όπου περισσότεροι από 100 μαθητές από σχολεία όλης της Κύπρου κλήθηκαν να συμμετάσχουν και να παρουσιάσουν τα έργα τους πάνω στο θέμα: «Ο αθλητής ως πρότυπο μέσα από τα μάτια των μαθητών».

Στις 20 Μαρτίου η Ολυμπιακή Ακαδημία Κύπρου σε συνεργασία με την επιτροπή «Γυναίκα και Αθλητισμός» της Κυπριακής Ολυμπιακής Επιτροπής, διοργάνωσε Σύνοδο με θέμα: «Γυναίκα Φύση και Ολυμπιακό Ιδεώδες: κοινός ή άγνωστος τόπος». Κύρια ομιλήτρια ήταν η Δρ Κυριακή Ουδατζή, Διευθύντρια του

Ολυμπιακού Μουσείου Θεσσαλονίκης.

Ο εορτασμός της Ολυμπιακής Ημέρας πραγματοποιήθηκε στις 22 Σεπτεμβρίου. Η εκδήλωση έγινε στο Ολυμπιακό Σπίτι της Κύπρου και περιελάμβανε αθλητικές παρουσιάσεις από διάφορες αθλητικές ομοσπονδίες.



### Czech Republic

May 2019 marked the 120th anniversary of the establishment of the Czech Olympic Committee. This provided an appropriate opportunity for promoting the principles of Olympism to the general public and demonstrating that Olympism and sport have had a major impact on the formation of Czechoslovaks and Czech society.

The Czech Olympic Academy has been working with important institutions such as Charles University, the Military History Institute, the Memory of Nations, Czech Television, Czech Radio, the International Olympic Committee, and the European





Olympic Committees.

On Monday June 17, the concert “Masters to the Masters” took place at the Prague Rudolfinum, former seat of the Czechoslovak Parliament. The concert was held in honour of the Czech National Olympic Committee by the Academy of Classical Music, which also organises the Dvořák Prague International Music Festival.

During the concert, important sports personalities were honoured by the Czech Olympic Committee. Awards were given to three-time javelin Olympic gold medallist, Jan Železný, and double Olympic rowing medallist and Chairman of the Czech Olympians Club, Oldřich Svojanovský. Honorary plaques were awarded to commemorate gymnastics Olympic champion, Věra Čáslavská, and Olympian, Sokol member, and member of the war-time Resistance, František Pecháček.

In the second half of June, a book was published that imaginatively depicts the story of Czech Olympism at all levels: the establishment of the Czech National Olympic Committee by Jiří Stanislav

Guth-Jarkovský, one of the founders of the International Olympic Committee; the development of sport during the First Republic; and the story of Olympism during the Protectorate and the communist era. A significant part of the book also covers the modern sports history of the Czech Republic. The book includes photos and facts not previously published.

In the autumn, in the framework of the 30th anniversary of the Velvet Revolution, which in 1989 overthrew communism in Czechoslovakia, an outdoor photo exhibition in Prague has been planned, entitled “Key Moments in Czechoslovak History and Sport”. It will highlight important milestones for the modern Czech state and sport.

## Τσεχική Δημοκρατία

Ο Μάιος του 2019 σηματοδότησε την 120ή επέτειο από την ίδρυση της Τσεχικής Ολυμπιακής Επιτροπής. Το γεγονός αυτό παρείχε μια κατάλληλη ευκαιρία να προωθηθούν οι αρχές του Ολυμπισμού στο

ευρύ κοινό και επίσης να αποδειχθεί ότι ο Ολυμπισμός και ο αθλητισμός είχαν σημαντικό αντίκτυπο στη διαμόρφωση της τσεχοσλοβακικής και της τσεχικής κοινωνίας.

Η Τσεχική Ολυμπιακή Ακαδημία συνεργάστηκε με αξιόλογους φορείς, όπως το Πανεπιστήμιο Charles, το Ινστιτούτο Στρατιωτικής Ιστορίας, το Memory of Nations, την Τσεχική Τηλεόραση, το Τσεχικό Ραδιόφωνο, τη Διεθνή Ολυμπιακή Επιτροπή και τις Ευρωπαϊκές Ολυμπιακές Επιτροπές.

Τη Δευτέρα 17 Ιουνίου, πραγματοποιήθηκε στο Rudolfinum της Πράγας, πρώην έδρα του Κοινοβουλίου της Τσεχοσλοβακίας, η συναυλία “Masters to Masters”. Η συναυλία προετοιμάστηκε για την Τσεχική Εθνική Ολυμπιακή Επιτροπή από την Ακαδημία Κλασικής Μουσικής, η οποία διοργανώνει επίσης το Διεθνές Μουσικό Φεστιβάλ Dvořák Πράγας.

Κατά τη διάρκεια της συναυλίας σημαντικές αθλητικές προσωπικότητες τιμήθηκαν από την Τσεχική Ολυμπιακή Επιτροπή. Τα βραβεία δόθηκαν στον τρεις

φορές χρυσό Ολυμπιονίκης στον ακοντισμό, Jan Železný και τον δύο φορές Ολυμπιονίκης της κωπηλασίας και πρόεδρο του Συλλόγου Συμμετασχόντων σε Ολυμπιακούς Αγώνες, Oldřich Svojanovský. Οι τιμητικές πλακέτες απονεμήθηκαν στη μνήμη της Ολυμπιονίκης στη γυμναστική, Věra Čáslavská και του αθλητή με συμμετοχή σε Ολυμπιακούς και μέλους της Αντίστασης στον πόλεμο, František Pecháček.

Το δεύτερο δεκαπενθήμερο του Ιουνίου εκδόθηκε ένα βιβλίο που απεικονίζει με ευφάνταστο τρόπο την ιστορία του Τσεχικού Ολυμπισμού σε όλα τα επίπεδα: τη δημιουργία της Τσεχικής Ολυμπιακής Επιτροπής από τον Jiří Stanislav Guth-Jarkovský, έναν από τους ιδρυτές της Διεθνούς Ολυμπιακής Επιτροπής, την ανάπτυξη του αθλητισμού κατά τη διάρκεια της Πρώτης Δημοκρατίας και την ιστορία του Ολυμπισμού κατά τη διάρκεια του Προτεκτοράτου και της κομμουνιστικής εποχής. Ένα σημαντικό μέρος του βιβλίου καλύπτει επίσης τη σύγχρονη αθλητική ιστορία της Τσεχικής Δημοκρατίας. Το βιβλίο περιλαμβάνει ανέκδοτες φωτογραφίες και γεγονότα.

Το φθινόπωρο, στο πλαίσιο της 30ής επετείου της Βελούδινης Επανάστασης, η οποία το 1989 ανέτρεψε τον κομμουνισμό στην Τσεχοσλοβακία, προγραμματίζεται στην Πράγα υπαίθρια έκθεση φωτογραφίας με τίτλο: «Βασικές Στιγμές στην Τσεχοσλοβακική Ιστορία και τον Αθλητισμό», η οποία θα αναδείξει τα σημαντικά ορόσημα για το σύγχρονο τσεχικό κράτος και τον αθλητισμό.



## Germany

On June 26, the German Olympic Academy organised the Olympic and Paralympic sports festival for the sixth consecutive time at the premises of the German Sports



## The NOAs around the world

Ο γύρος του κόσμου με τις Εθνικές Ολυμπιακές Ακαδημίες



and Olympic Museum in Cologne. Over 4,000 participants attended the German edition of the event.

To meet the rising demand and interest from cooperation partners and schools, the German Olympic Academy doubled the number of events, and included many new sports activities and a larger number of participants. Climbing, skateboarding and 3x3 basketball, which will make a first appearance at Tokyo 2020, were presented for the first time.

One of the highlights of the Olympic Day was once again the appearance of the Olympic and Paralympic athletes, who joined the event to present their disciplines and talk about their lives and careers as sports professionals. Taekwondo Olympian Helena Stanek (Bronze medallist at London 2012) presented her sport along with athletes from the German national team. Fencer and 2019 European Champion Benedikt Wagner not only demonstrated his fencing skills, but also showed the medal he had won four days earlier. At the event were also present:

Irmgard Bensusan, Paralympic track and field triple silver medallist at Rio 2016; Hans-Peter Durst, Paralympic cyclist, double gold medallist at Rio 2016; Hannes Ocik, rower, silver medallist at Rio 2016; Lukas Resch, badminton player, bronze medallist at the 2018 Youth Olympic Games in Buenos Aires; Sylvia Schulz, track and field athlete and cyclist Annika Zeyen, gold medallist at the London 2012 Paralympics.

In addition to the main event for children, there were also three academic events on the occasion of the Olympic Day. Students at the German Sports University Cologne attended a seminar on "Olympic Studies", which ended with a fictional bidding for the Olympic Games. Also, the Olympic Studies Centre "Willibald-Gebhardt-Institute" at Muenster University organized an "Olympic Science Day" featuring lectures and workshops on Olympic Education and the International Coaching Courses at Leipzig University organised an open sports festival for children and an international sports festival for students.

## Γερμανία

Στις 26 Ιουνίου η Γερμανική Ολυμπιακή Ακαδημία διοργάνωσε για έκτη συνεχή φορά το Ολυμπιακό και Παραολυμπιακό αθλητικό φεστιβάλ γύρω από τις εγκαταστάσεις του Γερμανικού Αθλητικού και Ολυμπιακού Μουσείου της Κολωνίας. Στη γερμανική έκδοση της εκδήλωσης συμμετείχαν περισσότερα από 4.000 άτομα.

Η Γερμανική Ολυμπιακή Ακαδημία για να ανταποκριθεί στην αυξανόμενη ζήτηση και το ενδιαφέρον από συνεργάτες και σχολεία, διπλασίασε τον αριθμό των εκδηλώσεων με πολλές νέες αθλητικές δραστηριότητες και μεγαλύτερο αριθμό συμμετεχόντων. Η αναρρίχηση, το skateboarding και το μπάσκετ 3x3, που θα κάνουν πρεμιέρα στο Τόκιο 2020 παρουσιάστηκαν για πρώτη φορά.

Ένα από τα σημαντικότερα σημεία της Ολυμπιακής Ημέρας ήταν για άλλη μια φορά οι Ολυμπιακοί και Παραολυμπιακοί αθλητές που εμφανίστηκαν στην εκδήλωση για να παρουσιάσουν τα αθλήματά τους και να μιλήσουν για τη ζωή και τη

σταδιοδρομία τους ως επαγγελματίες του αθλητισμού. Η αθλήτρια του ταεκβοντό, Helena Stanek (χάλκινο μετάλλιο στο Λονδίνο 2012) παρουσίασε το άθλημά της μαζί με αθλητές της γερμανικής εθνικής ομάδας. Ο ξιφομάχος και πρωταθλητής Ευρώπης 2019, Benedikt Wagner όχι μόνον έδειξε τις ικανότητές του αλλά και παρουσίασε το μετάλλιο που είχε πάρει μόλις πριν από τέσσερις ημέρες. Επίσης έδωσαν το «παρών», ο Παραολυμπιονίκης του στίβου με τρία ασημένια στο Ρίο, Irmgard Bensusan, ο Παραολυμπιονίκης της ποδηλασίας με δύο χρυσά στο Ρίο, Hans-Peter Durst, ο κωπηλάτης Hannes Ocik με ασημένιο μετάλλιο το 2016, ο αθλητής του μπάντμιντον Lukas Resch, χάλκινο μετάλλιο στους Ολυμπιακούς Αγώνες Νέων Μπουένος Άιρες 2018, η αθλήτρια στίβου Sylvia Schulz και η ποδηλάτης Annika Zeyen με χρυσό μετάλλιο στους Παραολυμπιακούς του Λονδίνου το 2012.

Εκτός από την κύρια διοργάνωση για τα παιδιά, έγιναν υπήρξαν τρεις ακαδημαϊκές εκδηλώσεις με την ευκαιρία της Ολυμπιακής Ημέρας. Οι σπουδαστές στο Γερμανικό Αθλητικό Πανεπιστήμιο της Κολωνίας παρακολούθησαν ένα σεμινάριο με τίτλο: «Ολυμπιακές Σπουδές», το οποίο τελείωσε με μια υποτιθέμενη υποψηφιότητα για Ολυμπιακούς Αγώνες. Το Κέντρο Ολυμπιακών Μελετών "Willibald-Gebhardt-Institut" στο Πανεπιστήμιο του Muenster διοργάνωσε την «Ημέρα των Ολυμπιακών Επιστημών», όπου οι ομιλίες και τα εργαστήρια ασχολήθηκαν με την Ολυμπιακή εκπαίδευση. Τα Διεθνή Μαθήματα Προπονητικής στο Πανεπιστήμιο της Λειψίας διοργάνωσαν ένα ανοιχτό αθλητικό φεστιβάλ για παιδιά και ένα διεθνές αθλητικό φεστιβάλ για φοιτητές.



## Islamic Republic of Iran

After appointing Professor Reza Gharakhanlou, the Director of the National Olympic Academy of Iran, as a member of the Culture and Education Commission of ANOC, the NOA of Iran has started 2019 with a new approach, placing more emphasis on the Olympic values.

In agreement with the political and social approach of the Olympic Academy of Iran, and in keeping with the legacy of the IOC for the social aspects of Olympism, even the celebration of the Olympic Week differed from previous years, establishing one day for underprivileged children in order to inspire hope through sport among this group.

The Academy has developed numerous and important activities, such as scholarships granted to elite athletes amongst youngsters aged from 13 to 15 in separate male and female groups, with the aim of preparing them for the Youth Olympic Games. This group of elite athletes was hosted by the NOA of Iran for three days. In

this period, they participated in different programmes, such as medical and fitness test procedures and workshops, as well as the Olympic Values Education Programme (OVEP). Following these three days, the children have remained in constant contact with the expert team and will have attended the Academy on two more occasions by the end of the year.

After establishing the OVEP department at the beginning of 2019, in collaboration with Alzahra University, a congress on Olympic values was held for university students. After which a workshop entitled "Education based on Olympic values" was held specifically for physical education teachers all over the country, and included the following subjects: History of Olympism, Olympic Games editions, OVEP and its goals, education based on Olympic values and sustainability in sport. Participants in this course are committed, as Olympic ambassadors, to spread Olympism in their schools and cities.

The educational training course titled "Olympic Peace Ambassadors Training Course" was intended for young people between 13 to 15 years in separate male and female groups within four days in

cooperation with the Olympic Committee of Iran. The young people met famous athletes and visited the National Sports, Olympic and Paralympic Museum. The History of the Olympic Games and Olympic values, sports ethics, health and sport, preventing sports injuries, peace and sport, fitness test procedures, sport and environment, sport and art, were amongst the topics addressed during the courses.

## Ισλαμική Δημοκρατία του Ιράν

Μετά την τοποθέτηση του Διευθυντή της Εθνικής Ολυμπιακής Ακαδημίας του Ιράν, καθηγητή Reza Gharakhanlou, ως μέλους της Επιτροπής Πολιτισμού και Εκπαίδευσης της ANOC, η Εθνική Ολυμπιακή Ακαδημία του Ιράν ξεκίνησε το 2019 με μια νέα προσέγγιση, δίνοντας μεγαλύτερη έμφαση στις Ολυμπιακές αξίες.

Σε συμφωνία με την πολιτική και κοινωνική προσέγγιση της Ολυμπιακής Ακαδημίας του Ιράν, και σύμφωνα με την κληρονομιά της ΔΟΕ για τις κοινωνικές

πτυχές του Ολυμπισμού, ακόμη και ο εορτασμός της Ολυμπιακής Εβδομάδας, διέφερε σε σχέση με τα τελευταία χρόνια, δημιουργώντας μία ημέρα για τα μη προνομιούχα παιδιά ώστε μέσω του αθλητισμού να ενισχυθεί η ελπίδα για τη ζωή σε αυτή τη συγκεκριμένη κατηγορία παιδιών.

Οι δράσεις που γίνονται από την Ακαδημία είναι πολλές και σημαντικές, όπως η παροχή υποτροφίας κορυφαίων αθλητών σε παιδιά ηλικίας 13 έως 15 ετών, σε ξεχωριστές ομάδες αγοριών και κοριτσιών, με σκοπό την προετοιμασία για τους Ολυμπιακούς Αγώνες Νέων. Αυτή η ομάδα των κορυφαίων αθλητών φιλοξενήθηκε από την Εθνική Ολυμπιακή Ακαδημία του Ιράν για τρεις ημέρες. Σε αυτό το διάστημα συμμετείχαν σε διάφορα προγράμματα, όπως ιατρικούς ελέγχους και ελέγχους φυσικής κατάστασης, συμμετοχή σε εργαστήρια, αλλά και στο Πρόγραμμα Εκπαίδευσης Ολυμπιακών Αξιών. Μετά το τριήμερο, τα παιδιά είναι σε συνεχή επαφή με την ομάδα εμπειρογνομόνων και θα παρακολουθήσουν την Ακαδημία δύο ακόμη φορές μέχρι το τέλος του έτους.

Μετά την ίδρυση τμήματος του Προγράμματος Εκπαίδευσης Ολυμπιακών Αξιών, στην αρχή του 2019, σε συνεργασία με το Πανεπιστήμιο Alzahra, διεξήχθη συνέδριο για τις Ολυμπιακές αξίες για φοιτητές πανεπιστημίου. Στη συνέχεια ένα εργαστήρι με την ονομασία «Εκπαίδευση βασισμένη στις Ολυμπιακές αξίες» έγινε ειδικά για καθηγητές φυσικής αγωγής απ' όλη τη χώρα στα παρακάτω αντικείμενα: Ιστορία του Ολυμπισμού, Ολυμπιακές διοργανώσεις, το OVEP και οι στόχοι του, εκπαίδευση με βάση τις Ολυμπιακές αξίες και η βιωσιμότητα στον αθλητισμό. Οι συμμετέχοντες σε αυτό το μάθημα ως Ολυμπιακοί πρεσβευτές δεσμεύονται να μεταδώσουν τον Ολυμπισμό στα σχολεία και τις πόλεις τους.

Το εκπαιδευτικό





## The NOAs around the world

Ο γύρος του κόσμου με τις Εθνικές Ολυμπιακές Ακαδημίες

προπονητικό μάθημα με τίτλο: «Προπονητικό μάθημα για τους Ολυμπιακούς Πρεσβευτές της Ειρήνης», πραγματοποιήθηκε για νέους ηλικίας 13 έως 15 ετών σε ξεχωριστές ομάδες ανδρών και γυναικών μέσα σε τέσσερις ημέρες σε συνεργασία με την Ολυμπιακή Επιτροπή του Ιράν. Γνωστοί αθλητές συναντήθηκαν με τα παιδιά, ενώ επισκέφθηκαν το Εθνικό Αθλητικό, Ολυμπιακό και Παραολυμπιακό Μουσείο. Η ιστορία των Ολυμπιακών Αγώνων και οι Ολυμπιακές αξίες, η αθλητική δεοντολογία, η υγεία και ο αθλητισμός, η πρόληψη των αθλητικών ατυχημάτων, η ειρήνη και ο αθλητισμός, οι διαδικασίες ελέγχου φυσικής κατάστασης, ο αθλητισμός και το περιβάλλον, ο αθλητισμός και η τέχνη, ήταν μεταξύ των θεμάτων που συζητήθηκαν στα μαθήματα.



### Israel

The International Olympic Day has become a day of celebration in Israel, a significant step toward realising the Olympic ideal and raising awareness among the Israeli public about the Olympic Movement and its values. In that spirit, the Israeli National Olympic Academy and the Gender Equality Committee of the Olympic Committee of Israel, together with the Academic College at Wingate, conducted the 1st International Conference on Sport and Gender. The aim of the conference was to discuss the challenges in women's sport and to promote equality between men and women in Israel. The ground-breaking conference hosted an impressive list of guests, such as basketball legend and Olympic medallist Nancy Liebermann and Igal Carmi, President of the Olympic Committee of Israel. IOC President, Thomas Bach sent a video greeting that opened

the conference. The event was attended by over 200 participants, including sport officials, coaches, athletes, journalists, students and physical education teachers.

According to Suzy Yogev, Chair of the Gender Equality Committee in the Olympic Committee of Israel: "Women are still under-represented in the sports field, with a representation rate of only 21%. Nevertheless, light can be seen at the end of the tunnel and the will to make change happen is strong." The President of the Olympic Committee of Israel, Igal Carmi declared: "With initiatives like this conference, we can send a strong message about the advancement of women in sport. We are committed to closing the gaps between the genders both inside and outside the sports arena. The objective of gender equality is not obvious, and we will do our utmost for it to be realised in Israeli sport."

Finally, the Israeli Olympic Academy, in collaboration with the Israeli Centre for Olympic Studies, conducted for the fourth consecutive year the Israel Olympic Quiz. This year, the main subject was women and Olympic Sport. Eight physical education students from all over Israel qualified for the finals. Gili Lustig, CEO of the Olympic Committee of Israel, commented, "The Olympic Quiz is a wonderful means for

expanding knowledge in the field of Olympic Sport and a way to promote the values of the Olympic Movement." Yarden Har Lev, initiator and producer of the Israel Olympic Quiz, added: "The uniqueness of this Olympic Quiz is that it allows as many people as possible to have simultaneous access to Olympic knowledge."

### Ισραήλ

Η Διεθνής Ολυμπιακή Ημέρα έχει μετατραπεί σε μια μέρα γιορτής για το Ισραήλ, ένα σημαντικό βήμα προς την υλοποίηση του Ολυμπιακού ιδεώδους και την έκθεση του ισραηλινού κοινού στο Ολυμπιακό Κίνημα και τις αξίες του. Στο πνεύμα αυτό, η Εθνική Ολυμπιακή Ακαδημία του Ισραήλ και η Επιτροπή Ισότητας των Φύλων της Ολυμπιακής Επιτροπής του Ισραήλ, μαζί με το Ακαδημαϊκό Κολέγιο Wingate, πραγματοποίησαν το 1ο Διεθνές Συνέδριο για τον Αθλητισμό και το Φύλο. Στόχος του συνεδρίου ήταν να συζητηθούν οι προκλήσεις στον γυναικείο αθλητισμό και να προωθηθεί η ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών στο Ισραήλ. Το πρωτοποριακό συνέδριο φιλοξένησε έναν εντυπωσιακό κατάλογο φιλοξενουμένων, όπως την Ολυμπιονίκη και θρύλο του μπάσκετ, Nancy Liebermann

και τον Igal Carmi, Πρόεδρο της Ολυμπιακής Επιτροπής του Ισραήλ. Ο Πρόεδρος της ΔΟΕ, Thomas Bach έστειλε έναν βιντεοσκοπημένο χαιρετισμό που αποτέλεσε την έναρξη του συνεδρίου. Συμμετείχαν συνολικά πάνω από 200 άτομα, συμπεριλαμβανομένων παραγόντων του αθλητισμού, προπονητών, αθλητών, δημοσιογράφων, φοιτητών και καθηγητών φυσικής αγωγής.

Σύμφωνα με την Suzy Yogev, Πρόεδρο της Επιτροπής Ισότητας των Φύλων στην Ολυμπιακή Επιτροπή του Ισραήλ: «Οι γυναίκες εξακολουθούν να έχουν χαμηλή εκπροσώπηση στον τομέα του αθλητισμού, με ποσοστό μόνο 21%. Παρ' όλα αυτά, το φως μπορεί να φανεί στο βάθος του τούνελ και η βούληση για να γίνει η αλλαγή είναι ισχυρή». Ο Πρόεδρος της Εθνικής Ολυμπιακής Επιτροπής του Ισραήλ, Igal Carmi, δήλωσε: «Με πρωτοβουλίες, όπως αυτή η διάσκεψη, μπορούμε να στείλουμε ένα σημαντικό μήνυμα για την προώθηση των γυναικών στον αθλητισμό. Δεσμευόμαστε να κλείσουμε τα κενά μεταξύ των φύλων τόσο εντός όσο και εκτός των αθλητικών χώρων. Ο στόχος της ισότητας των φύλων δεν είναι προφανής και θα κάνουμε ό,τι είναι δυνατόν για να επιτευχθεί στον ισραηλινό αθλητισμό».

Τέλος, η Ισραηλινή Ολυμπιακή Ακαδημία, σε συνεργασία με το Ισραηλινό



Κέντρο Ολυμπιακών Σπουδών, πραγματοποίησε για τέταρτη συνεχή χρονιά, το Ισραηλινό Ολυμπιακό Κουιζ. Φέτος, το κύριο θέμα ήταν οι γυναίκες και ο Ολυμπιακός αθλητισμός. Οκτώ φοιτητές φυσικής αγωγής από όλο το Ισραήλ προκρίθηκαν για τους τελικούς. Ο Gili Lustig, Διευθύνων Σύμβουλος της Ολυμπιακής Επιτροπής του Ισραήλ, δήλωσε: «Το Ολυμπιακό Κουιζ είναι ένα θαυμάσιο μέσο για την επέκταση της γνώσης στον τομέα του Ολυμπιακού αθλητισμού και ένας τρόπος προώθησης των αξιών του Ολυμπιακού Κινήματος». Η Yarden Har Lev, εμπνευστής και δημιουργός του Ολυμπιακού Κουιζ του Ισραήλ, πρόσθεσε: «Η μοναδικότητα αυτού του Ολυμπιακού Κουιζ είναι ότι επιτρέπει την ταυτόχρονη πρόσβαση περισσότερων ανθρώπων στην Ολυμπιακή γνώση».



## Latvia

March 21, 2019 marked the 30th anniversary of the founding of the Latvian Olympic Academy. The main target of the Academy is to promote the dissemination of Olympic ideas, to organise educational events, competitions, exhibitions and sporting events, to publish methodological materials and to organise participation in events of the International Olympic Academy.

The Latvian Olympic Academy regularly issues newsletters for those interested in Olympic matters, which feature historical studies of Latvian Olympic medallists. Readers are initiated into the myths, rituals and traditions of the Olympic Games in ancient Greece, whilst teachers are offered a Model Plan for introducing young people to Olympic values.

The Latvian Olympic Academy also prepared posters dedicated to Olympic



education, which are both visually appealing and informative. Posters are available on the Academy website: <http://loa.lv/publikacijas/olimpiskas-izglitiba-plakati/>

Latvia has been celebrating Olympic Day since 1992; initially it was called the Olympic Runners' Day in Riga. Since 2011, the Latvian Olympic Day has been held in September starting with simultaneous morning gymnastics all over the country. In recent years, Olympic Day has been included in the programme of the European Sport Week, aimed at promoting physical activities throughout Europe and inviting everyone in Latvia to participate.

Every year since 1992, two young people from Latvia have been given the opportunity to take part in the Sessions of the International Olympic Academy at Olympia. This participation is awarded by the Latvian Olympic Academy to the winner of an annual research competition on Latvia's radio and television to find the person with the best solutions to problems challenging the Olympic Movement.

During the Olympic Day 2019 on September 20, former participants at the IOA Sessions met at Latvia's Sports

Museum to recall their time spent at Olympia, and speak about the new ideas that the Olympic Movement should develop in the future.

## Λετονία

Η 21η Μαρτίου 2019 σήμανε την 30ή επέτειο από την ίδρυση της Ολυμπιακής Ακαδημίας της Λετονίας. Ο κύριος στόχος της Ακαδημίας είναι να προωθήσει τη διάδοση των Ολυμπιακών ιδεών, να διοργανώσει εκπαιδευτικές συναντήσεις, διαγωνισμούς, εκθέσεις, αθλητικές εκδηλώσεις, να εκδώσει μεθοδολογικό υλικό και να οργανώσει τη συμμετοχή σε εκδηλώσεις της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας.

Η Λετονική Ολυμπιακή Ακαδημία εκδίδει τακτικά ενημερωτικά δελτία, τα οποία, για όσους ενδιαφέρονται για Ολυμπιακά θέματα, προσφέρουν τις ιστορικές μελέτες των Λετονών νικητών των Ολυμπιακών μεταλλίων. Οι αναγνώστες εισάγονται στους μύθους, τις τελεουργίες και τις παραδόσεις των Ολυμπιακών Αγώνων στην Αρχαία Ελλάδα, ενώ στους δασκάλους προσφέρεται ένα μοντέλο για το πώς θα γίνεται η εισαγωγή των νέων στις Ολυμπιακές αξίες.

Επίσης, η Ολυμπιακή Ακαδημία της Λετονίας προετοίμασε αφίσες αφιερωμένες στην Ολυμπιακή εκπαίδευση, που είναι ελκυστικές τόσο οπτικά όσο και ενημερωτικά. Οι αφίσες διατίθενται στην ιστοσελίδα της Ακαδημίας: <http://loa.lv/publikacijas/olimpiskas-izglitiba-plakati/>.

Από το 1992, η Λετονία γιορτάζει την Ολυμπιακή Ημέρα. Αρχικά, ήταν η Ημέρα των Ολυμπιακών Δρομέων στη Ρίγα. Από το 2011, η Ολυμπιακή Ημέρα της Λετονίας πραγματοποιείται τον Σεπτέμβριο και αρχίζει με πρωινή γυμναστική ταυτόχρονα σε όλη τη χώρα. Τα τελευταία χρόνια, η Ολυμπιακή Ημέρα έχει συμπεριληφθεί στο πρόγραμμα της Ευρωπαϊκής Εβδομάδας Αθλητισμού, με στόχο την προώθηση των σωματικών δραστηριοτήτων σε όλη την Ευρώπη και την πρόσκληση σε όλους στη Λετονία να συμμετάσχουν.

Κάθε χρόνο από το 1992, δύο νέοι από τη Λετονία αποκτούν την ευκαιρία να συμμετάσχουν στις Συνόδους της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας στην Ολυμπία. Η συμμετοχή δόθηκε από τη Λετονική Ολυμπιακή Ακαδημία ως έπαθλο για τα καλύτερα αποτελέσματα σε ετήσιους διαγωνισμούς έρευνας στο ραδιόφωνο και την τηλεόραση



## The NOAs around the world

Ο γύρος του κόσμου με τις Εθνικές Ολυμπιακές Ακαδημίες

της χώρας για την αναζήτηση λύσεων στα προβλήματα του Ολυμπιακού Κινήματος.

Κατά τη διάρκεια της Ολυμπιακής Ημέρας 2019, στις 20 Σεπτεμβρίου, οι πρώην συμμετέχοντες στις Συνόδους της ΔΟΑ συναντήθηκαν στο Αθλητικό Μουσείο της Λετονίας για να θυμηθούν τον χρόνο που πέρασαν στην Ολυμπία και να ανταλλάξουν τις νέες ιδέες που πρέπει να αναπτύξει το Ολυμπιακό Κίνημα στο μέλλον.



### Lithuania

For the second year in succession, the Lithuanian Olympic Academy held a seminar for coaches on Olympic Education, in which coaches of various sports from all over Lithuania participated.

Last year, the Academy focused on the development of character through sport: a sports psychologist instructed the coaches on the various types of athletes and their positive and negative features, raising questions about what it means to “listen”, and what needs to be done to make an athlete feel positive before a competition. Together with the coaches, an analysis was made of what it means to be a good coach, how a coach can influence the character development of an athlete, how Olympic values are reflected in sports and how a coach shapes the athlete’s values. In the discussion groups, coaches talked about real situations encountered in their work and how they search for solutions, taking into account the influence that one or another decision might have on the shaping of an athlete’s values.

This year, coaches learned about the sports policies adopted in the country, discussed the importance of leadership in the sports sector, the need for cooperation between federations and

institutions of higher education, and raised the issue of athletes’ security (social, health etc.). The seminar addressed the psychological “side effects” of physical activity, the importance of self-control, the role of a coach in finding motivation for a child involved in sports and the importance of showing a child his or her own progress.

Participants received numerous practical tips on how to control the muscular system and learned about the importance of practising movements, executing exercises correctly, and how pain (headache, back pain etc.) is related to health issues in other parts of the body.

The coaches showed great interest in a psychotherapist’s presentation on the psychological qualities of a good coach, the importance of understanding that everyone is vulnerable, of focusing on the process instead of on the end result, and on the coach’s role as guide in a child’s life.

### Λιθουανία

Για δεύτερη συνεχόμενη χρονιά, η Ολυμπιακή Ακαδημία της Λιθουανίας διοργάνωσε σεμινάριο για τους προπονητές, σχετικό με την Ολυμπιακή εκπαίδευση, στο οποίο συμμετείχαν προπονητές διαφόρων αθλημάτων από όλη τη Λιθουανία.

Την περασμένη χρονιά, η Ακαδημία εστίασε στην ανάπτυξη του χαρακτήρα μέσω του αθλητισμού: ένας αθλητικός ψυχολόγος έδωσε οδηγίες στους προπονητές για τους διάφορους τύπους αθλητών, τα θετικά και αρνητικά χαρακτηριστικά κάθε τύπου και έθεσε τα ερωτήματα για το τι σημαίνει να «ακούει» και τι χρειάζεται να γίνει, για να κάνει έναν αθλητή να αισθάνεται καλά πριν τον αγώνα. Μαζί με τους προπονητές έγινε ανάλυση του τι σημαίνει να είσαι καλός προπονητής, πώς επηρεάζει ένας προπονητής την ανάπτυξη χαρακτήρα ενός

αθλητή, πώς οι Ολυμπιακές αξίες εκδηλώνονται στον αθλητισμό και πώς ένας προπονητής διαμορφώνει τις αξίες ενός αθλητή. Στις ομάδες συζήτησης, οι προπονητές μίλησαν για τις πραγματικές καταστάσεις που αντιμετωπίζουν κατά τη διάρκεια του έργου τους και πώς αναζητούν λύσεις, λαμβάνοντας υπ’ όψιν την επιρροή που θα μπορούσε να έχει η μια ή η άλλη απόφαση στη διαμόρφωση των αξιών ενός αθλητή.

Φέτος, οι προπονητές έμαθαν σχετικά με τις πολιτικές στον χώρο του αθλητισμού που υιοθετούνται στη χώρα, συζήτησαν τη σημασία της ηγεσίας στο αθλητικό σύστημα, την ανάγκη συνεργασίας μεταξύ ομοσπονδιών και ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και έθεσαν το ζήτημα της ασφάλειας των αθλητών (κοινωνική, υγειονομική κ.ά.). Το σεμινάριο αφορούσε τις ψυχολογικές «παρενέργειες» της σωματικής δραστηριότητας, τη σημασία του αυτοέλεγχου, τον ρόλο του προπονητή στην εύρεση κινήτρων για ένα παιδί που ασχολείται με τον αθλητισμό και τη σημασία που έχει να δείχνουμε στο παιδί την πρόοδο του.

Όσοι συμμετείχαν, έλαβαν πολλές πρακτικές συμβουλές για τον έλεγχο του μυϊκού συστήματος, έμαθαν τη σημασία της άσκησης των κινήσεων, της σωστής εκτέλεσης των ασκήσεων και πώς ο πόνος (του κεφαλιού, της πλάτης κ.λπ.) σχετίζεται με θέματα υγείας σε άλλα μέρη του σώματος.

Οι προπονητές έδειξαν μεγάλο ενδιαφέρον για την παρουσίαση του ψυχοθεραπευτή σχετικά με τις ψυχολογικές ιδιότητες ενός καλού προπονητή, τη σημασία της κατανόησης ότι όλοι είναι ευάλωτοι, με το να εστιάζει κανείς στη διαδικασία αντί στο τελικό αποτέλεσμα και σχετικά με τον ρόλο του προπονητή ως καθοδηγητή στη ζωή ενός παιδιού.



### Morocco

As part of its programme promoting Olympic values, the Moroccan National Olympic Committee has launched the “Olympic visits” programme dedicated to Moroccan Olympic history.

Targeting youngsters between 9 and 14 years of age from schools, national sports federations and sports associations, the Moroccan Olympic Committee aims to promote Olympism and its values and to raise awareness among Moroccan youth about the importance of practising sports at all levels.

“Olympic visits” are activities transmitting Olympic values by combining fun and information. They have a two-hour duration and include, among other things, museum visit, video projections of Moroccan participation at previous Olympic Games, and a quiz rounded off with a group photo.

The Moroccan NOC celebrated the International Day of Sport for Development and Peace. This day is an opportunity to promote the values and principles of peace and solidarity among young athletes aged 8 to 13 from national sports federations.

During 2019, the Moroccan Olympic Committee organised training seminars and lectures for coaches, technical directors and managers of various national sports structures.

### Μαρόκο

Η Εθνική Ολυμπιακή Επιτροπή του Μαρόκου, ως μέρος του προγράμματος της προώθησης των Ολυμπιακών αξιών, εφάρμοσε το πρόγραμμα των «Ολυμπιακών επισκέψεων» που είναι αφιερωμένο στην Ολυμπιακή ιστορία του Μαρόκου.

Στοχεύοντας σε παιδιά ηλικίας 9 έως 14 ετών που



προέρχονται από τα σχολεία, τις εθνικές αθλητικές Ομοσπονδίες ή τις αθλητικές Ενώσεις, η Ολυμπιακή Επιτροπή του Μαρόκου θέλει να προωθήσει τον Ολυμπισμό και τις αξίες και να αυξήσει την επαγρύπνηση των νέων της χώρας στη σημασία του αθλητισμού σε όλα τα επίπεδα.

Οι «Ολυμπιακές επισκέψεις» είναι δραστηριότητες που συνδυάζουν τη διασκέδαση με την πληροφόρηση για τη μετάδοση των Ολυμπιακών αξιών. Η διάρκειά τους είναι δίωρη και περιλαμβάνει μεταξύ άλλων, επίσκεψη μουσείου, την προβολή βίντεο για τη συμμετοχή του Μαρόκου στις διαφορετικές εκδόσεις των Ολυμπιακών Αγώνων, καθώς κι ένα κουίζ που ολοκληρώνεται με ομαδική φωτογράφιση.

Η Εθνική Ολυμπιακή Επιτροπή του Μαρόκου γιόρτασε την Παγκόσμια Ημέρα του Αθλητισμού για την Ανάπτυξη και την Ειρήνη. Αυτή η μέρα παρέχει την ευκαιρία να προωθηθούν οι αξίες και οι αρχές της ειρήνης και της αλληλεγγύης, σε νέους αθλητές ηλικίας 8 έως 13 ετών, από τις εθνικές αθλητικές Ομοσπονδίες.

Στη διάρκεια του 2019,

η Ολυμπιακή Επιτροπή του Μαρόκου διοργάνωσε εκπαιδευτικά σεμινάρια και ομιλίες για προπονητές, τεχνικούς διευθυντές και υπευθύνους διαφόρων αθλητικών δομών της χώρας.



## New Zealand

One of the highlights of 2018 for the New Zealand National Olympic Academy was organising an Olympic Refugee Day. This was a most successful event which jointly celebrated Olympic Day (June 23) and World Refugee Day (June 20). It stemmed from a desire by the New Zealand Olympic Committee to develop a sporting activity that would benefit and help vulnerable refugee students.

During that day, 300 refugee students aged 11 to 18 gathered together to familiarise themselves with the Olympic Games. They were divided into 15 groups, each with their own different-coloured Olympic Day T-shirt. The sports involved were

football, hockey, golf, judo, badminton, volleyball, karate, basketball, fencing, plus a cheerleading demonstration. Coaches and equipment were provided by national or regional sporting federations. Eight Olympic champions took part, including New Zealand Olympic legend, Barbara Kendal.

Funding was provided by Olympic Solidarity and organisation of the day was shared by the NOA in partnership with refugee organisations such as the Red Cross, Asylum Seekers Support and Refugees as Survivors, as well as the Ministry of Education, and the New Zealand Police. Local businesses contributed food and water, and students of Sport and Recreation volunteered to act as group leaders. A refugee Arts group used refugee students to choreograph a performance for the opening ceremony, and New Zealand's first refugee Member of Parliament, Golriz Ghahraman, spoke at the ceremony.

Feedback from the students, teachers and athletes involved was hugely positive. All the students had fun, tried new

sports and acquired new skills. Many girls who had never taken part in sport realised how much fun it could be. Students learned about the Olympic values whilst respect, friendship and excellence were the themes of the day.

## Νέα Ζηλανδία

Ένα από τα σημαντικότερα γεγονότα του 2018 για την Εθνική Ολυμπιακή Ακαδημία της Νέας Ζηλανδίας, ήταν η διοργάνωση μιας Ολυμπιακής Ημέρας Προσφύγων. Ήταν μία επιτυχημένη εκδήλωση στην οποία εορτάστηκαν από κοινού η Ολυμπιακή Ημέρα (23 Ιουνίου) και η Παγκόσμια Ημέρα Προσφύγων (20 Ιουνίου). Η διοργάνωση προέκυψε από την επιθυμία της Εθνικής Ολυμπιακής Επιτροπής να ενεργοποιήσει μία αθλητική δράση που θα ωφελούσε και θα βοηθούσε τους ευάλωτους πρόσφυγες μαθητές.

Την ημέρα εκείνη 300 πρόσφυγες μαθητές ηλικίας 11–18 ετών συγκεντρώθηκαν για να γνωρίσουν τους Ολυμπιακούς Αγώνες.



## The NOAs around the world

Ο γύρος του κόσμου με τις Εθνικές Ολυμπιακές Ακαδημίες

Χωρίστηκαν σε 15 ομάδες, με καθεμία να έχει το δικό της διαφορετικό έγχρωμο μπλουζάκι της Ολυμπιακής Ημέρας. Τα αθλήματα που διεξήχθησαν ήταν το ποδόσφαιρο, το χόκεϊ, το γκολφ, το τζούντο, το μπάντιντον, το βόλεϊ, το καράτε, το μπάσκετ, η ξιφασκία, ενώ έγινε και επίδειξη με μαζορέτες. Οι προπονητές και ο εξοπλισμός διατέθηκαν από της εθνικές ή τις περιφερειακές αθλητικές ομοσπονδίες. Συμμετείχαν οκτώ Ολυμπιακοί αθλητές, συμπεριλαμβανομένης της θρύλου της Νέας Ζηλανδίας, Barbara Kendal.

Η χρηματοδότηση έγινε από την Ολυμπιακή Αλληλεγγύη και η διοργάνωση από την Εθνική Ολυμπιακή Ακαδημία με οργανώσεις προσφύγων, όπως ο Ερυθρός Σταυρός, “Asylum Seekers Support” και “Refugees as Survivors”, καθώς και από το Υπουργείο Παιδείας και την Αστυνομία της Νέας Ζηλανδίας.

Οι τοπικές επιχειρήσεις συνέβαλαν παρέχοντας τρόφιμα και νερό, ενώ φοιτητές που σπουδάζουν Αθλητισμό και Αναψυχή προσφέρθηκαν εθελοντικά να δράσουν ως ηγέτες ομάδας. Μια καλλιτεχνική ομάδα των προσφύγων χρησιμοποίησε τους μαθητές σε μία χορογραφία για την τελετή έναρξης και ο πρώτος πρόσφυγας βουλευτής της Νέας Ζηλανδίας, Golriz Ghahraman, μίλησε στην τελετή.

Τα σχόλια από τους σπουδαστές, τους εκπαιδευτικούς και τους αθλητές που συμμετείχαν ήταν ιδιαίτερα θετικά. Όλοι οι μαθητές διασκέδασαν, δοκίμασαν νέα αθλήματα και απέκτησαν νέες δεξιότητες. Πολλά κορίτσια που δεν είχαν πάρει ποτέ μέρος στον αθλητισμό, συνειδητοποίησαν πόσο διασκεδαστικός είναι. Οι μαθητές έμαθαν για τις Ολυμπιακές αξίες και ο σεβασμός, η φιλία και η αριστεία ήταν τα θέματα της ημέρας.



## Nigeria

The National Olympic Committee of Nigeria organised an Olympic Education Seminar/Workshop for physical education teachers in primary and secondary schools. The first phase of the seminar planned for the six geo-political zones in the country addressed the theme of “Reinventing Olympic Culture in Nigerian Schools” and was held at the Surulere National Institute for Sports. A total of 45 participants from 24 schools across the six educational districts in Lagos attended.

During the seminar, which covered a full, seven-hour day, three lecturers spoke on topics such as “The foundations of Ancient and Modern Olympic Games”, “Olympic values in the Nigerian educational system” and “Strategies for talent identification and development”. Following the lectures, participants were divided into three discussion groups. Each group was given a topic based on the three core Olympic values (Friendship,

Respect and Excellence).

The focus of discussion for each group was followed by reporting of relevant information on Olympic values to primary and secondary schools. The three groups’ conclusions helped to establish a three-year action plan for Olympic values education in Lagos area schools. The NOC will promote the programme in other regions of the country over the next twelve months.

## Νιγηρία

Η Εθνική Ολυμπιακή Επιτροπή της Νιγηρίας διοργάνωσε ένα Σεμινάριο Ολυμπιακής Παιδείας για καθηγητές φυσικής αγωγής στην πρωτοβάθμια και δευτεροβάθμια εκπαίδευση στη Νιγηρία. Η πρώτη φάση του σεμιναρίου που σχεδιάστηκε για τις έξι γεωπολιτικές ζώνες της χώρας είχε ως θέμα: «Επανεμφάνιση του Ολυμπιακού Πολιτισμού στα σχολεία της Νιγηρίας» και πραγματοποιήθηκε στο Εθνικό Ινστιτούτο Αθλητισμού, στο Surulere. Συμμετείχαν συνολικά 45 άτομα από 24 σχολεία, από τις έξι εκπαιδευτικές περιοχές της

περιφέρειας του Λάγος.

Το σεμινάριο, το οποίο ήταν ημερήσιο και διήρκεσε πάνω από επτά ώρες, είχε τρεις ομιλητές που μίλησαν για θέματα, όπως: «Τα θεμέλια των Αρχαίων και των Σύγχρονων Ολυμπιακών Αγώνων», «Οι Ολυμπιακές αξίες στο εκπαιδευτικό σύστημα της Νιγηρίας» και «Στρατηγικές για την αναγνώριση και ανάπτυξη ταλέντων». Οι συμμετέχοντες χωρίστηκαν σε τρεις ομάδες για συζήτηση μετά τις διαλέξεις. Σε κάθε ομάδα δόθηκε ένα θέμα σχετικό με τις τρεις βασικές Ολυμπιακές αξίες (Φιλία, Σεβασμός και Αριστεία).

Το επίκεντρο της συζήτησης σε κάθε ομάδα οδήγησε στην τροφοδότηση με πληροφόρηση του συγκεκριμένου θέματος για τις Ολυμπιακές αξίες στα σχολεία της πρωτοβάθμιας και της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης. Η αναφορά των τριών ομάδων χρησιμοποιήθηκε για να δημιουργήσει ένα τριετές σχέδιο δράσης για την εκπαίδευση των Ολυμπιακών αξιών στα σχολεία της περιφέρειας του Λάγος. Η Εθνική Ολυμπιακή Επιτροπή θα προωθήσει το πρόγραμμα και σε άλλες περιφέρειες της χώρας τους επόμενους δώδεκα μήνες.



## Portugal

“Olympism, inclusion and sports development” was the main subject at this year’s annual session of Portugal’s National Olympic Academy held in Funchal, Madeira, from April 12 to 14. The President of the NOC, José Manuel Constantino, opened the session’s work with a lecture which, among other things, underlined that “inclusion” means the integration of those who are not included in sport or society, as well as efforts to keep those who are already included but may be minded to leave. Olympism was analysed as something more than just a sports movement, as described by Pierre de Coubertin in the early years of the modern Olympic Games.

Also, in the context of the session’s programme, three Olympic athletes from Madeira took part in a round-table discussion, reaching the clear conclusion that Olympic values are essential for the development of an athlete, Olympic or otherwise.

This 30th Session was attended by Ramusel Graça,

President of the Olympic Academy of São Tomé and Príncipe, which is resuming activities after two difficult years.

A final round-table discussion brought together four participants from different IOA Sessions, and included Conrado Duránte, President of the Pan-Iberian Association of Olympic Academies, who recalled the conditions under which the Young Participants’ Sessions were held at Olympia in the 1960’s, as well as the atmosphere prevailing among participants, lecturers and organisers.

This was the second time that the Portuguese Olympic Academy had organised a major activity on Madeira, with the previous session held way back in 1994.

The Portuguese Academy is implementing a new project, named “Olympic Talks”, consisting of a series of meetings with the participation of a special guest who launches a discussion around a specific Olympic subject.

“Olympic Talks” have been planned to cover a variety of topics around Olympism; they take place once a month and are aimed at

attracting a variety of audiences in a relaxed atmosphere allowing all those present to take part in the discussions, whether by asking questions or expressing a personal view or comment. The first two sessions of the Talks were devoted to presenting Olympic values in schools and the importance of the Olympic values in the shaping of the athlete.

## Πορτογαλία

«Ολυμπισμός, ένταξη και αθλητική ανάπτυξη» ήταν το κύριο θέμα της φετινής ετήσιας Συνόδου της Εθνικής Ολυμπιακής Ακαδημίας της Πορτογαλίας, που πραγματοποιήθηκε στην πόλη Funchal από τις 12 έως τις 14 Απριλίου. Ο Πρόεδρος της Εθνικής Ολυμπιακής Επιτροπής, José Manuel Constantino, άνοιξε τις εργασίες με μια διάλεξη η οποία μεταξύ άλλων, υπογράμμισε ότι «ένταξη» σημαίνει ενσωμάτωση όσων είναι εκτός του αθλητισμού ή της κοινωνίας, καθώς και προσπάθεια για τη διατήρηση όσων είναι μέσα αλλά έχουν τάσεις φυγής. Ο Ολυμπισμός αναλύθηκε ως κάτι περισσότερο από ένα

αθλητικό κίνημα, που συνεισφέρει στην ανθρώπινη ανάπτυξη, όπως το έθεσε ο Pierre de Coubertin στα πρώτα χρόνια των σύγχρονων Ολυμπιακών Αγώνων.

Στο πλαίσιο του προγράμματος της συνόδου, τρεις αθλητές από τη Madeira με συμμετοχή σε Ολυμπιακούς Αγώνες έλαβαν μέρος σε μια στρογγυλή τράπεζα, η οποία κατέστησε σαφές ότι οι Ολυμπιακές αξίες είναι απαραίτητες στη διαδικασία διαμόρφωσης οποιουδήποτε αθλητή, Ολυμπιακού ή άλλου.

Την 30ή Σύνοδο παρακολούθησε ο Ramusel Graça, Πρόεδρος της Ολυμπιακής Ακαδημίας από το Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, η οποία μετά από δύο χρόνια δυσκολιών, συνεχίζει τη δραστηριότητά της.

Στην τελευταία στρογγυλή τράπεζα συμμετείχαν τέσσερις άνθρωποι που έχουν πάρει μέρος σε διάφορες Συνόδους της ΔΟΑ, μεταξύ των οποίων ο Conrado Duránte, Πρόεδρος της Πανιβερσικής Ένωσης Ολυμπιακών Ακαδημιών, ο οποίος αναφέρθηκε στις συνθήκες υπό τις οποίες είχαν πραγματοποιηθεί οι Σύνοδοι των Νέων Μετεχόντων στην Ολυμπία τη δεκαετία του ‘60 καθώς και στην ατμόσφαιρα που επικρατούσε μεταξύ των συμμετεχόντων, των διδασκόντων και των διοργανωτών.

Ήταν η δεύτερη φορά που η Πορτογαλική Ολυμπιακή Ακαδημία ανέλαβε σημαντική δραστηριότητα στη Madeira, με την προηγούμενη σύνοδο να έχει γίνει στο μακρινό 1994.

Η Ακαδημία της Πορτογαλίας υλοποιεί ένα νέο πρόγραμμα, το οποίο ονομάζεται «Ολυμπιακές συζητήσεις» και αποτελεί μια σειρά συναντήσεων με την παρουσία ενός ειδικού προσκεκλημένου, ο οποίος ξεκινά μια συζήτηση γύρω από ένα συγκεκριμένο θέμα του Ολυμπισμού.

Οι «Ολυμπιακές συζητήσεις» είναι σχεδιασμένες για να καλύψουν μια ποικιλία θεμάτων γύρω από τον Ολυμπισμό και πραγματοποιούνται μία φορά τον μήνα στοχεύοντας στη



## The NOAs around the world

Ο γύρος του κόσμου με τις Εθνικές Ολυμπιακές Ακαδημίες

συγκέντρωση διαφορετικών θεατών, σε μια χαλαρή ατμόσφαιρα που επιτρέπει σε όλους τους παρόντες να συμμετάσχουν στη συζήτηση, είτε θέτοντας ερωτήσεις είτε εκφράζοντας μια προσωπική άποψη ή σχόλιο. Οι δύο πρώτες συζητήσεις ήταν αφιερωμένες στην παρουσία των Ολυμπιακών αξιών στο σχολείο και τη σημασία των Ολυμπιακών αξιών στη διαμόρφωση του αθλητή.



### Puerto Rico

This year, the Puerto Rico Olympic Academy celebrated its 25th anniversary, starting with the publication of a book on Olympic education that begins with the Ancient Olympic Games. It presents the history of the National Olympic Committee and its first participation in the 1948 Olympic Games and features a summary of the Olympic Charter with a description of the International Olympic Committee and its members. It explains the Olympic symbols, the Olympic anthem and the different regional and international organisations that together with the International Olympic Academy and NOAs, the International Pierre de Coubertin Committee and others comprise the Olympic family. Finally, brief descriptions of local institutions such as the Training Centre and the medical services are provided.

The Academy has organised art exhibitions, the Olympic Day celebration and has set up a library. Furthermore, Olympic Studies Centres have been established at various universities, contributing to the development of Olympic values education programmes addressed mainly to physical education teachers.

Recently, the Pierre de



Coubertin medal was instituted to honour those who have helped develop the Olympic Movement in the country. Since there are no Olympic studies programmes at any of the universities in Puerto Rico, three representatives participated in the Master's Degree Programme in Olympic Studies of the University of Peloponnese, run in cooperation with the IOA.

### Πουέρτο Ρίκο

Φέτος είναι η 25η επέτειος της Ολυμπιακής Ακαδημίας του Πουέρτο Ρίκο και ο εορτασμός ξεκίνησε με την έκδοση ενός βιβλίου για την Ολυμπιακή παιδεία που αρχίζει με τους αρχαίους Ολυμπιακούς Αγώνες. Παρουσιάζει επίσης την ιστορία της Εθνικής Ολυμπιακής Επιτροπής και την πρώτη συμμετοχή στους Ολυμπιακούς Αγώνες το 1948. Περιέχει περίληψη του Ολυμπιακού Χάρτη, περιγραφή της Διεθνούς Ολυμπιακής Επιτροπής και των μελών που αποτελούν μέρος αυτού του θεσμού. Εξηγεί επίσης τα Ολυμπιακά σύμβολα, τον Ολυμπιακό ύμνο, τους διάφορους περιφερειακούς και διεθνείς

οργανισμούς που αποτελούν την Ολυμπιακή οικογένεια: τη Διεθνή Ολυμπιακή Ακαδημία και τις Εθνικές Ολυμπιακές Ακαδημίες, τη Διεθνή Επιτροπή Pierre de Coubertin και άλλους, καθώς και μια σύντομη περιγραφή των τοπικών φορέων, όπως το Κέντρο Εκπαίδευσης και τις ιατρικές υπηρεσίες που παρέχονται.

Η Ακαδημία έχει διοργανώσει εκθέσεις τέχνης, τον εορτασμό της Ολυμπιακής Ημέρας, αλλά και βιβλιοθήκη. Επίσης, έχουν ιδρυθεί Κέντρα Ολυμπιακών Σπουδών σε διάφορα πανεπιστήμια που συμβάλλουν στην ανάπτυξη των προγραμμάτων των Ολυμπιακών αξιών και απευθύνονται κυρίως σε καθηγητές φυσικής αγωγής.

Πρόσφατα καθιερώθηκε το μετάλλιο Pierre de Coubertin για να τιμηθούν αυτοί που βοήθησαν να αναπτυχθεί στη χώρα το Ολυμπιακό Κίνημα. Από τη στιγμή που δεν υπάρχουν Ολυμπιακές σπουδές σε κάποιο από τα Πανεπιστήμια του Πουέρτο Ρίκο, τρεις εκπρόσωποι συμμετείχαν στο Μεταπτυχιακό Πρόγραμμα Ολυμπιακών Σπουδών του Πανεπιστημίου Πελοποννήσου που γίνεται σε συνεργασία με τη ΔΟΑ.



### Sao Tome and Principe

Olympic Day was celebrated on June 23 in the Sao Tome and Principe city of Neves. Men and women of all ages, athletes and representatives of the local government took part in this well-established run.

Around 1,000 people covered 14 km in a natural setting. The 125th anniversary of the International Olympic Committee's creation, founded by Pierre de Coubertin, was also celebrated.

A lecture on the Olympic spirit was given in the province of Lembá and attendance was high. This was organised by the Olympic Academy of Sao Tome and Principe and brought together 60 people to hear about interesting topics such as the history of the National Olympic Academy of Sao Tome and Principe, the ancient and modern Olympic Games, fair-play and doping.

The opening speech was given by the Mayor José Albertino and a film was shown on the creation and history of the NOC.

## Σάο Τομέ και Πρίνσιπε

Στην πόλη Neves, στο Σάο Τομέ και Πρίνσιπε έγινε ο εορτασμός της Ολυμπιακής Ημέρας στις 23 Ιουνίου. Ανδρες και γυναίκες, μικροί και μεγάλοι, αθλητές αλλά και εκπρόσωποι της τοπικής κυβέρνησης συμμετείχαν στον καθιερωμένο αγώνα δρόμου.

Συμμετείχαν περίπου 1000 άτομα σε μία απόσταση 14 χιλιομέτρων μέσα στη φύση. Επίσης έγινε ο εορτασμός των 125 χρόνων από την ίδρυση της Διεθνούς Ολυμπιακής Επιτροπής που ίδρυσε ο Pierre de Coubertin.

Στην επαρχία Lembá δόθηκε μία διάλεξη για το Ολυμπιακό πνεύμα με μεγάλη συμμετοχή. Διοργανώθηκε από την Ολυμπιακή Ακαδημία του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε και συγκέντρωσε 60 άτομα, τα οποία άκουσαν ενδιαφέροντα πράγματα για θέματα, όπως η ιστορία της Εθνικής Ολυμπιακής Ακαδημίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, τους αρχαίους και τους σύγχρονους Ολυμπιακούς Αγώνες, το ευ αγωνίζεσθαι και τα αναβολικά.

Ο Δήμαρχος José Albertino, έκανε την εναρκτήρια ομιλία, ενώ έγινε και παρουσίαση ενός φιλμ για την ίδρυση και την ιστορία της Εθνικής Ολυμπιακής Επιτροπής.



Conrado Durántez, President of the Spanish Olympic Academy, Rubén Calderón, Chairman of the Europea del Atlántico University and Ruth Beitia, Director of the university's Olympic Studies Centre and Olympic champion in track-and-field.

On March 14, the annual Academy meeting was held at the Spanish Olympic Committee's headquarters and chaired by Conrado Durántez with the attendance of María Victoria Cabezas, General

Secretary of the Spanish Olympic Committee.

On March 27, the Puente Genil Olympic Studies Centre was founded, comprising a large Olympic library, and on June 5 another Olympic Studies Centre was established in the city of Martos, bringing the number of OSCs in Spain to 40.

The President of the Olympic Committee of Bolivia invited Conrado Durántez to give lectures in the cities of La Paz, Sucre and Cochabamba

on the topic "The philosophy of the Olympic Movement and Pierre of Coubertin".

Furthermore, there was representation at the International Olympic Academy Sessions, with María Eugenia Martínez Gorroño participating in the 15th Session for Presidents or Directors of NOAs, students Esther Villar and Jon Gómez participating at the 59th International Session for Young Participants, and Drs María José Martínez Patiño



## Spain

At the end of 2018 an Olympic Studies Centre was established in the city of Alcorcon. It comprises extensive premises and an impressive Olympic library.

The Session of the Royal Spanish Olympic Academy was held between February 14 and 22, in collaboration with the Europea del Atlántico University (Santander) and the Spanish Olympic Committee, whose President Alejandro Blanco addressed the Closing Ceremony, together with





## The NOAs around the world

Ο γύρος του κόσμου με τις Εθνικές Ολυμπιακές Ακαδημίες

and Covadonga Mateos participating in the 13th International Session for Educators of Higher Institutes of Physical Education.

### Ισπανία

Στα τέλη του 2018 ιδρύθηκε το Κέντρο Ολυμπιακών Σπουδών στην πόλη Alcorcon με μεγάλες εγκαταστάσεις και μία εντυπωσιακή Ολυμπιακή βιβλιοθήκη.

Από τις 14 έως τις 22 Φεβρουαρίου έγινε η Σύνοδος της Ισπανικής Ολυμπιακής Ακαδημίας σε συνεργασία με το Πανεπιστήμιο Eurorea del Atlántico (Santander) και την Ισπανική Ολυμπιακή Επιτροπή, με τον Πρόεδρό της, Alejandro Blanco να είναι ομιλητής στην Τελετή Λήξης, μαζί με τον Conrado Duránte, Πρόεδρο της Ισπανικής Ολυμπιακής Ακαδημίας, τον Rubén Calderón, Πρόεδρο του Πανεπιστημίου Eurorea del Atlántico και την Ruth Beitia, Διευθύντρια του Κέντρου Ολυμπιακών Σπουδών του πανεπιστημίου και Ολυμπιονίκης του στίβου.

Στις 14 Μαρτίου έγινε η

ετήσια συνάντηση της Ακαδημίας, στο αρχηγείο της Ισπανικής Ολυμπιακής Επιτροπής, υπό την προεδρία του Conrado Duránte και με την παρουσία της Γενικής Γραμματέως της Ισπανικής Ολυμπιακής Επιτροπής, María Victoria Cabezas.

Στις 27 Μαρτίου ιδρύθηκε το Κέντρο Ολυμπιακών Σπουδών του Puente Genil με μεγάλη Ολυμπιακή βιβλιοθήκη και στις 5 Ιουνίου το αντίστοιχο Κέντρο στην πόλη Martos με αποτέλεσμα τα Κέντρα Ολυμπιακών Σπουδών στην Ισπανία να είναι πλέον 40.

Ο Πρόεδρος της Ολυμπιακής Επιτροπής της Βολιβίας κάλεσε τον κ. Conrado Duránte να δώσει διαλέξεις στις πόλεις La Paz, Sucre και Cochabamba, με θέμα: «Η φιλοσοφία του Ολυμπιακού Κινήματος και ο Pierre de Coubertin».

Επίσης, υπήρχε εκπροσώπηση στις Συνόδους της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας στην Αρχαία Ολυμπία με τη María Eugenia Martínez Gorroño να μετέχει στη 15η Διεθνή Σύνοδο Προέδρων ή

Διευθυντών των Εθνικών Ολυμπιακών Ακαδημιών, τους φοιτητές Esther Villar και Jon Gómez, να παρακολουθούν την 59η Διεθνή Σύνοδο για Νέους Μετέχοντες και τις: Δρα María José Martínez Patiño και Δρα Covadonga Mateos, να μετέχουν στη 13η Διεθνή Σύνοδο Εκπαιδευτικών Ανωτάτων Ιδρυμάτων Φυσικής Αγωγής.



### Switzerland

In a school somewhere in Switzerland, students promise to respect the rules of the classroom; they watch the teacher's hands, which indicate a number, and they have to raise – as quickly as possible – the fingers needed to get to six. This game, entitled “The Olympic Oath”, is one of more than a hundred on the online platform “School on the Move”. This programme, run since 2017 by the National Olympic Committee and the Swiss Sports Association, offers

teachers ideas for fun exercises to perform with their students. Since 2019, this web page has also been extended to children with a disorder or disability.

“The primary objective of ‘School on the Move’ is to bring more movement into everyday school life in Switzerland, for the health and motivation of students. However, Swiss Olympic is looking beyond that: we are also using this programme to raise children’s awareness of certain issues, such as the Olympic values,” explains Rafael Meier, programme manager.

Each video on the webpage features the Olympic values of excellence, friendship and respect. Another video series revolves around specific themes, such as the video on Olympic traditions that was filmed at the Olympic Museum.

The next video will be dedicated to the “Lausanne 2020” Winter Youth Olympic Games, the first major Olympic event to take place in Switzerland since the 1948 Winter Olympic Games in St. Moritz.



## Ελβετία

Σε ένα σχολείο στην Ελβετία, οι μαθητές υπόσχονται να τηρούν τους κανόνες της τάξης και κοιτούν τα χέρια του δασκάλου που δείχνει έναν αριθμό και αμέσως πρέπει να σηκώσουν τα δάχτυλά τους ώστε να φτάσουν στο έξι. Αυτό το παιχνίδι που λέγεται «Ολυμπιακός Όρκος» είναι ένα από τα περισσότερα από 100 που βρίσκονται στη διαδικτυακή σελίδα «L'école bouge». Το πρόγραμμα αυτό έχει εφαρμοστεί από το 2017 από την Εθνική Ολυμπιακή Επιτροπή της Ελβετίας και την Ελβετική Αθλητική Ένωση και προσφέρει στους καθηγητές διασκεδαστικές ιδέες για να τις εφαρμόσουν στους μαθητές τους. Από το 2019 η συγκεκριμένη ιστοσελίδα έχει εφαρμογές και για παιδιά με διαταραχές ή με αναπηρίες.

«Ο πρωταρχικός στόχος της “L'école bouge” είναι να προσθέσει περισσότερη κίνηση στην ελβετική σχολική ζωή για το καλό της υγείας των παιδιών, αλλά και για να δίνει κίνητρο στους μαθητές. Ωστόσο η Swiss Olympic ψάχνει για κάτι περισσότερο από αυτό: εκμεταλλευόμαστε το συγκεκριμένο πρόγραμμα για να αφυπνίσουμε τα παιδιά για συγκεκριμένα θέματα, όπως οι Ολυμπιακές αξίες», λέει ο διευθυντής του προγράμματος, Rafael Meier.

Κάθε βίντεο στην ιστοσελίδα περιέχει τις Ολυμπιακές αξίες: αριστεία, φιλία και σεβασμός. Μία σειρά βίντεο επίσης που υπάρχουν, έχουν συγκεκριμένα θέματα, όπως για παράδειγμα ένα που γυρίστηκε στο Ολυμπιακό Μουσείο με θέμα τις Ολυμπιακές παραδόσεις.

Το επόμενο βίντεο θα είναι αφιερωμένο στους Χειμερινούς Ολυμπιακούς Αγώνες Νέων «Λωζάνη 2020», που αποτελεί την πρώτη Ολυμπιακή διοργάνωση που γίνεται στην Ελβετία μετά τους Χειμερινούς Ολυμπιακούς του Σεντ Μόριτς το 1948.



## Thailand

Following the new IOC guidelines related to the creation of an Athletes' Commission within the National Olympic Committees, the Vice-President of the National Olympic Committee of Thailand and Director of the Thailand Olympic Academy, Dr Supitr Samahito, arranged a meeting on August 15, 2019 of Thai Olympians, among whom were Prapawadi Charoenrattanakun (Gold Medallist in Weightlifting, Beijing 2008), Tawee Ampornmaha (Silver Medallist in Boxing, Los Angeles 1984) and Chanatip Sonkham (Bronze Medallist in Taekwondo, London 2012) for the establishment of the Athletes' Commission.

In addition, the creation in the near future of a National Olympians Association to be an affiliate of the World Olympians Association, was discussed.

## Ταϊλάνδη

Με τις νέες κατευθυντήριες γραμμές της ΔΟΕ σχετικά με τη δημιουργία Επιτροπής Αθλητών στις Εθνικές Ολυμπιακές Επιτροπές, η Αντιπρόεδρος της Εθνικής Ολυμπιακής Επιτροπής της Ταϊλάνδης και Διευθύντρια της Εθνικής Ολυμπιακής Ακαδημίας, Δρ Supitr Samahito διοργάνωσε συνάντηση στις 15 Αυγούστου 2019 μεταξύ των αθλητών της Ταϊλάνδης που έχουν πάρει μέρος στους Ολυμπιακούς Αγώνες, ανάμεσα στους οποίους ήταν οι: Prapawadi Charoenrattanakun (Χρυσή Ολυμπιονίκης στην άρση βαρών στο Πεκίνο το 2008), Tawee Ampornmaha (Ασημένιος Ολυμπιονίκης στην πυγμαχία, στο Λος Άντζελες το 1984) και Chanatip Sonkham (Χάλκινη Ολυμπιονίκης στο τάεκβοντο, στο Λονδίνο το 2012), για τη δημιουργία της Επιτροπής Αθλητών.

Επιπλέον, συζητήθηκε η δημιουργία Εθνικής Ένωσης

Συμμετασχόντων σε Ολυμπιακούς Αγώνες που θα είναι θυγατρική της αντίστοιχης Παγκόσμιας Ένωσης μέσα στο επόμενο διάστημα.



## Chinese Taipei

On August 29, 2019, the opening of the 42nd Session of the Chinese Taipei Olympic Academy took place and the “Athena” award of the Chinese Taipei Olympic Committee was presented.

Last June, the President of the Chinese Taipei Olympic Committee and Olympic Academy, Hong-Dow Lin, was awarded the “Athena” prize by the President of the International Olympic Academy, Isidoros Kovelos, in recognition of the Academy's dedication and contribution to the promotion of the Olympic Movement. On the same day, the President of the Hellenic Republic, Mr Prokopios



## The NOAs around the world

Ο γύρος του κόσμου με τις Εθνικές Ολυμπιακές Ακαδημίες



Pavlopoulos, the IOC President, Thomas Bach, the President of the Hellenic Olympic Committee, Spyros Capralos, and the IOA Honorary Dean, Professor Konstantinos Georgiadis congratulated President Lin.

During the unveiling ceremony, Mr Hong-Dow Lin awarded the Laurel Medal to IOA President, Mr Kouvelos, in appreciation of the IOA's continuous support for the Chinese Taipei Olympic Academy. In addition, President Lin awarded Professor Hsiu-Ying Mai and Professor Chun-Lin Cho the Laurel Medal in recognition of their 40 years' contribution to promoting Olympic education in Chinese Taipei.

Following the establishment of NOAs in Spain, the Republic of Korea and the United States, the Chinese Taipei Olympic Academy, was the fourth to be established, founded in 1978 by the late Professor Ming-Hsin Tang, former Secretary General of the Chinese Taipei Olympic Committee and Chairman of the Education Commission. The Academy Session has taken place for 41 consecutive years, with the aim of promoting the fundamental principles and

values of Olympism. Since its establishment in 1978, as a result of its dedication and hard work, the Session has been attended by a total of 4,100 national and 90 international participants from other Asian countries.

### Κινεζική Ταϊπέι

Στις 29 Αυγούστου 2019, έγινε η έναρξη της 42ης Συνόδου της Ολυμπιακής Ακαδημίας της Κινεζικής Ταϊπέι και η παρουσίαση του βραβείου «Αθηνά» της Ολυμπιακής Επιτροπής της Κινεζικής Ταϊπέι.

Τον περασμένο Ιούνιο, ο Πρόεδρος της Ολυμπιακής Επιτροπής και της Ολυμπιακής Ακαδημίας της Κινεζικής Ταϊπέι, Hong-Dow Lin έλαβε το βραβείο «Αθηνά» από τον Πρόεδρο της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας, Ισίδωρο Κούβελο, σε αναγνώριση της αφοσίωσης και της συμβολής της Ακαδημίας στην προώθηση του Ολυμπιακού Κινήματος. Εκείνη την ημέρα, ο Πρόεδρος της Ελληνικής Δημοκρατίας, κ. Προκόπιος Παυλόπουλος, ο Πρόεδρος της ΔΟΕ, Thomas Bach, ο Πρόεδρος της Ελληνικής Ολυμπιακής

Επιτροπής, Σπύρος Καπράλος και ο Επίτιμος Κοσμητόρας της ΔΟΑ, Καθηγητής Κωνσταντίνος Γεωργιάδης, έδωσαν τα συγχαρητήριά τους στον Πρόεδρο Lin.

Κατά τη διάρκεια της τελετής παρουσίασης του βραβείου, ο κ. Hong-Dow Lin απένειμε το Laurel Medal στον Πρόεδρο της ΔΟΑ, κ. Κούβελο για τη συνεχή υποστήριξη της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας προς την Ολυμπιακή Ακαδημία της Κινεζικής Ταϊπέι. Επιπλέον, ο Πρόεδρος Lin βράβευσε τον Καθηγητή Hsiu-Ying Mai και την Καθηγήτρια Chun-Lin Cho με το Laurel Medal ως αναγνώριση της 40χρονης συμβολής τους στην προώθηση της Ολυμπιακής εκπαίδευσης στην Κινεζική Ταϊπέι.

Μετά την ίδρυση των Εθνικών Ολυμπιακών Ακαδημιών της Ισπανίας, της Δημοκρατίας της Κορέας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, η Ολυμπιακή Ακαδημία της Κινεζικής Ταϊπέι, τέταρτη στη σειρά, ιδρύθηκε το 1978 από τον αείμνηστο καθηγητή Ming-Hsin Tang, πρώην Γενικό Γραμματέα της Ολυμπιακής Επιτροπής της Κινεζικής Ταϊπέι και Πρόεδρο

της Επιτροπής Εκπαίδευσης. Η Σύνοδος της Ολυμπιακής Ακαδημίας διεξάγεται για 41 συνεχόμενα χρόνια με στόχο την προώθηση των θεμελιωδών αρχών και αξιών του Ολυμπισμού. Από την ίδρυσή της το 1978, με την αφοσίωση και τη σκληρή δουλειά, τη Σύνοδο έχουν παρακολουθήσει με επιτυχία συνολικά 4.100 άτομα από τη χώρα αλλά και 90 άτομα από άλλες ασιατικές χώρες.



### Turkey

The Sports, Culture and Olympic Education Programme of the Turkish Olympic Committee (OLI) concludes its activities for the 2018–2019 academic year, having reached over 100,000 students in 400 schools across 15 Turkish cities.

The multi-activity programme allows children to take part in a series of educational classes, focusing on core values such as fair-play, healthy eating and environmental awareness, as well as Turkey's Olympic history.

The programme, launched in 2006, visits primary schools across Turkey where children aged 9-11 take part in interactive audio-visual presentations. Elite Turkish athletes often participate in the presentations to provide additional inspiration for those in attendance. One of these athletes is young tennis star, Yanki Erel, who won the Boys' Doubles at Wimbledon in 2018, and was the first tennis player to represent Turkey at the 2018 Youth Olympic Games in Buenos Aires.

The first Olympic Day event took place on March 11, in the city of Kirikhan, with the participation of 300 refugee children from Syria and other children of the region.

At a second event, Turkish athletes met with more than 500 children, half of whom were Syrian refugees, in the

city of Gaziantep, on Saturday 27 April.

A number of high-profile athletes took part, including World Champion wrestler Riza Kayaalp, European and World Champion karatekas Serap Özçelik Arapoğlu and Burak Uygur, javelin thrower Eda Tuğsuz, badminton player Aliye Demirbağ, and the Syrian refugee Olympic swimmer Rami Anis. The children enjoyed their time with the athletes, particularly with Rami Anis, who proved to be a role model for many of the Syrian children, having once been a refugee in Turkey himself. Subsequently, Anis was a member of the Refugee Olympic Team at Rio 2016 and is now trying to qualify for Tokyo 2020.

The Turkish Olympic Committee has opened a new sports school for local children and Syrian refugee children living in the Kirikhan district of Hatay in Turkey.

The new school is part of the 'support through sport' project of the NOC, which aims to contribute to Syrian children's physical and social development through greater accessibility to sport and allow them to integrate peacefully into their new communities.

## Τουρκία

Το Πρόγραμμα Αθλητισμού, Πολιτισμού και Ολυμπιακής Παιδείας της Τουρκικής Ολυμπιακής Επιτροπής (OLI) ολοκληρώνει τις δραστηριότητές του για το ακαδημαϊκό έτος 2018–2019, αφού έχει φτάσει σε πάνω από 100.000 μαθητές σε 400 σχολεία σε 15 τουρκικές πόλεις.

Το πρόγραμμα πολλαπλών δραστηριοτήτων επιτρέπει στα παιδιά να συμμετέχουν σε μια σειρά εκπαιδευτικών μαθημάτων, εστιάζοντας σε βασικές αξίες, όπως το ευ αγωνίζεσθαι, η υγιεινή διατροφή και η περιβαλλοντική ευαισθητοποίηση, καθώς και στην εκμάθηση της τουρκικής Ολυμπιακής ιστορίας.



Το πρόγραμμα, το οποίο ξεκίνησε για πρώτη φορά το 2006, επισκέπτεται δημοτικά σχολεία σε όλη την Τουρκία, στη διάρκεια του οποίου τα παιδιά ηλικίας 9–11 ετών συμμετέχουν σε διαδραστικές οπτικοακουστικές παρουσιάσεις. Οι κορυφαίοι Τούρκοι αθλητές συμμετέχουν συχνά στις παρουσιάσεις για να εμπνεύσουν περισσότερο τους συμμετέχοντες. Ένας από αυτούς τους αθλητές είναι ο νεαρός αστέρας του τένις Yanki Erel, ο οποίος κέρδισε το Wimbledon 2018 στο διπλό των αγοριών και ήταν ο πρώτος παίκτης του τένις που εκπροσώπησε την Τουρκία σε Ολυμπιακούς Αγώνες Νέων, στο Μπουένος Άιρες το 2018.

Η πρώτη εκδήλωση για τον εορτασμό της Ολυμπιακής Ημέρας έγινε στην πόλη Kirikhan με τη συμμετοχή 300 προσφυγόπουλων από τη Συρία αλλά και παιδιών της περιοχής στις 11 Μαρτίου.

Σε δεύτερη εκδήλωση, οι Τούρκοι αθλητές συναντήθηκαν με περισσότερα από 500 παιδιά, εκ των οποίων τα μισά ήταν Σύριοι πρόσφυγες, στην πόλη Gaziantep, το Σάββατο 27 Απριλίου.

Έλαβαν μέρος αρκετοί αθλητές υψηλού επιπέδου μεταξύ των οποίων ο Παγκόσμιος Πρωταθλητής

της πάλης Riza Kayaalp, οι πρωταθλητές Κόσμου και Ευρώπης στο καράτε Serap Özçelik Arapoğlu και Burak Uygur, η ακονίστρια Eda Tuğsuz, η αθλήτρια του μπάντιντον Aliye Demirbağ και ο Σύριος πρόσφυγας κολυμβητής Rami Anis. Τα παιδιά απόλαυσαν τον χρόνο τους με τους αθλητές, ιδιαίτερα με τον Rami Anis, ο οποίος αποδείχθηκε πρότυπο για πολλά παιδιά από τη Συρία, αφού πριν από λίγα χρόνια ήταν και αυτός πρόσφυγας στην Τουρκία. Από τότε, ο Anis ως μέλος της Ολυμπιακής Ομάδας των Προσφύγων συμμετείχε στο Ρίο 2016 και τώρα θέλει να προκριθεί στο Τόκιο 2020.

Η Τουρκική Ολυμπιακή Επιτροπή άνοιξε ένα νέο αθλητικό σχολείο για τα παιδιά της περιοχής αλλά και τα προσφυγόπουλα από τη Συρία που ζουν στην περιοχή Kirikhan της πόλης Hatay, στην Τουρκία.

Το νέο σχολείο εντάσσεται στο πρόγραμμα της Εθνικής Ολυμπιακής Επιτροπής για την υποστήριξη μέσω του αθλητισμού, το οποίο στοχεύει να συμβάλει στη σωματική και κοινωνική ανάπτυξη των παιδιών της Συρίας μέσω μεγαλύτερης προσβασιμότητας στον αθλητισμό και να τα βοηθά να ενταχθούν ειρηνικά στις νέες τους κοινότητες.



## United States of America

The United States Olympic and Paralympic Committee (USOPC) embraces its responsibility to serve as the National Olympic Academy in the United States, and to act as a steward and educator of the Olympic Movement and Olympic ideals through a series of programmes.

Olympic Day in the United States was celebrated with more than 500 events across 300 communities with 200,000 participants throughout the month of June. These included sport demonstrations, discussions with athletes, runs and festivals, helping introduce thousands of young people to the Olympic values.

Celebrating its 26th anniversary in 2019, the programme "Finding Leaders Among Minorities Everywhere" (FLAME) introduces college students to the world of elite sport. This eight-day program at the U.S. Olympic Training Center offers an exciting curriculum designed to increase knowledge of the U.S. Olympic and Paralympic Movements. Students participate in personal and



## The NOAs around the world

Ο γύρος του κόσμου με τις Εθνικές Ολυμπιακές Ακαδημίες



professional development workshops, get to know the Center's executives and follow lectures by elite athletes.

The "Team USA Ambassador Program" is an educational course intended for US Olympian and Paralympic teams prior to competing at the Games. The program informs athletes about the expectations, roles and responsibilities of representing the United States and the entire Olympic Movement at the Olympic or Paralympic Games.

The program "USA Team for Tomorrow" provides a vehicle through which U.S. athletes offer their assistance and support to those in need. Athlete ambassadors serve in various ways, either volunteering for service organizations or visiting children's hospitals, schools and sports organizations.

US athletes build and strengthen relationships with the citizens of host cities through multifaceted goodwill campaigns during and after the Games, campaigns such as "We Love Rio" and "Thank You PyeongChang." The goals of these programs are to demonstrate Team USA's support for the host country,

promote Olympism, show gratitude towards the hosts, and contribute to the positive legacy of the Olympic and Paralympic Games. The program includes lectures, donations, social campaigns, and transformative projects that leave a legacy and reflect the spirit of the Olympic Movement.

## Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής

Η Ολυμπιακή και Παραολυμπιακή Επιτροπή των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής (USOPC) έχει την ευθύνη να υπηρετεί ως Εθνική Ολυμπιακή Ακαδημία στις Ηνωμένες Πολιτείες και να ενεργεί ως φύλακας αλλά και φορέας εκπαίδευσης μέσα στο Ολυμπιακό Κίνημα μέσω μίας σειράς προγραμμάτων.

Η Ολυμπιακή Ημέρα στις Ηνωμένες Πολιτείες εορτάστηκε με περισσότερες από 500 εκδηλώσεις σε 300 κοινότητες με 200.000 άτομα να συμμετέχουν κατά τη διάρκεια του Ιουνίου. Έγιναν επιδείξεις αθλημάτων, συζητήσεις με αθλητές, αγώνες τρέξιματος και φεστιβάλ,

βοηθώντας χιλιάδες νέους να γνωρίσουν τις Ολυμπιακές αξίες.

Γιορτάζοντας την 26η επέτειό του το 2019, το πρόγραμμα *Finding Leaders Among Minorities Everywhere (FLAME)* εισάγει σπουδαστές κολεγίων στον κόσμο του υψηλού αθλητισμού. Αυτό το πρόγραμμα των οκτώ ημερών στο Ολυμπιακό Προπονητικό Κέντρο των ΗΠΑ προσφέρει ένα συναρπαστικό πρόγραμμα σπουδών που αποσκοπεί στην αύξηση της γνώσης γύρω από το Ολυμπιακό και το Παραολυμπιακό Κίνημα των ΗΠΑ. Οι σπουδαστές συμμετέχουν σε εργαστήρια προσωπικής και επαγγελματικής ανάπτυξης, γνωρίζουν τα στελέχη του Κέντρου και συμμετέχουν σε διαλέξεις από κορυφαίους αθλητές.

Το Πρόγραμμα Πρεσβευτών της Team USA είναι ένα εκπαιδευτικό μάθημα που κάνουν οι Ολυμπιακές και Παραολυμπιακές Ομάδες των ΗΠΑ πριν από τη συμμετοχή τους στους Αγώνες. Το πρόγραμμα παρουσιάζει στους αθλητές τις προσδοκίες, τον ρόλο και τις ευθύνες της εκπροσώπησης των Ηνωμένων Πολιτειών και ολόκληρου του Ολυμπιακού Κινήματος στους

Ολυμπιακούς ή Παραολυμπιακούς Αγώνες.

Το πρόγραμμα *USA Team for Tomorrow* παρέχει ένα όχημα μέσω του οποίου οι Αμερικανοί αθλητές προσφέρουν τη βοήθεια και την υποστήριξη τους σε όσους έχουν ανάγκη. Οι αθλητές – πρεσβευτές υπηρετούν με διάφορους τρόπους, είτε ως εθελοντές σε οργανώσεις βοήθειας είτε πραγματοποιώντας επισκέψεις σε παιδικά νοσοκομεία, σχολεία και αθλητικούς οργανισμούς.

Οι Αμερικανοί αθλητές οικοδομούν και ενισχύουν τις σχέσεις με τους ανθρώπους των πόλεων που διοργανώνουν Αγώνες μέσω πολύπλευρων εκστρατειών καλής θέλησης κατά τη διάρκεια, αλλά και μετά τους Αγώνες, με καμπάνιες που ονομάστηκαν "We Love Rio" και "Thank You PyeongChang". Οι στόχοι αυτών των προγραμμάτων είναι να καταδείξουν την υποστήριξη της Team USA στη χώρα φιλοξενίας, να προωθήσουν τον Ολυμπισμό, να δείξουν ευγνωμοσύνη προς τους οικοδεσπότες και να συμβάλουν στη θετική κληρονομιά των Ολυμπιακών και Παραολυμπιακών Αγώνων.

Το πρόγραμμα περιλαμβάνει διαλέξεις, δωρεές, κοινωνικές εκστρατείες και προγράμματα μεταρρύθμισης που αφήνουν κληρονομιά και αποτυπώνουν το πνεύμα του Ολυμπιακού Κινήματος.



## Greece

The year 2019 was a very active one for the Hellenic Olympic Academy, which organised a series of activities and educational programmes. In cooperation with the Hellenic Olympic Committee, it held 15 different events to celebrate the Olympic Day in various Greek cities, from Ancient Olympia and Athens to Pelion and Thessaloniki.

Over 22,000 people participated in these highly successful events, together with athletes, Olympic champions and students, sending the message of including sport in everyday life.

From January to June 2019, the Hellenic Olympic Committee and the Hellenic Olympic Academy implemented the innovative educational programme “I love sport – Kids’ Athletics”, attended by a grand total of 192,900 girls and boys from 2,293 primary schools from all over the country. The programme combines culture and sport in the unique setting of the Panathenaic Stadium, a symbol of our modern history and of world sport.

The HOA has launched, in cooperation with Deutsche Sportjugend, youth exchange programmes and the first exchanges have already been a resounding success.

The HOA, in cooperation with the HOC, the French embassy and the French Institute, have organised the programme “The generation of 2004 in Greece on the road to the Olympic Games Paris 2024”. This programme aims to disseminate the Olympic spirit, Olympic education and

“francophonie” and to create an active network of approximately 1,800 youngsters, a bilingual “2004 generation” capable of disseminating the values of Olympism through annual Olympic seminars in the presence of French and Greek athletes who participated in the Athens 2004 Olympic Games.

Another important project that started in cooperation with the CSI and “Oloi Mazi Boroume” (Altogether We Can) concerns the promotion of the Olympic idea, “Fair play”, the development of volunteering, environmental protection and preventing and solving security issues, as well as correct Internet use.

## Ελλάδα

Το 2019 ήταν μία πολύ δραστήρια χρονιά για την Εθνική Ολυμπιακή Ακαδημία της Ελλάδας, η οποία διοργάνωσε μία σειρά δράσεων και εκπαιδευτικών προγραμμάτων. Μεταξύ άλλων, διοργάνωσε σε συνεργασία με την Ελληνική Ολυμπιακή Επιτροπή, 15 διαφορετικές εκδηλώσεις για τον εορτασμό της Ολυμπιακής

Ημέρας, σε πόλεις της Ελλάδας, από την Αρχαία Ολυμπία και την Αθήνα, έως το Πήλιο και τη Θεσσαλονίκη.

Συμμετείχαν σε αυτές περισσότερα από 22.000 άτομα, αλλά και αθλητές, Ολυμπιονίκες καθώς και μαθητές, με τις εκδηλώσεις να γνωρίζουν μεγάλη επιτυχία και να στέλνουν το μήνυμα της ένταξης της άθλησης στην καθημερινή ζωή.

Η Ελληνική Ολυμπιακή Επιτροπή και η Εθνική Ολυμπιακή Ακαδημία πραγματοποίησαν από τον Ιανουάριο έως και τον Ιούνιο του 2019 το πρωτοποριακό εκπαιδευτικό πρόγραμμα «Άγαπώ τον αθλητισμό – Kids’ Athletics» το οποίο έχουν παρακολουθήσει συνολικά 192.900 μαθητές/τριες από 2.293 Δημοτικά Σχολεία όλης της χώρας. Το πρόγραμμα συνδυάζει τον πολιτισμό και τον αθλητισμό, στον μοναδικό χώρο του Παναθηναϊκού Σταδίου που αποτελεί σύμβολο της σύγχρονης ιστορίας μας και παγκόσμιο σύμβολο του αθλητισμού.

Η ΕΘΝΟΑ, σε συνεργασία με τη *Deutsche Sportjugend* ξεκίνησαν προγράμματα ανταλλαγής νέων στον αθλητισμό και ήδη πραγματοποιήθηκαν με

επιτυχία οι πρώτες ανταλλαγές.

Η ΕΘΝΟΑ σε συνεργασία με την ΕΟΕ, τη Γαλλική Πρεσβεία και το Γαλλικό Ινστιτούτο συνδιοργάνωσαν το πρόγραμμα «Η γενιά του 2004 στην Ελλάδα στον δρόμο για τους Ολυμπιακούς Αγώνες του Παρισιού 2024». Ένα πρόγραμμα που στοχεύει στη διάδοση του Ολυμπιακού πνεύματος, της Ολυμπιακής παιδείας και της γαλλοφωνίας και αποσκοπεί, μέσα από την οργάνωση ετήσιων Ολυμπιακών ημερίδων παρουσία Γάλλων και Ελλήνων αθλητών που συμμετείχαν στους Ολυμπιακούς Αγώνες της Αθήνας το 2004, στη δημιουργία ενός ενεργού δικτύου 1.800 περίπου νέων, μιας δίγλωσσης «γενιάς 2004» ικανής να διαδώσει τις αξίες του Ολυμπισμού.

Ένα άλλο σημαντικό πρόγραμμα που ξεκίνησε σε συνεργασία με το CSI και το «Όλοι μαζί μπορούμε», αφορά στην προώθηση της Ολυμπιακής ιδέας, του «Ευ αγωνίζεσθαι», της ανάπτυξης του εθελοντισμού, της προστασίας του περιβάλλοντος και την πρόληψη και αντιμετώπιση θεμάτων ασφαλείας και σωστής χρήσης στο διαδίκτυο.



# IOA News

## Τα Νέα της ΔΟΑ



### IOC President awarded highest Greek Order

The IOC President, Thomas Bach, has been honoured with the highest distinction of the Hellenic Republic, the Grand Cross of the Order of the Phoenix, by the President of the Hellenic Republic, Mr Prokopios Pavlopoulos, during a ceremony that took place on the 9th of October 2019 at the Presidential Mansion in Athens, in the presence of the IOA President, Mr Isidoros Kouvelos.

Speaking at the ceremony, Greek President Prokopios Pavlopoulos expressed his appreciation of the IOC President's "exemplary services in favour of the values and principles of the Olympic spirit and ideals".

"Your presidency of the International Olympic Committee renders a great service to the whole world and to human beings because you act for the benefit of peace, democracy and civilisation. We Greeks are historical guardians of the ancient traditions of classical Olympism, and we commend your steadfast commitment to the Olympic spirit and the ideals of Olympism. It is a commitment that you demonstrate in everything you do", he said.

Accepting the award, IOC President Thomas Bach said: "I am particularly touched to receive this distinction knowing that it is an honour that was also bestowed by the Hellenic Republic on my predecessor, the renovator of the Olympic Games, Baron Pierre de Coubertin.

A while back I had the opportunity to participate in a Session of the International Olympic Academy on the Hill of Pnyx, in which you were also present. Delivering a speech in this sacred land – the cradle of Athenian Democracy – facing the Parthenon and the Acropolis, interacting with young people from all over the world and discussing the future of Olympism and the future of

the Values and the Ideals of the Olympic Movement was a moment that I will never forget. It has inspired and moved me and fills me with joy and gratitude for yet another reason. Because I now have the opportunity to share this award with your Excellency."

The ceremony was attended by members of the Greek Olympic family, headed by Spyros Capralos, IOC Member in Greece and President of the Hellenic Olympic Committee, George Papandreou, former Prime Minister of the Hellenic Republic, and ministers and government officials. The Mayor of Olympia, Georgios Georgiopoulos, was also present during the event.



### Ο Πρόεδρος της ΔΟΕ παρασημοφορήθηκε με την ύψιστη ελληνική διάκριση

Ο Πρόεδρος της ΔΟΕ τιμήθηκε με την ύψιστη διάκριση της Ελληνικής Δημοκρατίας, το Παράσημο του Μεγαλοσταύρου του Τάγματος του Φοίνικος, από τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας, κύριο Προκόπιο Παυλόπουλο, στη διάρκεια τελετής που

έλαβε χώρα στις 9 Οκτωβρίου 2019 στο Προεδρικό Μέγαρο στην Αθήνα, παρουσία του Προέδρου της ΔΟΑ, κυρίου Ισίδωρου Κούβελου.

Ο Πρόεδρος της Ελληνικής Δημοκρατίας, κύριος Προκόπιος Παυλόπουλος στην ομιλία του, εξέφρασε την εκτίμησή του για τις «εμβληματικές υπηρεσίες του Προέδρου της ΔΟΕ στις αξίες και τις αρχές του Ολυμπιακού Πνεύματος και των Ολυμπιακών Ιδεωδών».

«Η θητεία σας στη Διεθνή Ολυμπιακή Επιτροπή προσφέρει μεγάλες υπηρεσίες σε ολόκληρο τον κόσμο και στον ίδιο τον Άνθρωπο, καθώς λειτουργείτε προς όφελος της Ειρήνης, της Δημοκρατίας και του Πολιτισμού. Εμείς, οι Έλληνες, Ιστορικοί Θεματοφύλακες της μακραίωνης παράδοσης του Ολυμπισμού, σας αναγνωρίζουμε την αταλάντευτη αφοσίωσή σας στο Ολυμπιακό Πνεύμα και στα Ιδεώδη του Ολυμπισμού. Είναι μια αφοσίωση που επιδεικνύετε μέσα από όλες σας τις πράξεις», είπε.

Λαμβάνοντας το Παράσημο, ο Πρόεδρος της ΔΟΕ, Thomas Bach είπε: «Η διάκριση αυτή με συγκινεί ιδιαίτερω για τον λόγο ότι το ίδιο παράσημο είχε λάβει και ο προκάτοχός μου και αναβιωτής των Ολυμπιακών Αγώνων, Βαρόνος Pierre de Coubertin.

Είχα την ευκαιρία να συμμετάσχω σε μια Σύνοδο της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας, στον Λόφο της Πνύκας, μιλώντας προ καιρού και ήσασταν και εσείς παρών. Το να μιλήσω σε αυτόν τον ιερό τόπο, στο λίκνο της Αθηναϊκής Δημοκρατίας, με θέα στο μνημείο του Παρθενώνα και την Ακρόπολη, το να μπορώ να συνομιλήσω με νέους από όλον τον κόσμο για το μέλλον του Ολυμπισμού και το μέλλον των Αξιών και του Ιδεώδους του Ολυμπιακού Κινήματος, ήταν μια στιγμή αλησμόνητη για εμένα. Θα έλεγα ότι αυτή η εμπειρία με ενέπνευσε και με συνεπήρε. Γεμίζω λοιπόν χαρά και ευγνωμοσύνη, για έναν ακόμη λόγο. Διότι έχω την ευκαιρία να μοιραστώ αυτή τη διάκριση με την Εξοχήτητά σας.»

Στην τελετή παρέστησαν τα μέλη της ελληνικής Ολυμπιακής οικογένειας, με επικεφαλής τον Σπύρο Καπράλο, μέλος της ΔΟΕ και Πρόεδρο της Ελληνικής Ολυμπιακής Επιτροπής, ο Γιώργος Παπανδρέου, πρώην Πρωθυπουργός της Ελλάδας, υπουργός και κυβερνητικοί αξιωματούχοι. Ο Δήμαρχος της Αρχαίας Ολυμπίας, Γεώργιος Γεωργιόπουλος ήταν επίσης παρών στην εκδήλωση.

## The IOA stand at the Tatoi Club

Opened at the Tatoi Club as part of the Davis Cup event, the IOA stand was visited by Prime Minister, Mr Kyriakos Mitsotakis, who was welcomed and guided around by IOA President, Isidoros Kouvelos.

The stand was also visited by Greek tennis champion Stefanos Tsitsipas, as well as by Japan's Ambassador to Greece, Mr Yasuhiro Shimizu, both of whom were impressed by the interactive and educational programme "Discovering the Olympic Movement and its Values". This has been recently upgraded with the help of M/Maritime and aims to provide information to those interested in the history and evolution of the Olympic Movement.

## Το Περίπτερο της ΔΟΑ στο Tatoi Club

Το περίπτερο της ΔΟΑ, που λειτούργησε στο Tatoi Club στο πλαίσιο των αγώνων τένις για το Davis Cup, επισκέφτηκε ο Πρωθυπουργός, κ. Κυριάκος Μητσοτάκης, τον οποίο υποδέχθηκε και ξενάγησε ο Πρόεδρος της ΔΟΑ, Ισίδωρος Κούβελος.

Το περίπτερο επίσης επισκέφθηκαν, ο κορυφαίος Έλληνας τενίστας Στέφανος Τσιτσιπάς, καθώς και ο Πρέσβης της Ιαπωνίας στην Ελλάδα, κ. Yasuhiro Shimizu, οι οποίοι εντυπωσιάστηκαν από το διαδραστικό εκπαιδευτικό πρόγραμμα "Discovering the Olympic Movement and its Values" που έχει πρόσφατα αναβαθμιστεί, με τη συνδρομή της M/Maritime και στόχο έχει την πλατύτερη ενημέρωση των ενδιαφερομένων για την ιστορία και την εξέλιξη του Ολυμπιακού Κινήματος.





## Ephoria of the International Olympic Academy

### PRESIDENT

**Isidoros KOUVELOS**

*HOC Member*

### VICE-PRESIDENT

**Michael FYSENTZIDIS**

*HOC Member*

### MEMBERS

**Spyros CAPRALOS**

*HOC President – ex officio member*

**Emmanuel KOLYMPADIS**

*HOC Secretary General – ex officio member*

**Emmanuel KATSIADAKIS**

*HOC Member*

**Georgios KARABETSOS**

*HOC Member*

**Athanasios KANELLOPOULOS**

*HOC Member*

**Georgios GEORGIOPOULOS**

*Mayor, Ancient Olympia*

**Gordon TANG**

### HONORARY PRESIDENT

**Jacques ROGGE**

*IOC Honorary President*

### HONORARY DEAN

**Konstantinos GEORGIADIS**

*Professor, University of Peloponnese*

### HONORARY MEMBERS

**Pere MIRÓ**

*Deputy Director General for Relations with the Olympic Movement, IOC*

**Makis MATSAS**

## Εφορεία της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας

### ΠΡΟΕΔΡΟΣ

**Ισίδωρος ΚΟΥΒΕΛΟΣ**

*Μέλος ΕΟΕ*

### ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ

**Μιχαήλ ΦΥΣΕΝΤΖΙΔΗΣ**

*Μέλος ΕΟΕ*

### ΜΕΛΗ

**Σπύρος Ι. ΚΑΠΡΑΛΟΣ**

*Πρόεδρος ΕΟΕ – μέλος ex officio*

**Εμμανουήλ ΚΟΛΥΜΠΙΑΔΗΣ**

*Γεν. Γραμματέας ΕΟΕ – μέλος ex officio*

**Εμμανουήλ ΚΑΤΣΙΑΔΑΚΗΣ**

*Μέλος ΕΟΕ*

**Γεώργιος ΚΑΡΑΜΠΕΤΣΟΣ**

*Μέλος ΕΟΕ*

**Αθανάσιος ΚΑΝΕΛΛΟΠΟΥΛΟΣ**

*Μέλος ΕΟΕ*

**Γεώργιος ΓΕΩΡΓΙΟΠΟΥΛΟΣ**

*Δήμαρχος, Αρχαία Ολυμπία*

**Gordon TANG**

### ΕΠΙΤΙΜΟΣ ΠΡΟΕΔΡΟΣ

**Jacques ROGGE**

*Επίτιμος Πρόεδρος ΔΟΕ*

### ΕΠΙΤΙΜΟΣ ΚΟΣΜΗΤΟΡΑΣ

**Κωνσταντίνος ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ**

*Καθηγητής, Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου*

### ΕΠΙΤΙΜΑ ΜΕΛΗ

**Pere MIRÓ**

*Αναπληρωτής Γενικός Διευθυντής Σχέσεων με το Ολυμπιακό Κίνημα, ΔΟΕ*

**Μάκης ΜΑΤΣΑΣ**